



# PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

## CONTENTS

**ANNOUNCEMENT BY Mr. SPEAKER :**

Death of the Honourable Enche' Woo Saik Hong, P.J.K., J.P.  
[Col. 7]

**TITAH UCHAPAN D.Y.M.M. SERI PADUKA BAGINDA YANG  
DI-PERTUAN AGONG (HIS MAJESTY THE YANG DI-  
PERTUAN AGONG'S SPEECH) [Col 7]**

**MESSAGE FROM THE SENATE [Col. 46]**

**ASSENT TO BILLS [Col. 46]**

**EARLIER RESUMPTION (Motion) [Col. 47]**

**ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 47]**

**MOTIONS :**

Times of Sittings Dewan Ra'ayat [Col. 52]

Committee of Selection [Col. 55]

Public Accounts Committee (Appointment of Chairman) [Col. 57]

The Yang di-Pertuan Agong's Speech—Address of Thanks [Col. 58]

**WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 141]**

**PARLIAMENTARY  
DEBATES**

**DEWAN RA'AYAT  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

*Official Report*

**THIRD SESSION OF THE FIRST PARLIAMENT  
OF THE FEDERATION OF MALAYA**

---

**VOLUME III**

---

**SESSION 1961-1962**

**FEDERATION OF MALAYA**  
**DEWAN RA'AYAT**  
**(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

*Official Report*

---

Third Session of the First Dewan Ra'ayat

---

*Thursday, 20th April, 1961*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

- The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- .. the Prime Minister and Minister of External Affairs, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- .. the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of Rural Development, TUN ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- .. the Minister of Internal Security, DATO' DR. ISMAIL BIN DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).
- .. the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Malacca Tengah).
- .. the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- .. the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- .. the Minister of Transport, ENCHE' SARDON BIN HAJI JUBIR (Pontian Utara).
- .. the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- .. the Minister of Commerce and Industry, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- .. the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- .. the Assistant Minister of Education, ENCHE' ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- .. the Assistant Minister of Rural Development, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- .. the Assistant Minister of Commerce and Industry, ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- .. the Assistant Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- .. the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jerai).

- The Honourable ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Malacca Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN (Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungei Patani).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- „ ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J. (Johore Bharu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT (Penang Utara).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- „ TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- „ ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Malacca Selatan).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).
- „ CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SIOK YEW (Sepang).
- „ ENCHE' LIM JOO KONG (Alor Star).
- „ DR. LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).

- The Honourable ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ DATO' ONN BIN JA'AFAR, D.K., D.P.M.J. (Kuala Trengganu Selatan).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Perlis Utara).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

- The Honourable the Minister of the Interior, DATO' SULEIMAN BIN DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).
- „ the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).
- „ the Assistant Minister of Information and Broadcasting, TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johore Tenggara).

- The Honourable ENCHE' CHAN CHONG WEN (Kluang Selatan).  
 .. ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).  
 .. ENCHE' V. DAVID (Bungsar).  
 .. ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).  
 .. ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).  
 .. ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).  
 .. ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).  
 .. ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).  
 .. ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).  
 .. ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Malacca).  
 .. TENGKU INDRA PETRA IBNI SULTAN IBRAHIM, P.M.N. (Ulu Kelantan).  
 .. ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).  
 .. WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker *in the Chair*)

ANNOUNCEMENT BY

MR. SPEAKER

**DEATH OF THE HONOURABLE  
 ENCHE' WOO SAIK HONG, P.J.K., J.P.**

**Mr. Speaker:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya dukachita mema'alumkan kepada Majlis ini akan kematian Yang Berhormat Enche' Woo Saik Hong, Ahli bagi kawasan Telok Anson. Saya bagi pehak Majlis ini melafadzkan perasaan sedih di-atas kematian-nya serta menguchapkan ta'ziah kepada kaum keluarga Ahli Yang Berhormat itu.

**TITAH UCHAPAN DULI YANG  
 MAHA MULIA SERI PADUKA  
 BAGINDA YANG DI-PERTUAN  
 AGONG (HIS MAJESTY THE  
 YANG DI-PERTUAN AGONG'S  
 SPEECH)**

**Mr. Speaker:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya suka memberi tahu Dewan ini ia-itu Dewan ini pada 19 haribulan April, 1961, telah mengadap Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong di-Dewan Tunku Abdul Rahman. Duli Yang Maha Mulia dengan limpah kurnianya telah mengeluarkan Titah ucapan

di-Raja kepada kedua<sup>2</sup> buah Dewan Parlimen. Saya telah perentahkan supaya salinan ucapan Duli Yang Maha Mulia itu di-bagikan kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat Dewan ini dan di-chap serta di-masokkan dalam Buku Perbahathan Parlimen (Parliamentary Debates).

**Tuan Yang di-Pertua Dewan Negara,  
 Tuan Yang di-Pertua Dewan Ra'ayat  
 dan Yang Berhormat Ahli<sup>2</sup> Dewan  
 Negara dan Dewan Ra'ayat:**

*Sa-belum Beta melanjutkan ucapan Beta, Beta suka melafadzkan keshukoran ka-hadzrat Allah Subha-na-wata'ala yang telah mengizinkan kita sakalian berkumpul pada hari ini mendengar ucapan Beta atas perkara yang besar dalam dasar Kerajaan Beta bagi penggal Parlimen yang akan datang ini. Mudah-mudahan dengan taufik dan hidayah-nya dapat-lah kita bersama-sama menjalankan segala kerja kita dengan sempurna.*

*Ini ada-lah pertama kali-nya Beta beruchap kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sakalian sa-bagai Yang di-Pertuan Agong. Maka oleh itu, Beta suka mengambil peluang ini berikrar bahawa Beta bersama-sama dengan Raja Permaisuri Agong akan memberi sa-penoh<sup>2</sup> perkhidmatan kepada ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu dan juga dengan sa-berapa daya upaya Beta dengan*

petunjuk Allah Subha-na-wata'ala melihara akan dasar<sup>2</sup> demokrasi dan pemerintahan yang berperlembagaan.

Sungguh pun ini ada-lah pertama kali-nya Beta beruchap di-Parlimen ini tetapi Beta tiada-lah sunyi daripada mengikuti akan segala perjalanan dan perbahathan di-kedua<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat ini. Beta suka juga mengambil peluang menguchapkan satinggi<sup>2</sup> tahniah kepada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sakalian atas sikap yang waras terhadap kewajipan masing<sup>2</sup> di-dalam Parlimen ini. Ini ada-lah menunjukkan bahawa sungguh pun negara kita ini maseh muda lagi tetapi kita telah dapat melihara 'adat pemerintahan sa-chara demokrasi yang terpuji.

Beta sangat<sup>2</sup> tertarik hati di-atas perasaan muhibbah yang bertambah<sup>2</sup> baik di-antara ahli<sup>2</sup> pehak Kerajaan dan ahli<sup>2</sup> pehak pembangkang, baik di-dalam Dewan ini mahu pun di-luar sungguh pun mereka itu mempunyai fahaman siasah yang berlain<sup>2</sup>an. Sikap yang sa-umpama itu sangat-lah elok dan menunjukkan bahawa kita chukup faham akan demokrasi sa-chara ber-Parlimen. Ini ada-lah satu sempena baik bagi negara kita pada masa yang akan datang.

Beta pada hari ini hanya-lah berchakap berkenaan dengan dasar<sup>2</sup> yang baharu sahaja dan tidak menyentoh dasar<sup>2</sup> yang sedang di-jalankan dengan sempurna-nya pada masa ini bagaimana yang telah di-terangkan dalam Dewan ini pada masa yang lalu. Adalah perkara yang besar dalam dasar Kerajaan Beta bagi penggal Parlimen yang akan datang ini ia-lah Rancangan Lima Tahun Yang Kedua yang telah di-persetujukan oleh kedua<sup>2</sup> Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat ini di-dalam persidangan-nya pada bulan Februari yang lalu. Dalam Rancangan itu ada-lah tersebut dengan jelas-nya bahawa Kerajaan Beta bersama-sama dengan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri dan Pehak<sup>2</sup> Berkuasa Tempatan serta dengan kerjasama daripada ahli<sup>2</sup> perniagaan sakalian ber'azam hendak menjadikan kemajuan masha-rakat dan ekonomi di-bandar dan di-luar bandar itu supaya sa-imbang.

Beta sangat<sup>2</sup> sedar betapa susah payah-nya ra'ayat Beta terutama sekali mereka yang tinggal di-kampong<sup>2</sup> dan di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar dalam usaha hendak meninggikan taraf hidup dan memberi pelajaran kepada anak<sup>2</sup> mereka itu. Rancangan yang baharu sahaja di-luluskan itu ada-lah menjadi satu chabaran kepada kita sakalian. Kita hendak-lah menyambut chabaran itu dengan usaha yang berlipat ganda dan kerjasama yang bersungguh<sup>2</sup>. Sa-sungguh-nya, semangat bersatu padu, setia yang tidak berbelah bahagi dan pengorbanan amat-lah di-kehendaki dalam usaha untuk menchapai taraf hidup yang lebeh tinggi.

Rancangan<sup>2</sup> K e m a j u a n Luar Bandar telah siap di-susun dalam masa lebeh kurang enam bulan sahaja dengan berkat kerjasama pegawai<sup>2</sup> dan ahli<sup>2</sup> majlis meshuarat yang di-pileh di-daerah<sup>2</sup> menurut kehendak<sup>2</sup> yang di-tentukan di-dalam "Buku Merah". Rancangan<sup>2</sup> itu telah di-semak oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri melalui Jawatan-kuasa Kemajuan Negeri masing<sup>2</sup>. Dalam masa Rancangan Lima Tahun Yang Kedua ini sedang di-sediakan, Kerajaan Beta tidak pula ketinggalan daripada menjalankan rancangan<sup>2</sup> yang kechil untuk memenohi kemahuan<sup>2</sup> ra'ayat yang tinggal di-luar bandar. Oleh yang demikian jalan<sup>2</sup> kampong, jambatan<sup>2</sup>, pusat<sup>2</sup> kesihatan, sekolah<sup>2</sup>, bekalan<sup>2</sup> ayer dan balai<sup>2</sup> raya telah dapat di-adakan.

Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sakalian akan berpeluang sa-kali lagi membincangkan Rancangan<sup>2</sup> itu pada masa menimbangkan Anggaran Perbelanjaan Kemajuan tahun 1961 ini yang akan di-kemukakan di-dalam persidangan ini kelak. Beta berharap Anggaran Perbelanjaan itu akan di-t i m b a n g k a n dengan memandang kepada kebajikan dan faedah negara serta ra'ayat seluruh-nya. Rancangan Kemajuan Lima Tahun Yang Kedua ini akan memakan belanja lebeh daripada Lima Ribu Juta Ringgit yang akan di-keluarkan oleh pehak Kerajaan dan ahli<sup>2</sup> perniagaan. Kerajaan Beta yakin dan perchaya bahawa ra'ayat akan sedia berusaha dan menyokong bagi kejayaan Rancangan ini. Sa-bagaimana yang telah Beta sebutkan tadi, pelaksanaan Rancangan ini

amat-lah mustahak supaya ekonomi negara ini bertambah subur dan supaya tercapai darjah kehidupan ra'ayat yang menasabah. Tidak ada lain jalan bagi tiap<sup>2</sup> sa-orang ra'ayat negara ini menchapai kemajuan melainkan dengan bekerja bersungguh<sup>2</sup>, berjimat chermat, berusaha dan berkorban.

Kerajaan Beta akan menerangkan chara<sup>2</sup> bagaimana ra'ayat yang tinggal di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar boleh bekerjasama menjayakan Rancangan Kemajuan Luar Bandar Kebangsaan ini. Bagi menchapai tujuan ini ra'ayat yang tinggal di-kampong<sup>2</sup> dan di-kampong<sup>2</sup> baharu hendak-lah mempunyai perasaan dan semangat yang baharu dan sedia berkorban bagi meninggikan taraf hidup mereka. Mereka hendak-lah sedar ia-itu ada satu sahaja jalan bagi mendapat kebahagiaan dan kema'amoran dan ini ia-lah dengan berjimat chermat dan bekerja bersungguh<sup>2</sup>.

Sa-bagai permulaan bagi melanchar perengkat yang kedua Rancangan Kemajuan Luar Bandar Kebangsaan ini, Kerajaan Beta telah menubuhkan satu bahagian Pelajaran Dewasa didalam Kementerian Pembangunan Luar Bandar. Sungguh pun pentadbiran Pelajaran Dewasa telah sahingga ini di-jalankan oleh pertubohan<sup>2</sup> sukarela dengan sangat<sup>2</sup> memberi puas hati tetapi pada pendapat Kerajaan Beta bahawa usaha kebangsaan hendak menghapuskan buta huruf itu tidak akan berjaya melainkan di-tadbirkan oleh Kerajaan sendiri. Kerajaan Beta suka hendak mengambil peluang di-sini menguchapkan berbanyak<sup>2</sup> terima kaseh kepada semua pertubohan<sup>2</sup> sukarela, khas-nya kepada Persatuan Pelajaran Dewasa atas jasa<sup>2</sup> dan kerja<sup>2</sup> yang chemerlang yang telah mereka buat pada masa yang lalu. Kerajaan Beta juga berhutang budi kepada sakalian yang telah mengorbankan masa, tenaga dan wang ringgit dalam pekerjaan yang sangat mustahak ini. Ada-lah di-harapkan pada menjalankan usaha ini, pertubohan<sup>2</sup> sukarela itu akan terus bekerja bersungguh<sup>2</sup> dalam lapangan ini. Kerajaan Beta akan menubuhkan sa-buah Jawatan-Kuasa Penasihat Kebangsaan dan mereka yang telah mengambil bahagian yang besar dalam hal

pelajaran dewasa ini akan di-minta menjadi ahli<sup>2</sup>-nya. Maka memang-lah tujuan Kerajaan Beta hendak memberi pelajaran kepada tiap<sup>2</sup> sa-orang ra'ayat supaya tahu menulis dan membaca bahasa kebangsaan serta menanamkan perasaan sedar akan kewajipan<sup>2</sup> dan tanggung-jawab mereka.

Dalam hal pentadbiran tanah, Kerajaan Beta dengan bantuan Kerajaan<sup>2</sup> Negeri telah dapat membuat beberapa perubahan yang baik. Pejabat<sup>2</sup> Tanah telah di-bahagikan kepada dua bahagian—satu untuk menyelenggarakan hal kemajuan dan lagi satu sa-mata<sup>2</sup> untuk menjalankan pekerjaan biasa hari<sup>2</sup>. Dengan jalan ini dapat-lah di-segerakan kerja<sup>2</sup> berkenaan dengan pembahagian tanah. Pembahagian tanah<sup>2</sup> baharu kepada ra'ayat yang berkehendakkan-nya telah di-mulakan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri. Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan telah berjaya mengadakan dua puluh tiga ranchangan di-serata Persekutuan Tanah Melayu dan dengan ini dapat-lah kira<sup>2</sup> 8,000 keluarga di-beri tanah tempat kediaman. Kerajaan<sup>2</sup> Negeri, kechuali Kelantan dan Trengganu, telah juga mulai membuka tanah mengikut Undang<sup>2</sup> Tanah (Kawasan Penempatan Beramai<sup>2</sup>). Kejayaan dalam mentadbirkan hal ehwal tanah ada-lah bergantung kepada kebolehan kita mengadakan peratoran yang sama dan mudah. Oleh yang demikian, dengan tujuan hendak menyatukan chara mentadbirkan tanah, Kerajaan Beta akan mengadakan dengan sa-berapa segera-nya satu Undang<sup>2</sup> Tanah Kebangsaan. Kerajaan Beta tidak pula lupa menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kaseh di-atas baik budi Kerajaan New Zealand kerana menghantarkan di-bawah Rancangan Colombo Juru<sup>2</sup> Ukur Tanah yang berkeelayakan untuk membantu Juru<sup>2</sup> Ukur Tanah kita.

Lembaga Kemajuan Kampong dan Perusahaan yang telah mengambil bahagian penting dalam usaha memajukan kawasan<sup>2</sup> luar bandar akan terus menggalakkan orang<sup>2</sup> kampong menubuhkan perusahaan kampong dan perusahaan kechil dan juga akan mengutamakan perkara mengadakan kemudahan<sup>2</sup> bagi menyelenggara dan

menjual barang<sup>2</sup> kampung. Ini ia-lah dengan tujuan hendak menambahkan pendapatan mereka itu.

Tiap<sup>2</sup> Kementerian yang berkenaan akan bekerja bersungguh<sup>2</sup> berusaha saddy upaya mereka bagi menjayakan tugas yang mustahak ini. Dalam lapangan pertanian, Kerajaan Beta akan sentiasa menggunakan bahan<sup>2</sup> kekayaan negara ini supaya kepinchangan kedudukan ekonomi penduduk<sup>2</sup> yang tinggal di-bandar dan di-luar bandar dapat di-kurangkan. Dengan menggunakan beneh<sup>2</sup> yang terpilih, chara<sup>2</sup> yang maju dan baja yang menchukupi, pengeluaran padi telah bertambah dengan banyak-nya. Pengeluaran beras bagi tahun 1960, di-anggarkan sabanyak 560,000 ton, ia-lah yang terbanyak sa-kali yang pernah di-perolehi. Angka ini menunjukkan bahawa beras yang di-keluarkan telah bertambah 32 peratus daripada tahun yang lalu. Perintah 'am mengenai perkara menggunakan chara<sup>2</sup> pertanian yang baharu sedang di-keluarkan melalui Persatuan<sup>2</sup> Peladang. Persatuan<sup>2</sup> ini sedang menjalakan beberapa ranchangan termasuk perchubuan menanam padi dua kali sa-tahun, membahagi<sup>2</sup>kan baja dan menggunakan alat<sup>2</sup> jentera sa-lain daripada menubuhkan kumpulan<sup>2</sup> bagi menggunakan chara<sup>2</sup> pertanian yang baharu. Hingga masa ini, 120 buah Persatuan<sup>2</sup> Peladang telah di-tubuhkan diseluruh Persekutuan ini. Ada pun kerja Persatuan<sup>2</sup> ini ia-lah menggalakkan peladang<sup>2</sup> supaya mengambil berat dalam ranchangan<sup>2</sup> yang tujuan-nya hendak meninggikan taraf hidup mereka. Ranchangan<sup>2</sup> itu akan di-jalankan dengan panduan pegawai<sup>2</sup> yang terlately dalam chara<sup>2</sup> pertanian yang baharu. Usaha<sup>2</sup> menambah lain<sup>2</sup> pengeluaran seperti kelapa sawit, kelapa, buah-buahan, sayur-sayoran, rumput "rhea", kopi dan teh ada-lah juga di-galakkan supaya penduduk<sup>2</sup> negara ini tiada bergantung sa-mata<sup>2</sup> kapada getah. Berkenaan dengan perusahaan ikan, Kerajaan Beta berchadang hendak mengadakan undang<sup>2</sup> baharu untok menggantik undang<sup>2</sup> yang ada sekarang ini. Undang<sup>2</sup> yang baharu ini akan menyatukan peratoran<sup>2</sup> perikanan yang ada sekarang dan mengadakan peratoran lesen di-seluruh Persekutuan. Dalam tahun ini perusahaan menternak ayam

itek dan kambing akan di-luaskan lagi. Dengan tamat-nya Dharurat dan dengan ada-nya ranchangan<sup>2</sup> pembangunan luar bandar, pengeluaran binatang<sup>2</sup> ternak telah bertambah banyak. Oleh kerana memikirkan betapa mustahak-nya patut di-tinggikan ekonomi penduduk<sup>2</sup> negara ini dan dengan tujuan hendak mengurangkan kesusahan daripada angkara berhutang, kekurangan modal dan pengaruh orang<sup>2</sup> tengah, maka Kerajaan Beta sentiasa akan memperkuat, menggalak dan menubuhkan pergerakan sharikat kerjasama. Satu daripada sharat<sup>2</sup> yang utama bagi meninggikan kedudukan ekonomi penduduk<sup>2</sup> luar bandar ia-lah dengan menjayakan pergerakan sharikat kerjasama itu.

Dalam lapangan perdagangan dan perusahaan, dasar Kerajaan Beta samemang-nya-lah dan maseh tetap juga bertujuan menggalakkan pengeluaran getah asli untok menchukupi keperluan dunia yang maseh lagi kurang itu, dan juga untok melawan getah tiruan. Penanaman sa-mula yang di-jalankan sa-chara beransor<sup>2</sup> di-ladang<sup>2</sup> getah, besar dan kechil itu, ada-lah satu tanda nyata yang membuktikan kejayaan dasar Kerajaan Beta dalam lapangan ini. Sa-buah Jawatan-Kuasa Kerja Bersekutu untok menimbangkan ranchangan<sup>2</sup> Kerajaan bagi menanam sa-mula di-masa hadapan telah pun di-tubuhkan.

Dan lagi amat-lah mustahak diperelok dan di-jaga supaya mutu getah yang kita hantar keluar negeri itu sentiasa tinggi. Dengan sempurna-nya penyusunan sa-mula bahagian penyeliidekan dan bahagian kemajuan yang telah di-belanjakan dengan Kumpulan Wang Getah Tanah Melayu, ada-lah di-harapkan penyeliidekan<sup>2</sup> akan dapat di-jalankan dengan lebeh giat dan kedua<sup>2</sup> pihak itu akan dapat bekerja dengan lebeh<sup>2</sup> rapat lagi. Ranchangan membaik-biakan beneh getah yang di-jalankan oleh Pusat Penyeliidekan Getah itu, telah menghasilkan beberapa beneh jenis baik yang akan mengeluarkan lebeh banyak getah daripada yang sudah<sup>2</sup>. Penyeliidekan mengenai jenis<sup>2</sup> getah asli yang tinggi mutu-nya yang sesuai dengan tujuan<sup>2</sup> yang tertentu, telah menambahkan pengeluaran getah.

Dengan tujuan hendak memberi kepercayaan kepada dunia atas tetap-nya pasaran getah kita itu, suatu Pusat Pertukaran Getah akan di-susun dan di-tubuhkan dengan satu asas yang boleh di-terima oleh ahli<sup>2</sup> perdagangan antara-bangsa di-seluruh dunia, dan langkah<sup>2</sup> yang mustahak untuk mengadakan undang<sup>2</sup> dan perlembagaan sedang di-ambil, supaya Pusat Pertukaran Getah itu dapat di-jalankan sebelum akhir tahun ini. Kerajaan Beta, bersama<sup>2</sup> dengan Kerajaan<sup>2</sup> yang bergantung kepada jualan keluar negeri barang<sup>2</sup> utama yang sedikit jenis-nya itu, selalu menarek perhatian kepada kesukaran<sup>2</sup> yang di-sebabkan oleh turun-naik-nya harga barang<sup>2</sup> itu dan juga mengingatkan betapa mustahak-nya di-chari jalan supaya harga itu tetap dan tidak mendatangkan bimbang. Dengan sebab itu, Kerajaan Beta memikirkan sangat-lah mustahak harga getah asli itu sentiasa ada dalam keadaan yang tetap dan Kerajaan Beta akan menyokong apa<sup>2</sup> jua langkah antara-bangsa yang menasabah bagi menchapai tujuan ini.

Walau pun harga bijeh pada masa ini sangat memuaskan hati tetapi Kerajaan Beta percaya ia-itu jika di-pandang dengan pandangan yang jauh Perjanjian Timah Antara-bangsa yang baharu itu ada-lah sangat besar gunanya bagi menetapkan pasaran bijeh timah dengan mendatangkan munafa<sup>2</sup>at kepada pehak yang mengeluarkan bijeh timah dan kepada pehak yang menggunakan-nya. Jika tujuan ini hendak di-chapai maka mustahak-lah negeri<sup>2</sup> yang menggunakan bijeh timah itu menyokong Perjanjian ini dengan bersungguh<sup>2</sup>. Sa-sungguh-nya sangat-lah elok kira-nya Perjanjian yang baharu yang telah di-sahkan oleh Kerajaan Beta dan akan berjalan kuat-kuasa-nya pada 1hb July yang akan datang dapat berjalan dengan sempurna.

Berkenaan dengan perusahaan nanas, Kerajaan Beta akan menchuba dengan sa-berapa boleh, melaksanakan keputusan<sup>2</sup> yang tersebut dalam Kertas Perintah Nombor 19 Tahun 1960. Adalah di-harap dengan di-sempurnakan keputusan<sup>2</sup> itu keadaan perusahaan<sup>2</sup> pada 'am-nya akan bertambah baik. Dalam Ranchangan Kemajuan Lima Tahun Yang Kedua peruntukan bagi

menubuhkan Kilang Kebangsaan Mengetin nenas telah di-sediakan. Langkah<sup>2</sup> telah di-ambil untuk menubuhkan sa-buah Badan Pusat Pasaran untuk menjaga supaya harga pasaran nenas tin itu tetap dan dapat menandingi keluaran negeri<sup>2</sup> yang lain. Sa-buah Pusat Penyelidikan Nenas akan di-tubuhkan untuk menjalankan penyelidikan dengan lebeh giat lagi. Mengenai perusahaan kelapa, Jawatan-Kuasa Penasihat Kelapa yang di-tubuhkan pada tahun lepas sedang menimbangkan dengan teliti sama ada boleh atau tidak di-adakan ranchangan menanam sa-mula dan memulehkan kebun<sup>2</sup> kelapa di-kawasan<sup>2</sup> yang besar di-negara ini. Kerajaan Beta telah juga mengambil langkah menyusun sa-mula chara perdagangan kayu keluar negeri supaya perdagangan yang makin sa-hari sa-makin mustahak kepada ekonomi negara ini dapat berjalan dengan lebeh baik.

Dalam lapangan memajukan perusahaan ada tanda<sup>2</sup> menunjokkan bahawa ahli<sup>2</sup> perusahaan luar negeri dan tempatan akan terus menanam modal dengan lebeh banyak lagi di-negara ini. Dengan tujuan supaya perusahaan tiada di-buka pada satu<sup>2</sup> tempat sahaja Kerajaan<sup>2</sup> Negeri ada-lah di-galakkan membuka kawasan<sup>2</sup> perusahaan seperti yang ada di-Petaling Jaya. Kerajaan Persekutuan telah pun mengadakan suatu Kumpulan Wang untuk membantu Kerajaan<sup>2</sup> itu membuka kawasan<sup>2</sup> perusahaan. Satu penyata yang di-buat oleh sa-orang pakar Bangsa<sup>2</sup> Bersatu berkenaan dengan perkara memajukan usaha<sup>2</sup> penyelidikan sedang di-timbangkan oleh Kerajaan Persekutuan. Penyata ini antara lain<sup>2</sup>-nya menyebut tentang perkara menubuhkan sa-buah Ma'mal Kimia Negara, sa-buah Pusat Kaji Teknik Perusahaan, sa-buah Badan Taraan Persekutuan Tanah Melayu dan sa-buah Badan Penguji Negara. Dan lagi ada-lah di-chadangkan hendak menjadikan pusat<sup>2</sup> ini tempat menjalankan penyelidikan yang sa-lama ini di-jalankan di-luar negeri. Pada tahun ini langkah telah pun mulai di-ambil untuk menubuhkan sa-buah pusat bagi melateh kakitangan yang akan menjadi pengurus<sup>2</sup> dan penyelia<sup>2</sup>. Dua orang pakar daripada Pertubuhan Buroh Antara Bangsa yang mula<sup>2</sup> telah pun sampai di-negara ini

bagi memulakan ranchangan itu. Sa-buah sharikat yang di-anjorkan oleh Kerajaan bernama Sharikat Pemodaln Kemajuan Perusahaan Tanah Melayu Berhad, ia-itu sa-buah badan bagi memberi hutang kepada orang<sup>2</sup> yang hendak membuka perusahaan telah mula menjalankan perniagaan-nya. Sharikat ini boleh memberi berbagai<sup>2</sup> kemudahan kepada penanam modal tempatan dan luar negeri. Kerajaan Beta akan terus berusaha supaya banyak perusahaan<sup>2</sup> di-buka berjalan dengan tetap di-negara ini.

Dalam lapangan perdagangan pula, perdagangan di-luar negara bagi tahun yang lalu ada-lah bertambah baik di-sebabkan baik-nya harga getah dan timah. Nilai harga barang<sup>2</sup> keluar dan masok ada-lah lebeh tinggi pada tahun 1960 daripada tahun 1959 dan perbandingan perdagangan keluar masok dengan negeri<sup>2</sup> asing yang telah sedia menguntungkan negara kita ini makin bertambah baik dalam tempoh yang sama. Ada-lah hasrat Kerajaan Beta hendak menjalankan terus dasar yang luas mengenai perdagangan dan ekonomi yang sedia menjadi asas kema'amoran negara kita ini. Sa-lain daripada barang<sup>2</sup> yang biasa di-dagangkan ka-luar negeri, Kerajaan Beta berchadang juga hendak memajukan jualan di-luar negeri barang<sup>2</sup> yang di-buat di-kilang<sup>2</sup> yang baharu di-buka dan juga barang<sup>2</sup> buatan negeri ini yang belum lagi bermutu bagi di-dagangkan ka-luar negeri.

Dalam lapangan pengangkutan, Kerajaan Beta sangat mengambil berat dalam perkara hendak memperbaiki lagi kemudahan<sup>2</sup> di-pelabuhan, terutama sa-kali di-Port Swettenham untuk mengurangkan kesukaran<sup>2</sup> yang di-sebabkan oleh barang<sup>2</sup> yang keluar masok di-situ makin sa-hari sa-makin bertambah. Dalam pada itu kerja membena pengkalan<sup>2</sup> di-Utara Selat Kelang, ada-lah berjalan mengikut bagaimana yang di-jadualkan. Sementara itu kerja membena pengkalan di-Butterworth akan di-jalankan. Undang<sup>2</sup> sedang digubal pula bagi menubuhkan pehak berkuasa pelabuhan di-Melaka. Berkenaan dengan perusahaan pengangkutan jalan raya, Kerajaan Beta akan meneruskan dasar-nya hendak menambah bilangan orang Melayu yang mengambil bahagian dalam lapangan ini.

Pada masa ini perusahaan pengangkutan yang di-mileki oleh orang Melayu telah bertambah 300 peratus banyaknya dan sharikat<sup>2</sup> bus ada-lah sa-makin bertambah banyak di-mileki oleh orang<sup>2</sup> Melayu, termasuk dua sharikat bus yang terbesar di-Persekutuan ini. Berkenaan dengan penerbangan awam sa-buah pengkalan kapal terbang antarabangsa yang baharu akan di-bena di-Kuala Lumpur. Usaha menchari tempat yang sesuai telah selesai di-jalankan maka sekarang sudah-lah dapat ditentukan tapak pengkalan itu. Kerja membuat jalan menuju ka-tempat itu akan di-mulakan tiada berapa lama lagi.

Kerja<sup>2</sup> membena bangunan<sup>2</sup> baharu, jalan<sup>2</sup> raya, pejabat<sup>2</sup> pos dan kerja memperluas dan memperelokkan kemudahan<sup>2</sup> talikom akan terus di-jalankan mengikut Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua dan usaha mengelokkan lagi bekalan<sup>2</sup> ayer di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar akan di-utamakan.

Oleh kerana baik perhubungan antara pekerja<sup>2</sup> dengan majikan<sup>2</sup> maka banyaklah pemodal<sup>2</sup> di-luar negeri menaruh keperchayaan untuk menanam modal di-negeri ini. Dengan tujuan hendak mengekalkan perhubungan yang baik di-kalangan pekerja<sup>2</sup> Kerajaan Beta berchadang hendak meminda undang<sup>2</sup> yang berkenaan dengan-nya. Undang<sup>2</sup> Mahkamah Perusahaan Tahun 1948 harus akan di-pinda untuk memberi kuasa kepada Menteri Buroh champor tangan dalam sa-barang perbalahan sa-kira-nya di-fikirkan mustahak bagi faedah orang ramai.

Dalam lapangan pelajaran, Kerajaan Beta telah bersetuju dengan Penyata Jawatan-Kuasa Menyemak Sa-mula Pelajaran. Segala shor dalam penyata itu akan di-laksanakan dengan sa-berapa segera yang boleh dan Rang Undang<sup>2</sup> yang berthabit dengan-nya akan di-kemukakan di-dalam Parlimen dalam tahun ini juga. Dua perkara yang besar dalam hal pelajaran ia-lah menaikkan had umur berhenti sekolah dan memberi pelajaran yang perchuma di-sekolah<sup>2</sup> rendah. Mula<sup>2</sup> daripada tahun 1962 satu jenis sekolah yang baharu yang di-namakan Sekolah Pelajaran Lanjutan akan di-tubuhkan. Dalam sekolah<sup>2</sup> ini akan di-adakan kursus sa-lama dua tahun untuk murid<sup>2</sup>

yang tiada dapat masuk ke-sekolah<sup>2</sup> menengah yang lain (termasuk Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong) dan yang suka hendak melanjutkan pelajaran mereka sa-telah tamat belajar sa-lama enam tahun di-sekolah rendah. Ini akan berm'ana sa-rendah<sup>2</sup> umur berhenti sekolah akan menjadi 14 tahun sa-lewat<sup>2</sup>-nya pada tahun 1963. Sunggoh pun tujuan Kerajaan Beta ia-lah hendak menaikkan had umur berhenti sekolah hingga kepada 15 tahun tetapi oleh kerana masa'alah pengurusan dan kewangan maka keputusan telah diambil ia-itu hendak menjalankan-nya dengan beransor<sup>2</sup>, dan hendak mengadakan kursus dua tahun di-sekolah pelajaran lanjutan pada masa pelaksanaan Rancangan Lima Tahun Yang Kedua. Perkara hendak memberi pelajaran rendah perchuma dengan sa-berapa segera sedang di-timbangkan, dan sama ada dapat atau tidak dijalankan dalam tahun 1962 atau kemudian daripada itu akan di-ambil keputusan-nya masa menyediakan Belanjawan tahun 1962.

Mulai daripada awal tahun 1962 chara memberi separoh bantuan kepada sekolah<sup>2</sup> menengah yang tiada mengikut syarat<sup>2</sup> dengan sa-penoh-nya akan di-berhentikan. Maka terpulang-lah kepada sekolah<sup>2</sup> itu sendiri membuat keputusan sama ada hendak menjadi sekolah<sup>2</sup> yang mengikut syarat<sup>2</sup> dengan sa-penoh-nya dan mendapat bantuan yang penoh atau menjadi sekolah<sup>2</sup> yang bebas ya'ani tiada mendapat bantuan wang daripada Kerajaan tetapi maseh juga lagi kena mengikut syarat<sup>2</sup> yang di-kehendaki oleh undang<sup>2</sup>. Kerajaan Beta berchadang hendak menjaga kepentingan penghidupan guru<sup>2</sup> yang layak di-sekolah<sup>2</sup> yang baharu menjadi sekolah<sup>2</sup> yang mendapat bantuan penoh mengikut dasar ini. Undang<sup>2</sup> Pelajaran yang baharu akan memberi kuasa meng-gantungkan perjalanan Pehak<sup>2</sup> Berkuasa Pelajaran Tempatan, dan menubuhkan sa-buah Lembaga Penasihat Pelajaran Kebangsaan dan Lembaga<sup>2</sup> Penasihat Pelajaran Negeri dan mengenakan serta memungut chukai pelajaran oleh Pehak Berkuasa Persekutuan. Sekolah<sup>2</sup> per-tukangan menengah dan sekolah<sup>2</sup> teknik menengah mengikut chara baharu akan di-adakan. Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong di-kawasan luar bandar yang memberi

pelajaran<sup>2</sup> yang berguna untuk membuat sa-suatu pekerjaan di-kampong<sup>2</sup> akan di-tambah bilangan-nya. Latehan guru akan di-luaskan lagi untuk memenohi kehendak<sup>2</sup> sekolah<sup>2</sup> yang bertambah ramai bilangan murid-nya, khas-nya guru<sup>2</sup> untuk mengajar di-sekolah<sup>2</sup> lanjutan, dan mengadakan guru<sup>2</sup> yang terlatah untuk mengajar bahasa kebangsaan. Persediaan<sup>2</sup> sedang di-buat untuk mengadakan pelajaran agama Islam di-dalam semua sekolah<sup>2</sup> yang menerima bantuan yang mempunyai murid<sup>2</sup> ber-ugama Islam tidak kurang daripada 15 orang. Kemudahan<sup>2</sup> akan di-tambah untuk memperolehi pelajaran dengan menggunakan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa pengantar, termasuk-lah pelajaran menengah. Usaha<sup>2</sup> akan di-buat untuk meninggikan mutu sekolah<sup>2</sup> kebangsaan dan semua darjah<sup>2</sup> aliran bahasa kebangsaan. Pelajaran yang menggunakan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa pengantar akan di-beri perchuma di-semua peringkat di-semua sekolah<sup>2</sup>. Perundingan berkenaan dengan Tingkatan Gaji Yang Sa-rupa bagi guru<sup>2</sup> telah selesai di-jalankan dalam Majlis Kebangsaan Bersama bagi Guru<sup>2</sup> dan dalam penggal Parlimen ini Kerajaan Beta berchadang hendak mengambil langkah<sup>2</sup> yang mustahak bagi mengadakan Perkhidmatan Guru<sup>2</sup> Yang Sa-rupa. Kerajaan Beta dengan persetujuan pehak<sup>2</sup> berkuasa University berchadang hendak menubuhkan sa-buah University kebangsaan yang ber-kuasa sendiri di-Kuala Lumpur mulai daripada awal penggal University tahun 1962. Undang<sup>2</sup> bagi melaksanakan yang demikian itu akan di-kemukakan dalam Parlimen dalam penggal ini.

Kerajaan Beta akan terus memberi perhatian yang berat kepada kesihatan umum. Yang di-utamakan sa-kali ia-lah kesihatan luar bandar dan meluaskan lagi kemudahan<sup>2</sup> perubahan dan kesihatan kepada kawasan<sup>2</sup> luar bandar dengan tujuan hendak mengurangkan lagi angka kematian, khas-nya bagi kanak<sup>2</sup> dan ibu<sup>2</sup> yang bersalin dalam kalangan penduduk<sup>2</sup> luar bandar. Kerajaan Beta akan terus menjalankan usaha<sup>2</sup> bagi menghapuskan demam kura dan men-chehag penyakit batuk kering, untot dan puru. Usaha memberi pelajaran berkenaan dengan kesihatan dan makanan khas-nya dalam kawasan<sup>2</sup>

kampong akan di-utamakan. Rumah<sup>2</sup> sakit yang sempit dan yang buruk seperti yang ada di-dapati sekarang di-Kuala Lumpur, Seremban dan Kelang akan di-gantikan dengan rumah sakit yang baharu lagi moden. Rumah<sup>2</sup> sakit yang lain<sup>2</sup> akan juga di-perelokkan. Satu rancangan latehan yang pesat bagi semua peringkat kakitangan teknik dan lain<sup>2</sup> akan di-jalankan untuk mengatasi kekurangan kakitangan yang ada sekarang dengan sebab perkhidmatan itu telah di-perluaskan. Undang<sup>2</sup> akan di-adakan bagi mengawal jirim radio-active dan perkakas<sup>2</sup> X-ray, melesen rumah<sup>2</sup> tempat bersalin, menyatukan undang<sup>2</sup> Negeri berkenaan dengan kerantina dan menjauhkan penyakit<sup>2</sup>. Rang Undang<sup>2</sup> menjadikan perbadanan Persekutuan Orang<sup>2</sup> Buta Tanah Melayu dan Persekutuan Palang Merah Tanah Melayu ada-lah termasuk juga dalam rancangan undang<sup>2</sup> Kerajaan Beta. Pusat Penyelidikan Perubatan sedang di-susun sa-mula supaya ia akan menjadi sa-buah daripada Pusat<sup>2</sup> Penyelidikan yang terkemuka dalam dunia berkenaan dengan penyakit<sup>2</sup> negeri panas.

Oleh kerana memandangkan betapa mustahak-nya kedudukan bandar Kuala Lumpur ini maka pada 1 haribulan April tahun ini kuasa mentadbirkannya telah bertukar tangan daripada Kerajaan Negeri Selangor kepada Kerajaan Persekutuan. Maka ada-lah tujuan Kerajaan Beta hendak memajukan bandar ini hingga ia menjadi sa-buah kepala negeri yang berpadanan dengan taraf negeri ini dan yang boleh dimegah<sup>2</sup>kan oleh ra'ayat sakalian. Kerajaan Beta sedang berusaha juga membuat satu dasar jangka panjang bagi mentadbir dan memajukan Orang<sup>2</sup> Asli. Tujuan yang akhir ia-lah supaya Orang<sup>2</sup> Asli ini boleh menyesuaikan diri mereka dengan chara kehidupan di-negara ini dengan tiada pula merosakkan chara hidup dan kebudayaan mereka. Sementara itu Kerajaan Beta chukup sedar betapa mustahak-nya mengelokkan lagi keadaan masharakat dan ekonomi Orang<sup>2</sup> Asli itu dan wang telah di-untokkan bagi tujuan yang demikian dalam Rancangan Lima Tahun Yang Kedua. Beta berharap lebeh banyak lagi Orang<sup>2</sup> Asli itu yang

akan mendapat faedah daripada penat-tadbiran Kerajaan terutama sa-kali dalam lapangan pelajaran dan perubatan.

Dengan bermula-nya Rancangan Lima Tahun Yang Kedua itu, mustahak-lah di-kekalkan kedudukan keewangan yang kukoh dalam negeri ini. Ini bererti bahawa Kerajaan dan orang<sup>2</sup> ramai hendak-lah membanyakkan lagi penanaman modal lebeh daripada yang sudah<sup>2</sup>. Untuk melaksanakan rancangan penanaman modal ini mustahak-lah juga di-susun sa-mula peratoran chukai supaya bukan sahaja ia boleh menyediakan wang yang di-kehendaki bagi menjalankan dasar<sup>2</sup> Kerajaan bahkan juga ia boleh menjadi pendorong yang kuat bagi orang<sup>2</sup> ramai dan sharikat<sup>2</sup> untuk menambah penanaman modal di-Persekutuan. Perkembangan ekonomi dan kemajuan perusahaannya dalam negeri menyebabkan mustahak peratoran chukai itu di-kaji sa-mula, dan ada-lah tujuan Kerajaan Beta supaya pekerjaan ini di-jalankan oleh Penasihat Keewangan yang di-jangka akan sampai ka-negeri ini tiada berapa lama lagi.

Undang<sup>2</sup> yang mengelolakan perkara menjalankan perniagaan insuran di-Persekutuan, yang sedang terkandung dalam Undang<sup>2</sup> Sharikat Insuran Nyawa dan Undang<sup>2</sup> Sharikat Insuran Kebakaran, tiada memada<sup>2</sup> untuk menjaga faedah orang<sup>2</sup> yang mengambil insuran dan untuk menjamin bahawa sharikat<sup>2</sup> insuran mengambil bahagian yang chukup bagi menanggung perbelanjaan pembangunan negara dengan jalan menanam modal mereka dalam negeri ini. Oleh itu, Kerajaan Beta berchadang hendak mengadakan undang<sup>2</sup> insuran yang lengkap untuk mengawal perkara menjalankan semua perniagaan insuran di-Persekutuan. Sebagai langkah yang pertama, ada-lah di-chadangkan supaya di-ambil bekerja sa-orang Pesuruhjaya Insuran yang akan menasihatkan Kerajaan berkenaan dengan bentuk undang<sup>2</sup> yang hendak di-adakan itu. Ia akan bertanggungjawab menubuhkan pejabat yang mustahak bagi memerhatikan yang isi<sup>2</sup> kandungan undang<sup>2</sup> itu di-jalankan.

Pada masa Undang<sup>2</sup> Mata Wang, tahun 1960, di-timbangkan dalam

Dewan ini, Kerajaan Beta telah menyatakan bahawa isi<sup>2</sup> kandungan Perjanjian Mata Wang yang di-tetapkan dalam Undang<sup>2</sup> itu hendak-lah di-sifatkan sebagai sementara. Chara<sup>2</sup> bagaimana Bank Negara Tanah Melayu boleh menjadi bertanggung-jawab untuk mengeluarkan wang negara ini pada masa hadapan sedang di-timbangkan dengan halus-nya tetapi tiada-lah dapat hendak di-katakan bila masa-nya undang<sup>2</sup> yang mustahak itu akan dapat di-kemukakan dalam Parlimen. Ini satu perkara yang sangat mustahak bagi kita sakalian dan apa jua langkah yang hendak di-ambil sayogia-lah di-fikirkan bukan sahaja dari segi taraf kedaulatan Persekutuan Tanah Melayu bahkan juga perhubungan<sup>2</sup> ekonomi yang erat pada masa ini di-antara Persekutuan Tanah Melayu, Singapura, Brunei, Sarawak dan Borneo Utara.

Kumpulan Wang Simpanan Pekerja telah tertuboh sa-lama 10 tahun dan telah menjadi satu alat yang menentukan bahawa pekerja<sup>2</sup> boleh mendapat sa-jumlah wang yang berpatutan pada masa mereka tua kelak. Akan tetapi pada masa ini Kumpulan Wang itu hanya memberi faedah kepada sa-bahagian pekerja<sup>2</sup> sahaja dan tujuan Kerajaan Beta ia-lah hendak meluaskan lagi faedah Kumpulan Wang itu kepada semua golongan pekerja<sup>2</sup> yang bergaji kurang daripada \$400 sa-bulan. Sungguh pun demikian perkembangan ini hendak-lah di-fikirkan dan di-lakukan dengan chermat supaya dapat-lah di-kekalkan perjalanan yang lichin, sekali pun kerja<sup>2</sup> ini akan memberatkan pertadbiran.

Kerajaan Beta berhasrat hendak mencheгах dengan bersungguh<sup>2</sup> supaya orang<sup>2</sup> tiada dapat mengelak daripada membayar chukai pendapatan. Dengan tujuan yang demikian, Undang<sup>2</sup> Chukai Pendapatan Tahun 1947, telah di-pinda pada tahun yang lalu oleh satu Undang<sup>2</sup> Parlimen yang memberi kuasa<sup>2</sup> baharu kepada Kerajaan. Supaya pekerjaan ini dapat di-jalankan dengan chergas-nya, Kerajaan Beta, telah berusaha menchari dan mendapat delapan orang pakar Chukai Pendapatan daripada United Kingdom mengikut Ranchangan Colombo, dan telah juga mengambil bekerja beberapa orang Pegawai

Penyiasat yang berpengalaman daripada luar negeri untuk bekerja sa-chara konterek jangka pendek. Mereka inilah yang akan mula<sup>2</sup> menjadi ahli sa-buah kumpulan penyiasat khas dan kewajipan-nya ia-lah sa-mata<sup>2</sup> mencheгах orang<sup>2</sup> yang mengelak daripada membayar chukai pendapatan. Pegawai tersebut telah pun mulai menyandang jawatan mereka di-Ibu Pejabat dan di-pejabat<sup>2</sup> wilayah Chukai Pendapatan. Beberapa orang pegawai Tanah Melayu akan di-lateh menjalankan pekerjaan yang mustahak ini.

Maka jelas-lah bahawa Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua hanya boleh di-laksanakan dengan jaya-nya jika negara ini berada dalam aman dan tenteram. Dengan hal yang demikian Kerajaan Beta ada-lah ber'azam hendak mengekalkan ketenteraman dan ke-amanan dan segala langkah yang sesuai ada-lah di-ambil. Oleh kerana Dharurat sudah tamat maka mudah-lah bagi Pasokan Polis menjalankan tugas ini. Kerajaan Beta memang sedar akan ada-nya lagi penjahat<sup>2</sup> kominis di-kawasan sempadan antara Negeri Thai dengan Tanah Melayu dan juga ada-nya anchaman<sup>2</sup> subversive dalam negeri ini dan untuk menghapuskan kedua<sup>2</sup> perkara ini Kerajaan Beta telah meng-ambil langkah<sup>2</sup> yang sesuai. Kerja<sup>2</sup> yang di-jalankan untuk mengurangkan bahaya daripada kongsi<sup>2</sup> gelap dan pencholek<sup>2</sup> ada-lah berjalan terus dan Kerajaan Beta berchadang hendak mengadakan satu undang<sup>2</sup> terhadap pencholek<sup>2</sup> itu. Bagi menyokong kerja<sup>2</sup> yang di-tugaskan kepada Pasokan Polis itu maka Angkatan Tentera ada-lah juga di-kuatkan lagi. Ranchangan<sup>2</sup> untuk melengkapkan Tentera kita dengan alatan<sup>2</sup> yang baharu telah di-buat dan di-jangka akan dapat di-jalankan dalam tahun ini. Berkenaan dengan Tentera Laut pula usaha<sup>2</sup> bagi mengukohkan tenaga kakitangan dan memberi latehan kepada kakitangan<sup>2</sup> teknik yang akan menjaga kapal<sup>2</sup> dan alatan<sup>2</sup> yang baharu akan di-utamakan dalam tahun ini. Kapal<sup>2</sup> Terbang yang baharu untuk Tentera Udara akan di-beli juga. Apabila siap terbeno Maktab Tentera Persekutuan di-Sungei Besi itu pada tahun ini, maka latehan<sup>2</sup> untuk Angkatan Tentera akan di-jalankan dengan bersungguh<sup>2</sup> lagi.

Dengan tujuan hendak mengingatkan tamat-nya Dharurat dan juga menunjukkan betapa Negeri ini menghargakan pengorbanan dan jasa pasokan<sup>2</sup> keselamatan serta orang<sup>2</sup> lain yang mengambil bahagian, maka Kerajaan Beta berchadang hendak mendirikan sa-buah tugu menjadi lambang kemenangan Angkatan Tentera kita melawan musuh dan juga kejayaan demokrasi mengalahkan faham kominis. Tugu ini akan didirikan bersama<sup>2</sup> dengan satu lambang peringatan yang sesuai sa-bagai kenangan bagi mereka yang telah mengorbankan nyawa-nya kerana tujuan yang mulia. Tugu ini akan di-dirikan di-kawasan yang indah dalam Taman Bunga Kuala Lumpur. Tugu ini akan siap di-bena pada ulang tahun Hari Kemerdekaan 1962 dengan memakan belanja lebeh daripada sa-juta ringgit. Tujuan Kerajaan Beta yang mengeluarkan lebeh kurang separoh daripada jumlah belanja tersebut ia-lah hendak memberi peluang kepada ra'ayat negara ini menunjukkan penghargaan mereka kepada jasa orang<sup>2</sup> terkorban itu dengan jalan menderma untok belanja mendirikan tugu itu ia-itu suatu kenangan di-atas jasa Pasokan<sup>2</sup> Keselamatan kita, Pasokan<sup>2</sup> Tentera Commonwealth dan penduduk<sup>2</sup> negeri ini.

Dalam hal perhubungan antara-bangsa, Kerajaan Beta akan terus menjalankan satu dasar luar negeri yang bebas yang di-buat dengan tujuan hendak mewujudkan dan mengekalkan keamanan dan kema'amoran dunia dengan berdasarkan asas<sup>2</sup> dan tujuan<sup>2</sup> Piagam Bangsa<sup>2</sup> Bersatu. Kerajaan Beta akan terus juga bekerjasama dengan semua negara<sup>2</sup> yang bersahabat dengan kita terutama sa-kali dalam lapangan ekonomi dan kebudayaan. Dengan hal yang demikian maka kita telah bersetuju hendak bekerjasama dengan Negeri<sup>2</sup> Thai dan Phillipina dalam lapangan ekonomi dan kebudayaan, di-Tenggara Asia. Kemajuan kaarah mencapai chita<sup>2</sup> ini telah diperolehi dengan lawatan President Garcia dari Negara Phillipina di-iringi oleh Setia-usaha Luar Negeri-nya dan juga Menteri Luar Negeri Thai ka-negeri kita baharu<sup>2</sup> ini. Persediaan<sup>2</sup> sedang di-buat untok mengadakan perbinchangan antara Menteri<sup>2</sup> ketiga<sup>2</sup> buah Negeri itu.

Ada beberapa masa'alah antara-bangsa yang sedang di-timbangkan oleh Kerajaan Beta. Satu daripada-nya ia-lah masa'alah Irian Barat. Sa-bagaimana Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat sedia ma'alum Perdana Menteri Beta telah menchuba hendak menyelesaikan perbalahan antara Republik Indonesia dengan Belanda dan menchari satu jalan yang aman lagi adil. Dalam masa lawatan-nya ka-Canada, Amerika Sharikat, United Kingdom dan Belanda baharu<sup>2</sup> ini Perdana Menteri Beta telah mengambil peluang memberitahu Kerajaan<sup>2</sup> Negeri itu betapa genting-nya suasana Irian Barat. Ada-lah di-perchayai bahawa Negara<sup>2</sup> yang berkenaan itu chukup sedar akan hal yang demikian dan sedang mengambil perhatian yang berat bagi kali yang pertama-nya.

Berkenaan dengan keadaan di-Congo Kerajaan Beta telah menyambut seruan Bangsa<sup>2</sup> Bersatu dengan menghantar tentera-nya, dan tatkala beberapa buah negeri lain menarek balek tentera<sup>2</sup> mereka kita telah berpegang tegoh kepada janji<sup>2</sup> kita dan telah menambah lagi askar<sup>2</sup> kita itu. Pasokan yang menghabiskan sa-kali telah berlepas pada minggu yang lepas dan apabila mereka sampai di-Congo kelak maka pasokan kita di-sana akan menjadi satu beriged. Askar<sup>2</sup> kita yang berada di-Congo telah menjalankan tugas mereka dengan sempurna dan telah di-puji oleh bangsa<sup>2</sup> lain serta juga oleh orang<sup>2</sup> Congo sendiri.

Ada pun nama baik negeri ini telah bertambah harum kerana kita tiada berganjak dengan perdirian kita terhadap dasar mbedza<sup>2</sup>kan warna kulit atau "apartheid" itu. Afrika Selatan telah membuat keputusan hendak keluar daripada Commonwealth pada 31 haribulan May tahun ini apabila negara itu menjadi sa-buah republik. Kerajaan Beta akan terus mendesak Afrika Selatan sa-berapa yang dapat sama ada di-dalam atau di-luar Bangsa<sup>2</sup> Bersatu sa-hingga Kerajaan Afrika Selatan mengubah dasar-nya yang keji itu. Kerajaan Beta berjanji hendak membantu ra'ayat Algeria dengan sa-daya upaya-nya supaya mereka boleh mencapai kemerdekaan dan dengan tujuan yang demikian Perdana Menteri Beta telah membinchangkan dengan

sa-penoh<sup>2</sup>-nya perkara itu dengan General de Gaulle dalam bulan June tahun yang lalu. Kerajaan Beta akan terus berusaha dengan sa-boleh<sup>2</sup>-nya supaya ra'ayat Tibet dapat sa-mula hak<sup>2</sup> kema'nusiaan dan kebebasan beribadat dan kebudayaan mereka. Kerajaan Beta dukachita melihat keadaan di-Laos dan kita sedia berkhidmat supaya negeri itu kembali aman. Berkenaan dengan Negeri China dan Formosa, sunggoh pun Kerajaan Beta berpegang tegoh kapada dasar tiada mengi'tiraf kedua<sup>2</sup> buah Kerajaan itu, kerana sebab<sup>2</sup> kita sendiri, tetapi Kerajaan Beta berpendapat bahawa mas'-alah<sup>2</sup> antara-bangsa yang besar tiada akan dapat di-selesaikan jika Kerajaan Negeri China tiada mengambil bahagian bersama<sup>2</sup>. Kerajaan Beta menegaskan bahawa Formosa hendak-lah di-i'tiraf sa-bagai sa-buah Negara yang berdaulat lagi merdeka dan Negeri China hendak-lah di-benarkan menjadi anggota Bangsa<sup>2</sup> Bersatu.

Sambil kita melaksanakan rancangan<sup>2</sup> hendak menjadikan pejabat<sup>2</sup> Kerajaan bekerja dengan lebeh giat lagi, menguatkan lagi kedudukan wang negara ini, menjaga ketenteraman, menggalak dan mengekalkan tali persahabatan dengan negara<sup>2</sup> lain, Beta tidak akan lupa menyatakan sa-tinggi<sup>2</sup> penghargaan Beta kapada ra'ayat Beta yang sunggoh pun terdiri daripada berbagai<sup>2</sup> kaum dan agama, tetapi hidup dengan aman damai dan saling mengerti sa-bagai satu bangsa. Hal yang demikian ini boleh-lah di-megah<sup>2</sup>-kan dan ada-lah menjadi sebutan dan tauladan kapada negara<sup>2</sup> lain. Kapada ra'ayat Beta yang berugama Islam, Beta suka hendak memberi sadikit nasihat ia-itu hendak-lah mereka bersikap saling mengerti dan menghormati agama lain. Koran dan Rasullu'llah mengajar kita berbuat demikian. Kerajaan Beta sentiasa sedar yang Islam ada-lah agama rasmi negara ini. Dengan yang demikian baharu<sup>2</sup> ini Kerajaan Beta telah mengadakan pertandingan membacha Koran bukan sahaja di-peringkat kebangsaan bahkan juga di-peringkat antara-bangsa dengan tujuan hendak menegakkan ajaran Al-Koran dan merapat serta mempereratkan tali persaudaraan negara<sup>2</sup> Islam di-dunia ini.

Dalam beberapa tahun sahaja sa-lepas merdeka, kita telah berjaya menchapai kemajuan dalam beberapa lapangan dan menjalankan beberapa usaha dalam lain<sup>2</sup> lapangan. Dalam tahun yang lalu kita telah menchapai kemajuan yang demikian juga dan nampak-nya dalam tahun ini pun kemajuan dan usaha<sup>2</sup> yang di-jalankan ada-lah bertambah<sup>2</sup> dan semua ini akan mendatangkan faedah kapada segala peringkat penduduk yang terdiri daripada berbagai<sup>2</sup> kaum. Ada pun kejayaan yang telah kita chapai masa yang lalu itu dan kejayaan yang di-harap akan kita chapai lagi pada masa hadapan sa-bahagian besar-nya bergantung kapada semangat bertolak ansor, bersefahaman dan berbaik<sup>2</sup> hati yang jadi amalan di-antara kaum<sup>2</sup> yang besar dalam negeri ini. Sa-sunggoh-nya ini-lah satu keadaan yang di-dapati dalam sa-buah negeri yang aman dan sejahtera saperti negara kita ini. Jika sa-kira-nya kita boleh mengekalkan keadaan yang sa-umpama itu Insha' Allah pada tahun<sup>2</sup> yang akan datang pun dapat-lah Beta menyampaikan kapada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat akan berita<sup>2</sup> kejayaan gilang gemilang yang di-chapai oleh negara kita yang di-kasehi ini.

[The English translation is as follows :

**Mr. President, Mr. Speaker, Honourable Members of both Houses of Parliament:**

*Before I address you, I should like to offer my thanks to God for His great beneficence which enables us to assemble today to hear the important aspects of my Government's policy for the coming session of Parliament. May God bless us that we may be able to perform our duties well.*

*Addressing you for the first time as Yang di-Pertuan Agong I pledge myself, with the Raja Permaisuri Agong, to serve the people of the Federation of Malaya and with God's guidance to uphold to the best of my ability the principles of democracy and constitutional rule.*

*Although this is my first address to Parliament I have always followed with interest the proceedings and the debates of both Houses. I should like to take*

*this opportunity to congratulate you all on the mature attitude which you have adopted towards your duties in Parliament. You have shown that although our nation is young we have been able to uphold the high tradition of democratic government.*

*I am very much impressed by the increasing personal friendliness, in spite of differences of political views, between members of the Government and members of the Opposition both within and without the precincts of Parliament. Such conduct is most becoming and indicates the high standard of our concept of Parliamentary democracy. This augurs well for the future well-being of this country.*

*In this address I shall be speaking primarily of new policies and shall not take up your time by referring, except in passing, to many existing policies which have been fully explained to Parliament in the past and which, as is well known, are being steadily implemented at the present time. The keynote of my Government's policy for the coming session of Parliament is the second Five-Year Plan which has been approved by both Houses at their meetings in February. In that Plan it is clearly stated that my Government, together with the State Governments and Local Authorities, is determined to promote a balanced social and economic development in both the urban and rural areas in co-operation with private enterprise.*

*I am fully aware of the hardships of my people, particularly those in the kampongs and rural areas in their efforts to better their livelihood and provide for the education of their children. The Plan recently approved is a challenge to all of us. We should accept the challenge by making greater efforts and giving our wholehearted co-operation. Joint action, devotion and sacrifice are the pre-requisites to the attainment of a higher standard of living of the people.*

*The Rural Development programme was produced within a short period of about six months through the co-operation of officials and elected Councillors at district level within the framework of the "Red Book". It was*

*considered by the State Governments through their respective State Development Committees. While preparing for the second Five-Year Plan my Government lost no time in carrying out small projects to cater for the basic needs of those living in the rural areas. As a result, roads and bridges, health centres, schools, water supplies and community halls have been provided.*

*You will have the opportunity again to discuss the projects comprised in the Plan when you consider the Development Estimates in the course of this meeting. I hope the Estimates will be weighed in the light of the well-being and interest of the country and the people as a whole. The second Five-Year Plan entails an investment of over five thousand million dollars in both public and private sectors. My Government, however, is fully confident that the effort and support by the people which are vitally needed for the execution of this Plan will be readily forthcoming. As I have said just now, the implementation of this plan is essential in order to accelerate the economic growth of this country and to attain a reasonable standard of living for all its people. There is no short cut to the attainment of progress and development other than hard work, thrift, devotion and sacrifice by everyone in this country.*

*My Government will outline the ways and means in which the people of the rural areas can effectively co-operate in the national Rural Development programme. The realisation of this object will require from the people in the kampongs and new villages a new consciousness, a new spirit and a sense of dedication to improve their standard of living. They must be made to realise that the one and only road to happiness and prosperity is through thrift and toil.*

*As a preliminary step to the launching of this second phase of the national Rural Development programme, my Government has established an Adult Education Section in the Ministry of Rural Development. Although the administration of Adult Education has so far been carried on satisfactorily by voluntary organisations, my Government feels that a national drive to wipe out illiteracy cannot be successfully*

undertaken unless it is directly administered by the Government. My Government would like to take this opportunity to thank the various voluntary organisations, in particular the Adult Education Association, for the great and useful work that they have done in the past. My Government is grateful to the many public-spirited men and women who have devoted their time, effort and money to this important field of public activity. It is hoped that in the execution of this national campaign the various voluntary organisations will continue to give of their best. A National Advisory Committee will be established on which those men and women who have played a conspicuous part in this work will be invited to serve. It is the aim of my Government to make every citizen of this country literate in the national language and to instil in each a sense of consciousness of his civic duties and responsibilities.

In the field of land administration my Government with the assistance of the Government of the States has been able to effect a considerable improvement. Land Offices have been divided into two sections—one dealing with development and the other with purely routine administration. By this means it has been possible to speed up the work connected with land alienation. With regard to alienation of land to those of our citizens who are in need of land a good start has been made by both the Federal Land Development Authority and by the State Governments. The Federal Land Development Authority has now established twenty-three land development schemes throughout the country, and through them it will be possible to settle about 8,000 families. The various State Governments, with the exception of Kelantan and Trengganu, have also started opening up land under the Land (Group Settlement Areas) Act. Success depends on our ability to establish a uniform and straightforward procedure for land administration. In order to achieve this and also to encourage a singleness of purpose in all land administration the Government will introduce a National Land Code as early as possible. While on the subject of land administration

my Government would like to take the opportunity to thank the New Zealand Government for their generosity in providing twelve qualified Land Surveyors under the Colombo Plan to reinforce the Federation's own team of Land Surveyors.

The Rural and Industrial Development Authority which has played an important role in the development of rural areas will continue to encourage the establishment of cottage and small industries among the rural people, and will also give priority attention to the provision of processing and marketing facilities for products of the rural areas. This will help to supplement their income.

Every Ministry concerned will participate to the fullest extent possible in this important task in order to ensure success. In the field of agriculture my Government will continue to direct the resources of this country so that the economic imbalance now existing between the rural population and the townspeople may be redressed. By using selected seeds, advanced techniques and adequate manure, production of padi has increased considerably. This country produced a record crop of rice in 1960, estimated at 560,000 tons, which represents an increase of over 32 per cent on last year's figure. General instruction on the promotion of new agricultural methods is being given through Farmers' Associations. These associations are carrying out several schemes including experiments with bi-annual crops, distribution of manure and mechanisation in addition to establishing groups for implementing modern agricultural techniques. So far 120 Farmers' Associations have been established all over the Federation. These associations serve to stimulate the farmers' interest in schemes aimed at raising their living standards under the guidance of officers trained in such techniques. Efforts to increase production are also encouraged in respect of other crops such as oil palm, coconuts, fruits, vegetables, rhea grass, coffee and tea so that our people will not be entirely dependent on rubber. In connection with the fishing industry my Government proposes to introduce

new legislation to replace the existing law. The new legislation will co-ordinate the existing fishing regulations and establish licensing throughout the Federation. This year should see the further expansion of animal husbandry including poultry and goats. With the end of the Emergency and the introduction of rural development schemes livestock production has increased substantially. In view of the importance of raising the economy of the masses and in order to reduce the handicaps arising from indebtedness, shortage of capital and excessive dependence on middlemen, my Government will continue to consolidate, encourage and organise the co-operative movement. A successful co-operative movement is one of the principal instruments for the economic uplift of the rural people.

In the field of commerce and industry my Government's policy has always been and still it to encourage the production of natural rubber to meet the world shortage of supplies and to meet the challenge from synthetic. The progressive replanting carried out on both estates and smallholding with the aid of the various replanting schemes is eloquent testimony of the continuing success of the Government's policy in this field. In particular, a Joint Working Party has been set up to consider the future of the Government replanting schemes.

Further, there is the need to improve and to maintain the highest standards in the quality of the rubber which we export. With the completion of the re-organisation of the research and development units financed by the Malayan Rubber Fund, it is expected that research will be pursued with greater vigour and with closer co-ordination. The long term breeding programme of the Rubber Research Institute has resulted in the introduction of several clones which may give yields appreciably higher than those achieved by any existing clones. Research into the production of superior types of natural rubber suited to special purposes has borne fruit and production of superior processing rubber has continued to increase. In order to ensure that there is international confidence in

the stability of our rubber market, a Rubber Exchange will be organised and established on sound lines acceptable to international trading circles throughout the world, and steps are being taken to prepare the necessary legislation and constitution so that the Rubber Exchange can come into being, if possible, before the end of the year. My Government along with other primary producing countries whose economies are largely dependent on the export of a few primary commodities, has frequently drawn attention to the serious difficulties caused by wide fluctuations in the prices of these commodities and the importance of achieving greater stability to reduce the service economic strains to which they give rise. For this reason, my Government considers that the achievement of greater stability in the price of natural rubber is of the utmost importance and any practicable international measures to achieve this end will have its support.

Though the current price of tin has been very encouraging, my Government believes that from the long term point of view the new International Tin Agreement will play an effective part in stabilising the market to the mutual advantage of both producers and consumers. If this objective is to be realised, it is essential that this Agreement should be given strong support by consuming countries. It is highly desirable that the new Agreement, which my Government has ratified and which will come into force on 1st July next, should get off to a good start.

As regards the pineapple industry, my Government will endeavour to implement, as far as practicable, the decisions set out in Command Paper No. 19 of 1960 which, it is hoped, will contribute towards a betterment of the industry generally. Provision has been made for the establishment of a national pineapple cannery in the Second Five-Year Development Plan. Steps have been taken to set up a central sales organisation to provide stability to the market for canned pineapples and to strengthen the competitive position of our product. A Pineapple Research Institute will be

set up to enable research to be pursued with greater vigour. In respect of the coconut industry, the Coconut Advisory Committee which was set up last year is actively considering the feasibility of a replanting and rehabilitation scheme for the main coconut areas in the country. My Government has also taken measures to organise the timber export trade so as to bring stability to the trade which is becoming increasingly important to the economy of the country.

In the field of industrial development, there is every sign that industrialists both foreign and local will continue to invest in greater measure in the Federation. In order to achieve a more uniform spread of industry throughout the country State authorities are encouraged to develop industrial areas like Petaling Jaya and the Federation Government has created a trust fund to assist State Governments to finance the development of such areas. A report by a United Nations expert on the development of research facilities is under consideration by the Federal Government. This report deals with the establishment, inter alia, of a National Chemical Laboratory, an Institute of Industrial Technology, a Malayan Standards Institution and a National Testing Establishment. It is the intention that these organisations should provide within the country a higher proportion of the research and experience that has hitherto been made available from outside the country. Action has already been initiated this year to set up, with the assistance of the United Nations, a Productivity Centre to provide training for managerial and supervisory staff. The first two experts of the International Labour Organisation have arrived in the country to make a start on the project. The Malayan Industrial Development Finance Limited, an industrial credit institution sponsored by the Government, has commenced business and offers various facilities for investors both local and foreign. My Government will continue to make every effort to ensure that steady progress is maintained in the industrialisation of the country.

In the field of trade, there was further improvement in the overseas trade of the Federation in 1960 owing to the favourable prices of our main export commodities, rubber and tin. The value of exports as well as of imports was higher in 1960 than in 1959 and our favourable trade balance showed a further improvement during the same period. It is the intention of my Government to continue with the liberal trade and economic policies which have always formed the basis of our prosperity. In addition to the traditional export items, my Government also wishes to promote the sale overseas of the products of the newly established manufacturing industries as well as of other local produce which has not yet been developed for export.

In the field of transport, my Government is giving its closest attention to the improvement of port facilities, particularly at Port Swettenham in order to relieve the pressure caused by the increasing volume of traffic handled there; meantime, the construction of the new deepwater berths in the North Klang Straits is proceeding according to schedule. The construction of mainland deepwater berths at Butterworth will be undertaken. Legislation is being drafted to provide for the establishment of a port authority at Malacca. In the road transport industry, the Government will pursue its policy of increasing the quantum of participation by the Malays. Malay haulage interests have increased by some 300 per cent and an increasing number of bus companies, including two of the largest in the Federation, are now operated by Malays. In the sphere of civil aviation, a new international airport is to be constructed at Kuala Lumpur; detailed surveys have now enabled a decision to be taken regarding the site, and work on the approach road will be starting soon.

Construction of new buildings, roads and post offices and the extension and improvement of telecommunications facilities will continue under the Second Five-Year Plan and special emphasis will be laid on improving water supplies in the rural areas.

The harmonious relationship which has hitherto prevailed between employers and employees has contributed significantly to the existing favourable investment climate. In order to maintain sound labour relations, my Government proposes to amend its principal ordinance. The Industrial Courts Ordinance, 1948, may be amended in order to authorise the Minister of Labour to intervene in any dispute where such intervention is considered desirable in the public interest.

In the field of education, my Government has accepted the Report of the Education Review Committee. The recommendations will be implemented as soon as practicable and a Bill will be introduced in Parliament this year. The two major innovations will be the raising of the school-leaving age and the introduction of free primary education. As from 1962 a new type of post-primary school to be known as Sekolah Pelajaran Lanjutan or Continuation School will be established. These schools will offer a two-year course with a vocational bias for pupils who do not gain entry to other secondary schools (including Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong) and who wish to continue their education beyond the six-year primary course. This will mean that the minimum school-leaving age will be raised to 14 by 1963. While my Government's ultimate objective is to raise the school-leaving age to 15, it has been decided, for organisational and financial reasons, that this must be done by stages and that during the Second Five-Year Plan period a two-year post-primary course will be established, thus raising the general school-leaving age, in the first instance, by two years to 14. Consideration is being given to the introduction as soon as possible of free primary education and the decision whether this is to be done in 1962 or later will be made when the 1962 Budget is being prepared for presentation to Parliament.

As from the beginning of 1962 the present system of partial assistance to secondary schools which do not conform fully will be discontinued. It

will be for such schools themselves to decide whether to become fully-conforming and fully-assisted or to become independent, that is to say, free from Government financial assistance, though of course they will still be subject to the statutory requirements applicable to them. My Government intends to safeguard the livelihood of eligible teachers in schools which newly become fully-assisted under this policy. The new Education legislation will provide for the suspension of Local Education Authorities and for the establishment of a National Education Advisory Board and State Education Advisory Boards and for the levying and collection of education rates by a Federal authority. Secondary trade schools and secondary technical schools on new lines will be set up and the number of Sekolah<sup>2</sup> Lanjutan Kampong offering vocational education with a rural bias will be increased. Schools of this type will be provided for girls as well as for boys. Teacher training arrangements will be expanded to deal with the increasing school population and in particular with the staffing of Continuation Schools and to provide an increased number of trained teachers able to teach in the national language. Arrangements are being made to provide instruction in the Islamic religion in all assisted schools where not less than 15 pupils profess the Islamic religion. It will always be my Government's aim to consolidate the place of the national language in our education system. Increased facilities will be made available for education, including secondary education, in the medium of the national language, and efforts will be made to improve standards in national schools and in all national language streams. Education in the medium of the national language will be free to all comers at all levels in all our schools. Negotiations on the Unified Salary Scale have been completed in the National Joint Council for Teachers and it is intended to take the necessary measures to establish the Unified Teaching Service during the present session. My Government with the full agreement of the University authorities intends to establish

an autonomous national University in Kuala Lumpur as from the beginning of the 1962 University session and legislation to this end will be introduced during the present session of Parliament.

My Government will continue to attach great importance to public health. The main emphasis will be on rural health and the further expansion of medical and health facilities into the rural areas with the principal aim of further reducing the mortality rate, particularly the maternal and infant mortality rate among the rural people. My Government will continue to press forward with the campaigns for the eradication of malaria and the control of tuberculosis, filariasis and yaws. Emphasis will also be placed on health education and nutrition, particularly in the rural areas. Inadequate and antiquated hospitals like those in Kuala Lumpur, Seremban and Klang will be replaced by new and modern ones. Improvements will also be made to other hospitals. An intensified training programme for all categories of technical and ancillary staff will be undertaken in order to make up for the present shortage and to cope with the expansion of the service. Legislation will be introduced to provide for the control of radio-active substances and irradiating apparatus, the licensing of maternity houses and the consolidation of State legislation on quarantine and the prevention of diseases. Bills to incorporate the Malayan Association for the Blind and the Malaya Red Cross Society are also included in my Government's legislative programme. The Institute of Medical Research is being reorganised so that it will be one of the outstanding Research Institutions for tropical diseases in the world.

In view of the importance of Kuala Lumpur in the life of the country, on 1st April the control of the Federal capital passed from the State Government of Selangor to the Federal Government. It is the intention of my Government to develop it in such a way that it will be a capital worthy of our nation and a source of pride to our people. My Government is also engaged in evolving a long term policy

for the administration and advancement of the Aborigines. The ultimate objective must be to absorb these peoples into the stream of the national life in a way, and at a pace, which will adapt and not destroy their traditional way of living and culture. Meanwhile the importance of improving the social and economic condition of the Aborigines is fully appreciated and the monies earmarked for the department in the Second Five-Year Plan will be devoted to this end. It is hoped to bring the benefits of Government administration to an ever-increasing number of Aborigines with special emphasis on the benefits of education and medical services.

With the inauguration of the Second Five-Year Plan, it is essential to maintain the financial stability of this country. This will involve a substantial increase in the past rate of investment by both Government and private individuals. To enable this investment programme to be carried out it is also essential that the taxation structure should be such as will not only provide the necessary funds to carry out the policies of the Government but will also provide adequate incentives to private individuals and companies to increase their investment in the Federation. The expansion of the economy and the growth of domestic industry make it necessary that the taxation structure should be reviewed, and it is the intention of my Government that this task should be carried out by the Financial Adviser who is due in this country soon.

The legislation governing the conduct of insurance business in the Federation, which is at present contained in the Life Assurance Companies Ordinance and the Fire Insurance Companies Ordinance, is inadequate to safeguard the position of policy-holders and to ensure that insurance companies play an adequate part in the financing of national development through the investment of their funds within the country. My Government therefore proposes to introduce comprehensive insurance legislation to control the conduct of all insurance business

within the Federation. As a first step, it is proposed that an Insurance Commissioner should be recruited who will advise the Government on the precise form of the legislation to be introduced and will be responsible for establishing the organisation necessary to ensure that the provisions of the legislation are carried out.

When the Currency Act, 1960, was being considered in this House, my Government stated that the provisions of the Currency Agreement set out in that Act must be regarded as transitional. The means whereby the Bank Negara Tanah Melayu shall become responsible for the future issue of the nation's currency is receiving careful consideration but it is not possible to say when the necessary legislation will be placed before Parliament. This is a matter of vital importance to all of us and it is essential that any measures taken should have due regard not only to our sovereign status but also to the close economic ties which exist between the Federation, Singapore, Brunei, Sarawak and North Borneo.

The Employees Provident Fund has now been established for ten years and has been a means of ensuring that employees are guaranteed a reasonable sum with which to provide for their old age. Nevertheless the Fund at present only provides these facilities for a proportion of employees and it is my Government's intention that the scope of the Fund should be expanded with the ultimate object of bringing within its scope all employees who earn less than \$400 per month. Such an expansion must however be carefully thought out and executed so as to maintain the smooth operation of the Fund in spite of the strain that will be imposed on the administrative arrangements by this expansion.

It is the declared intention of my Government to combat income tax evasion energetically. With this in view, the Income Tax Ordinance, 1947, was amended last year by an Act of Parliament which provided the Government with new powers. To enable this task to be pursued actively, my Government has sought and obtained from the United Kingdom under the Colombo

Plan eight income tax experts and also recruited overseas a number of experienced investigation officers on short-term contract. They will form the nucleus of a special investigation unit whose function will be to deal solely with tax evasion. The officers concerned have already taken up their duties in the Headquarters and Regional offices of the Department. More Malayan officers will be trained for this important work.

It is clear that the Second Five-Year Plan can only be successfully completed against a background of peace and security in the country. In view of this my Government is determined to maintain them both and all appropriate steps and measures are being taken for this purpose. The task should be easier for the Police Force as a result of the end of the Emergency. My Government is conscious of the existence of Communist Terrorists in the border area between Thailand and Malaya and the threat of subversion within the country and to combat all these my Government has taken appropriate steps. The work of reducing the menace of secret societies and kidnappers is continuing and my Government intends to introduce legislation to deal with the latter. In support of the task assigned to the Police Force, the Armed Forces are also being consolidated. Plans to provide the Army with modern equipment have been prepared and it is expected that the troops will be equipped this year. In the Navy, the emphasis during the year will be on the consolidation of its manpower and the training of technicians required to maintain new ships and equipment which are shortly to be acquired. New Aircraft are also being acquired for the Air Force. With the completion of the Federation Military College at Sungei Besi this year, the training of the Forces will be further intensified.

In order to commemorate the successful termination of the Emergency and to record this country's appreciation of the sacrifice and service of the security forces and of those who bore their part in the campaign, the Government intends to erect a worthy monument depicting the victory of our forces

over the enemy and the triumph of democracy over communism. This monument will stand, together with a fitting memorial to those who gave their lives in this glorious cause, in surroundings of dignity and beauty in the Lake Gardens in Kuala Lumpur. It will be completed by Merdeka Day, 1962, at a cost of over one million dollars. It is the intention of my Government, which is providing approximately half this sum, that the people of this country should be given an opportunity of showing their tangible appreciation of its historic significance by making their contribution towards this permanent record of the glorious services of our Security Forces, the Commonwealth Forces and the civilian population.

In international relations my Government will continue to pursue an independent foreign policy designed to contribute towards the promotion and maintenance of world peace and prosperity based on the principles and purposes of the Charter of the United Nations. My Government will also continue to co-operate with all friendly countries, especially in the economic and cultural fields. With this in view we have agreed with Thailand and the Philippines to work on a regional basis for economic and cultural co-operation in South East Asia. The recent visit of President Garcia of the Philippines accompanied by his Secretary for Foreign Affairs and that of the Foreign Minister of Thailand has furthered the cause. Plans are being prepared to hold discussions at Ministerial level among the three countries.

There are a number of international issues currently occupying the attention of my Government. One of them is the West Irian problem. As you are aware attempts have been made by my Prime Minister to mediate between the Republic of Indonesia and the Netherlands and to arrive at an amicable and just solution of this problem. During the recent visit of my Prime Minister to Canada, the United States and subsequently to the United Kingdom and the Netherlands he took the opportunity to acquaint these various Governments with the seriousness of the situation. It is felt that the countries concerned have been made fully aware of it now and

are giving the matter serious attention for the first time.

With reference to the situation in the Congo my Government has responded to the call of the United Nations by sending troops, and at a time when some other countries were withdrawing their forces we stood firm by the pledge which we have given and increased the strength of our contingent. The last draft left this country last week and its arrival in the Congo will bring the Federation contingent up to brigade strength. Our soldiers already in the Congo have acquitted themselves well and have earned high praise from other nations as well as from the Congolese people.

The reputation of this country has been enhanced by our firm stand on the policy of Apartheid. South Africa has now decided to withdraw from the Commonwealth on 31st May this year when she becomes a Republic. My Government will continue to apply every possible pressure on South Africa both inside and outside the United Nations until such time as the South African Government changes its despicable policy. My Government is pledged to assist in every way possible so that the people of Algeria will gain their independence and with this in mind my Prime Minister met and discussed the matter fully with General de Gaulle in June last year. My Government will continue in all manner possible to work for the return of human rights and religious and cultural freedom to the Tibetan people. My Government is also deeply concerned with the situation in Laos and we will be happy to give our services for the return of peace and security to that country. On the question of China and Formosa, while my Government maintains its policy of non-recognition of both the Government of the People's Republic of China and the Government of Formosa, for reasons of our own, nevertheless it is the view of my Government that no major international issues can be solved without the participation of the People's Republic of China. My Government maintains that Formosa should be recognised as a sovereign independent State while China as such should be admitted to the United Nations.

*While implementing our plans to increase the activities of every organ of the Government, to strengthen the financial position of this country, to maintain security, to preserve and promote friendly ties with other countries, I would be failing in my duty if I did not pay the highest tribute to my people for having lived together in peace and harmony in the spirit of true nationhood in spite of the fact that they are comprised of different races, creeds and religions. This state of affairs is a source of pride to us and an example to other countries. To my subjects of Islamic faith, I would like to advise them that while they must hold fast to their religion they must be tolerant and respect the religions of others. This is enjoined in the Koran and the teachings of the Holy Prophet. Being mindful of the fact that Islam is the religion of this country, my Government recently organised the Koran reading competitions at both national and international levels not only to uphold the importance of the Koran but also to bring together and strengthen the bond of friendship among the Islamic countries in the world.*

*The few short years of independence have seen continuing progress in many fields of public endeavour and an acceleration of activity in other fields. The past year has been equally successful and the indications are that the year to which we are now looking forward will see a rising tempo of activity and progress which should benefit all the sections of our multi-racial population. The achievements of the past, and still more the achievements which we hope to accomplish in the coming years, will depend in a large measure upon the maintenance of that spirit of tolerance, understanding and goodwill between the main racial groups in this country which is so characteristic of this happy land of ours. If these qualities which have served us so well in the past can continue into the future, then, with God's help, I see no reason why I should not be able in the years ahead to come before you again with the same message of glorious fulfilment and sober confidence.]*

## MESSAGE FROM THE SENATE

**Mr. Speaker:** Honourable Members, I have received a message dated 17th February, 1961, from the President of the Senate relating to certain business submitted by this House for the concurrence of the other House. I will now direct the Clerk to read the message to the House.

*(The Clerk reads the Message)*

“Mr. Speaker,

The Senate has agreed to the following Bills, without amendment:

A Bill to amend the Immigration Ordinance, 1959.

A Bill to amend the Notaries Public Ordinance, 1959.

A Bill to amend the Betting Ordinance, 1953.

A Bill to declare the age of majority.

A Bill to provide for the establishment of a Totalisator Board, the powers of such Board, the conduct of betting by agencies of such Board, and for matters incidental thereto.

A Bill to consolidate the law providing for the legislation of children born out of wedlock.

A Bill to amend the Betting and Sweepstake Duties Ordinance, 1948.

A Bill to provide for the Guardianship of Infants.

A Bill to provide for the control and rationing of supplies.

A Bill to amend the Minor Offences Ordinance, 1955.

(Sd.) DATO' HAJI ABDUL RAHMAN  
BIN MOHAMED YASIN  
*(President).”*

## ASSENT TO BILLS

**Mr. Speaker:** Honourable Members, I wish to inform the House that His Majesty the Yang di-Pertuan Agong has on 9th March, 1961, signified his assent to the following Bills which were passed by both Houses of Parliament:

The Immigration (Amendment) Bill, 1961.

The Notaries Public (Amendment) Bill, 1961.

The Betting (Amendment) Bill, 1961.

The Age of Majority Bill, 1961.

The Racing (Totalisator Board) Bill, 1961.

The Legitimacy Bill, 1961.

The Betting and Sweepstake Duties (Amendment) Bill, 1961.

The Guardianship of Infants Bill, 1961.

The Control of Supplies Bill, 1961.

The Minor Offences (Amendment) Bill, 1961.

## EARLIER RESUMPTION

### (Motion)

**The Prime Minister:** Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That the House at its rising this day shall resume at 9.30 a.m. tomorrow instead of 10 a.m. as provided under Standing Order 12.

**The Deputy Prime Minister (Tun Abdul Razak):** Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the House at its rising this day shall resume at 9.30 a.m. tomorrow instead of 10 a.m. as provided under Standing Order 12.

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### Wanita<sup>2</sup> Dalam Jawatan Tadbir Persekutuan (M.C.S.)

**1. Datin Fatimah binti Haji Hashim** bertanya kepada Perdana Menteri adakah Kerajaan berchadang memberi peluang kepada wanita<sup>2</sup> ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu yang berkelayakan berkhidmat dalam Jawatan Tadbir Persekutuan (M.C.S.), kalau tidak, apa-kah sebab-nya.

**The Prime Minister:** Tuan Yang di-Pertua, menurut polisi Kerajaan pada masa ini wanita<sup>2</sup> tidak-lah di-ambil bekerja dalam Jawatan Tadbir Persekutuan (M.C.S.). Dalam hal ini telah pun di-timbangkan dahulu, dan duka-chita saya sebutkan di-tolak. Dan saya

memberi akuan hal ini akan di-timbangkan lain kali dan apa keputusan-nya, saya tidak tahu.

Apa yang menjadi halangan ia-lah jawatan yang dapat di-isi oleh wanita<sup>2</sup> itu ada-lah sedikit sangat. Akhir-nya, Kerajaan berfikir dan berpendapat jikalau wanita<sup>2</sup> memegang jawatan yang seperti itu sahaja mereka tidak merasa puas hati. Sungguh pun begitu, banyak jawatan<sup>2</sup> lain yang dapat di-isi dengan wanita<sup>2</sup>.

### Kelayakan<sup>2</sup> Untuk Menjadi Konsul Agong Persekutuan

**2. Enche' Zulkiflee bin Muhammad** bertanya kepada Menteri Luar apakah kelayakan yang di-kehendaki bagi sa-saorang Konsul Agong Persekutuan.

**The Prime Minister:** Dato' Yang di-Pertua, tidak ada di-tetapkan apa<sup>2</sup> kelayakan atau pun apa<sup>2</sup> qualification bagi jawatan Konsul General. Siapa sahaja boleh memegang jawatan itu asalkan mereka itu ta'at setia kepada Kerajaan yang ada ini.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Tuan Yang di-Pertua, hingakan tidak ada sa-barang qualification, ada-kah sampai tidak tahu menulis pun boleh di-terima?

**The Prime Minister:** Dato' Yang di-Pertua, itu tidak payah-lah saya jawab, kalau orang tidak tahu tentu-lah tidak dapat menjawat jawatan itu.

**3. Enche' Zulkiflee bin Muhammad** bertanya kepada Menteri Luar adakah Konsul Agong Persekutuan Tanah Melayu yang baharu di-lantek di-Jeddah mempunyai kelayakan seperti itu dan ada-kah lantekan itu di-buat menerusi saluran biasa, dan jika demikian, bagaimana.

**The Prime Minister:** Dato' Yang di-Pertua, jawapan dalam soal ini itu-lah sahaja bagaimana yang telah saya sebutkan tadi.

**Dato' Onn bin Ja'afar:** Tuan Yang di-Pertua, ada-kah orang yang memegang jawatan Konsul Agong di-Jeddah itu biasa-nya sembahyang lima waktu sa-hari sa-malam? (*Ketawa*).

**The Prime Minister:** Dato' Yang di-Pertua, orang itu ia-lah salah sa-orang daripada guru ugama, biasa-nya guru ugama tentu-lah tidak dapat tidak mesti-lah sembahyang lima waktu sahari sa-malam. (*Ketawa*).

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Tuan Yang di-Pertua, bahagian kedua dalam soalan saya ada-kah biasa-nya permintaan itu di-buat menurut saloran yang tertentu kerana ini belum berjawab lagi.

**The Prime Minister:** Itu soalan yang ketiga, itu pun ya juga.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Tuan Yang di-Pertua, ya itu tidak berjawab, bagaimana, Tuan Yang di-Pertua.

**The Prime Minister:** Dato' Yang di-Pertua, jadi yang sa-benar-nya tiap<sup>2</sup> satu jawatan itu telah juga di-timbangan oleh Public Services Commission dan juga di-lantek oleh Public Services Commission jadi perlantekan jawatan itu telah juga mendapat persetujuan daripada Public Services Commission.

#### Distribution of Broken Rice to Beehoon Manufacturers

**4. Enche' Tan Phock Kin** asks the Minister of Commerce and Industry to state the procedure adopted by Government in distributing broken-rice to Beehoon manufacturers.

**The Minister of Commerce and Industry (Enche' Mohamed Khir Johari):** Mr. Speaker, Sir, the Government does not distribute broken-rice to Beehoon manufacturers. The Honourable Member is presumably referring to the concession by which the Beehoon Manufacturers' Association, on behalf of its members, is allowed to import up to a maximum quantity of broken-rice monthly without the obligation to buy rice from the Government Reserve Stock, which is required in respect of all other rice imports. Broken-rice so imported by the Beehoon Manufacturers' Association is limited to its members by that Association.

**5. Enche' Tan Phock Kin** asks the Minister of Commerce and Industry if he is aware that broken-rice distributed

to the Beehoon manufacturers' Association does not reach certain Beehoon manufacturers, and if so, what action the Ministry has taken to check that the rice is distributed to all members according to the quota.

**Enche' Mohamed Khir Johari:** Mr. Speaker, Sir, the broken-rice is distributed by the Beehoon Manufacturers' Association, not to it, and I have no evidence to support the Honourable Member's allegation. Returns submitted to my Ministry by members of the Association show that they have received from the Association proportions of quantities imported by the Association in accordance with the quotas originally notified by the Association as required for each member. Accordingly, the last part of the question does not arise.

**6. Enche' Tan Phock Kin** asks the Minister of Commerce and Industry if he will cause an enquiry to be made into the irregularities prevailing in the distribution of broken-rice to Beehoon manufacturers.

**Enche' Mohamed Khir Johari:** Mr. Speaker, Sir, if the Honourable Member will let me have a written statement containing detailed evidence of the irregularities alleged by him including dates, places, persons and quantities of rice involved, I shall be very glad to have his allegations investigated.

**Dato' Oon bin Ja'afar:** Sir, the Honourable Minister has just said that the Government has not distributed broken-rice to Beehoon manufacturers. Therefore, what details does he want from the Honourable Member on this side?

**Enche' Mohamed Khir Johari:** Details of any irregularities as alleged by the Honourable Member.

#### Toilet Facilities in Railway Third-Class Coaches

**7. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Transport whether the Government will put mirrors, raised seats and soap in the railway third class coach latrines.

**The Minister of Transport (Enche' Sardon bin Haji Jubir):** Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat itu kalau hendak bertanya bahawa pejabat keretapi itu ada-lah berkhidmat dengan keretapi itu sendiri. Saya sentiasa menchari<sup>2</sup> jalan hendak memperbaiki dan menambah kesenangan kepada penumpang<sup>2</sup> dalam kelas tiga. Sbarang tambahan di-atas kesenangan dalam kelas tiga ini hendak-lah diselenggarakan sa-imbang dengan tambang<sup>2</sup>-nya.

Chermin muka dan sabun sudah pun di-adakan bagi keretapi kelas tiga. Ada satu chadangan yang sedang di-fikirkan ia-itu hendak membuat tandas tenggek bagi kelas tiga; akan tetapi mengikut kemahuan orang ramai yang telah diterima bahawa mereka tidak suka di-adakan kelas tiga itu tandas tenggek kerana dalam kelas tiga itu penumpang<sup>2</sup>-nya ramai oleh sebab itu sukar sedikit untuk menjaga kebersihan.

#### Accommodation in Railway Third-Class Coaches

**8. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Transport whether the Government will remove the iron bars which form the head rest in third class seats and replace them with cushions.

**Enche' Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Yang di-Pertua, besi bulat di-dalam kelas tiga itu ada-lah untuk membuat pemegang kerana boleh menyenangkan bagi penumpang<sup>2</sup> berjalan tatkala Keretapi di-dalam perjalanan. Tetapi bukan-lah untuk menaruhkan kepala untuk membuat tempat tidur.

**Enche' K. Karam Singh:** Mr. Speaker, Sir, if those iron bars are meant for holding, then on which place are the third class passengers going to rest their heads on according to the statement of the Minister?

**Enche' Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Yang di-Pertua, perkhidmatan keretapi akan membuat beberapa perubahan dari satu masa ka-satu masa.

**Enche' K. Karam Singh:** Sir, I would ask the Minister to be specific as to whether he will provide cushions for

third class passengers to rest their heads on instead of these iron bars. I would be glad if there is a specific answer.

**Enche' Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Yang di-Pertua, saya akan chuba menyiasat perkara itu.

**9. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Transport whether the Government will alter third class coaches to give them a brighter internal appearance.

**Enche' Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Yang di-Pertua, semenjak tahun 1957 pentadbiran keretapi telah pun mengadakan beberapa perubahan di-dalam kelas<sup>2</sup> tiga dan juga kelas<sup>2</sup> yang lain dan saya perchaya dan tidak shak lagi bahawa Ahli Yang Berhormat telah terpanchang dua perubahan di-dalam keretapi ia-itu chat<sup>2</sup> di-sapu sa-mula dengan warna yang baharu dan juga kita akan mengadakan beberapa sekim<sup>2</sup> warna yang terang.

## MOTIONS

### TIMES OF SITTINGS OF DEWAN RA'AYAT

**Tun Abdul Razak:** Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That, pursuant to the provisions of paragraph (1) of Standing Order 12, this House hereby orders that as an experimental measure every sitting of the House during the present meeting shall begin at 10 a.m. and shall, unless the House shall have been previously adjourned, continue until 1 p.m. and then from 8.30 p.m. to 11 p.m. or, on any day on which an adjournment of the House is moved under Standing Order 17, until 11.30 p.m., and that for the purposes of such procedure the provisions of—

- (a) paragraphs (1) and (2) of Standing Order 16 and paragraph (4) of Standing Order 18 shall be construed as if for references to the hours of 4.30 p.m. there were substituted references to the hour of 11 p.m.;
- (b) paragraph (4) of Standing Order 17 shall be construed as if for reference to the hour of 5 p.m. there were substituted a reference to the hour of 11.30 p.m.; and
- (c) paragraph (3) of Standing Order 18 shall be construed as if for reference to the hour of 2.30 p.m. there were substituted a reference to the hour of 8.30 p.m.

Sir, Honourable Members will have noted with concern that since Parliament was inaugurated in September, 1959, there has been a tendency for the volume of business coming before the House to increase, and with it for the duration of meetings of the House to lengthen proportionately in consequence. Now, such a development has been entirely natural and is, perhaps, an inevitable concomitant of progress in parliamentary democracy in this country. But it has had the effect that while Parliament is in session, with the prior demands of parliamentary business upon the time and attention of Ministers and members of Government, the Ministers and, to some extent, Government officials, find it difficult to find time to carry out the ordinary daily business of administration of the Government which is necessary to attend to during normal working hours. Now, the problem has become particularly acute at the present time, because with the launching of the Federation's Second Five-Year Plan, the demand of Government business on the Ministers has increased.

The motion now before the House represents an attempt on the part of the Government to cope with this difficulty of resolving the competing demands of Government business and parliamentary duties upon Members of the Government. It will also provide Members with a period in which they can prepare for business of Parliament for the evening and the next day and also provide a period for a break. If the motion is adopted, this House will sit only in the morning and at night, leaving the afternoon free for Ministers to cope with their administrative responsibilities and for Honourable Members to have a break to do other business.

The House will, I am sure, appreciate that this motion represents an experiment and, like any other experiment, requires the test of experience to see whether it is suitable for adoption as a permanent feature of the parliamentary life in the Federation.

**The Minister of Internal Security (Dato' Dr. Ismail):** Sir, I beg to second the motion.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong chadangan ini dan saya rasa pada kali yang akan datang kalau dapat Timbalan Perdana Menteri elok-lah membawa satu chadangan supaya pada hari Juma'at yang di-mulakan pada pukul 9.30 pagi itu di-jadikan amendment dalam Standing Order—ta' payah-lah tiap<sup>2</sup> hari Khamis Perdana Menteri meminta-nya.

**Dato' Onn bin Ja'afar (Kuala Trengganu Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, satu daripada sebab yang telah di-berikan oleh Timbalan Menteri Besar sebagai perubahan (*Ketawa*) sa-bagai Timbalan Perdana Menteri ia-itu perubahan ini ia-lah di-sebabkan pekerjaan Dewan ini telah bertambah lebeh banyak maka dari itu di-kehendaki lebeh banyak masa supaya dapat di-timbangkan, tetapi kalau kita semak waktu yang di-tentukan di-sini ia-itu dari pukul 10 pagi sampai 1.00 tengah hari hanya-lah 3 jam. Daripada pukul 8.30 sampai 11 malam 2½ jam. Jumlah semua ia-lah 5½ jam pada hal biasanya pada hari ini Dewan ini bersidang 5 jam ia-itu tambahan-nya sa-tengah jam sahaja. Ada-kah itu maksud atau sa-benar-nya kerana hendak melapangkan Menteri<sup>2</sup> yang dia bukan ada banyak urusan dan pekerjaan yang lain<sup>2</sup> ia-itu tidak-kah dapat di-ubah sedikit waktu<sup>2</sup> ini daripada pukul 9 sampai 1 ia-itu memberi 4 jam pada sa-belah pagi, tidak bekerja pada sa-belah petang kemudian bertambah daripada 8.30 sampai pukul 11 malam pada hari itu juga.

**Mr. Speaker:** Are you moving an amendment to the motion?

**Dato' Onn bin Ja'afar:** No, I just make a suggestion (*Laughter*).

**Tun Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan pandangan Ahli Yang Berhormat dari Bachok, perkara itu telah pun di-ambil perhatian oleh Jawatan-Kuasa Peratoran Meshuarat. Dalam Kertas D.R. 1961, di-situ telah ada di-chadangkan pindaan ia-itu pada hari Juma'at persidangan akan di-mulakan pada pukul 9.30 pagi dan tidak payah tiap<sup>2</sup> kali persidangan Yang Berhormat Perdana Menteri membawa chadangan.

Berkenaan dengan pandangan Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan, pehak Kerajaan suka hendak memerhatikan perkara itu dahulu, sebab chadangan yang di-kemukakan dalam Dewan ini ia-lah sa-bagai per-chubaaan, dan jika mustahak di-ubah pada suatu masa perkara itu akan di-timbangkan. Pada fikiran saya pada kali ini elok-lah chadangan yang di-bentangkan ini di-chuba dahulu dan kita perhatikan, jika urusan<sup>2</sup> Parlimen ini bertambah lebeh banyak barangkali kita terpaksa bersidang dalam masa yang lebeh lanjut lagi tidak dapat tidak Kerajaan akan menimbangkan barangkali perkara itu di-ubah.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That, pursuant to the provisions of paragraph (1) of Standing Order 12, this House hereby orders that as an experimental measure every sitting of the House during the present meeting shall begin at 10 a.m. and shall, unless the House shall have been previously adjourned, continue until 1 p.m. and then from 8.30 p.m. to 11 p.m. or, on any day on which an adjournment of the House is moved under Standing Order 17, until 11.30 p.m., and that for the purposes of such procedure the provisions of—

- (a) paragraphs (1) and (2) of Standing Order 16 and paragraph (4) of Standing Order 18 shall be construed as if for references to the hour of 4.30 p.m. there were substituted references to the hour of 11 p.m.;
- (b) paragraph (4) of Standing Order 17 shall be construed as if for reference to the hour of 5 p.m. there were substituted a reference to the hour of 11.30 p.m.; and
- (c) paragraph (3) of Standing Order 18 shall be construed as if for reference to the hour of 2.30 p.m. there were substituted a reference to the hour of 8.30 p.m.

#### COMMITTEE OF SELECTION

**Tun Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, saya menhadangkan:

Ita-itu menurut perenggan 2 dalam Peratoran Meshuarat 76 sa-buah Jawatan-Kuasa yang terdiri daripada Yang di-Pertua sa-bagai Pengerusi dan mengandongi enam orang Ahli<sup>2</sup> yang tersebut di-bawah ini di-lantek menjadi ahli Jawatan-Kuasa Pilehan:

Timbalan Perdana Menteri.

Menteri Dalam.

Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masha-rakat.

Enche' V. Manickavasagam.

Enche' Ahmad Boestamam.

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor.

Tuan Yang di-Pertua, menurut Fasal 76 (1) Peratoran Meshuarat mustahak-lah Dewan ini melantek satu Jawatan-Kuasa Pilehan dalam tiap<sup>2</sup> penggal Dewan ini. Oleh itu, oleh sebab kita pada hari ini mulai Penggal Yang Ketiga bagi Dewan Ra'ayat, maka mustahak-lah di-lantek Jawatan-kuasa yang tersebut. Ahli<sup>2</sup> yang di-chadangkan ini ia-lah ahli<sup>2</sup> yang telah pun mendudoki Jawatan-Kuasa ini pada penggal yang lalu.

Tuan Yang di-Pertua, saya menhadangkan.

**Dato' Dr. Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong chadangan ini.

**Enche' Ahmad bin Boestamam (Setapak):** Tuan Yang di-Pertua, biasanya, Jawatan-Kuasa Pilehan ini mengandongi wakil<sup>2</sup> atau Ketua<sup>2</sup> Parti yang ada dalam Dewan ini. Saya menhadangkan supaya Timbalan Perdana Menteri menarek nama Ahmad Boestamam itu, dan di-gantikan kepada Enche' K. Karam Singh.

**Mr. Speaker:** Are you moving an amendment to delete your own name and substitute therefor the name of the Honourable Enche' K. Karam Singh—ada-kah bagitu? Membawa satu pindaan . . .

**Enche' Ahmad Boestamam:** Saya minta . . .

**Mr. Speaker:** Nanti dahulu saya belum habis berchakap. Ada-kah tuan berhajat supaya nama tuan yang ada dalam Motion ini di-buang dan di-gantikan dengan nama Yang Berhormat Enche' K. Karam Singh?

**Enche' Ahmad Boestamam:** Ya.

**Mr. Speaker:** Siapa sokong? Kalau tidak di-sokong, chadangan ini gugor dengan sendiri.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong chadangan ini (*Ketawa*).

**Mr. Speaker:** Kalau tiada siapa yang hendak berchakap. Saya kemukakan pindaan ini sa-bagai di-undi.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Saya hendak berchakap sadikit, sebabnya bagini, Tuan Yang di-Pertua, apa

yang di-minta oleh Ahli Yang Berhormat dari Setapak tadi ia-lah menyebutkan berkenaan dengan parti-nya sendiri, dan kalau sa-kira-nya Dewan ini mendengar chadangan asal tentulah Ahli Yang Berhormat hendak menyembelah kepada Timbalan Perdana Menteri. Dan mengikut biasa-nya kalah kalau di-undi, tetapi pindaan ini tidak usah-lah kita memikirkan soal Timbalan Perdana Menteri, dan saya perchaya Timbalan Perdana Menteri pun tidak keberatan sebab hal ini soal parti masing<sup>2</sup>.

**Tun Abdul Razak:** Tuan Yang di-Pertua, saya suka terangkan bagi pehak Kerajaan dan saya sendiri tidak ada apa<sup>2</sup> halangan tentang perkara ini. Jika satu<sup>2</sup> parti itu hendak melantek orang lain daripada Ketua-nya yang dahulu itu terpulang kepada mereka itu.

Amendment put, and agreed to.

Original Question, as amended, put, and agreed to.

Resolved,

That, in pursuance of paragraph 2 of Standing Order 76, a Committee consisting of the Speaker as Chairman and the following six members of the House, be appointed to serve as the Committee of Selection—

The Deputy Prime Minister.

The Minister of the Interior.

The Minister of Health and Social Welfare.

Enche' V. Manickavasagam.

Enche' K. Karam Singh.

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor.

## PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

### Appointment of Chairman

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** Mr. Speaker, Sir, I beg to move—

That the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah S.M.J., be appointed Chairman of the Public Accounts Committee.

Standing Order No. 77 requires this House to appoint at the beginning of each session a Public Accounts Committee and also to appoint its Chairman. The other members of the Committee will in due course be appointed by the Committee of Selection.

My Honourable friend, Enche' Ahmad bin Mohamed Shah, was the Chairman of the Committee during the last session, and I am sure the other members of the Committee will agree with me that the Honourable Member has during that period discharged the extra and onerous duties placed on him with ability and merit. In proposing his re-appointment for another session, I am confident that the good work that he has done and the experience gained by him during that period will be put to greater advantage during the current session.

The Committee's task is to examine the accounts of the Government in the light of observations made by the Auditor-General to ensure that public funds are expended and accounted for in the manner approved by Parliament and in this context therefore the choice of the Chairman is an important one. I have no doubt that my Honourable friend, Enche' Ahmad will once again ably shoulder the responsibilities placed upon him.

Enche' Ahmad has indicated his willingness to serve as Chairman again and we are grateful to him for his past services and for agreeing to serve again.

Sir, I beg to move.

**Tun Abdul Razak:** Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the Honourable Enche' Ahmad bin Mohamed Shah S.M.J., be appointed Chairman of the Public Accounts Committee.

## THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH

### ADDRESS OF THANKS

**Dr. Lim Swee Aun (Larut Selatan):** Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That an humble Address be presented to His Majesty the Yang di-Pertuan Agong as follows—

“Your Majesty,

We, the Speaker and Members of the Dewan Ra'ayat of the Federation of Malaya in Parliament assembled, beg leave

to offer Your Majesty our humble thanks for the Gracious Speech with which the Third Session of the Parliament has been opened."

Sir, I am deeply conscious of the honour bestowed on my constituency of Larut Selatan and on myself by this House in choosing me to move this humble Address a second time two years in succession, and I take this opportunity to say how happy and grateful we are. I have spent several nights—very happy nights—trying to find out why I have been so honoured again. I cannot flatter myself that I make good speeches; nor can I flatter myself that I have been an outstanding backbencher who has been a thorn in the sides of the Opposition. At best I may probably have been a mere pin-prick in the tougher hides of some of the Members.

Debates in this House have on occasions been heated, and, Mr. Speaker, your patience must have been sorely tried. But you have been very capable and have ably steered this House to cooler atmospheres. I am confident all Honourable Members must welcome the warm compliment His Majesty has paid us when he said in his Gracious Speech that—

"I am very much impressed by the increasing personal friendliness, in spite of differences of political views, between members of the Government and members of the Opposition both within and without the precincts of Parliament. Such conduct is most becoming and indicates the high standard of our concept of Parliamentary democracy. This augurs well for the future well-being of this country."

Sir, perhaps the achievements in my constituency have earned me this honour to move this humble Address. In marked contrast to the Peoples Progressive Party's constituency in Menglembu, where the Honourable Member—who unfortunately is not here this morning—has admitted that terror and fear grip the people, Taiping, an Alliance constituency, is, as all of us must know, the town of the Great Peace. It is the home of harmony where citizens of all races live, work and play together. This perfect understanding amongst the peoples of all the races is the result of the fair, just, progressive and benevolent government

of the Alliance. The Alliance Government has been so popular and so effective that on the 12th of April this year when nominations to the Taiping Town Council were called, 11 out of the 15 Alliance candidates were returned uncontested (*Applause*). The remaining 4 seats are being contested by disgruntled individuals called Independents.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:**

On a point of order under S.O. 36 (1)—is the matter relevant, Sir?

**Mr. Speaker:** Please proceed.

**Dr. Lim Swee Aun:** Thank you. I have just said that the four seats are being contested by disgruntled individuals called Independents, but public opinion indicates that in all probability the Alliance will win all the four seats. As I have been interrupted by an Honourable Member from the P.M.I.P., I would take this opportunity to report that of the four independents, none came from the P.M.I.P. Let me hasten to add that the Alliance is a democratic party, and as such, we welcome a healthy and intelligent Opposition.

I am sure I am expressing the admiration of the House and also of the country at the great sense of duty of His Majesty when he pledged himself, with the Raja Permaisuri Agong, to serve the people of the Federation of Malaya and with God's guidance to uphold to the best of their ability the principles of democracy and constitutional rule. We are very proud of the great interest His Majesty has taken in the administration of the country and in the welfare of the people.

We all seek to promote a balanced social and economic development in both the urban and rural areas and to attain a reasonable standard of living for all our people. We are impressed by the magnitude of the Government's Second Five Year Plan. But what is more important: we are also sobered by the words in the Gracious Speech which says—

"There is no short cut to the attainment of progress and development other than hard work, thrift, devotion and sacrifice by everyone in this country."

Sir, I am happy to report that rural development in my constituency has so far been a success. The Honourable the Minister of Rural Development has paid us a compliment when he visited us and has said that Larut and Matang is perhaps one of the best Districts in the Federation. (*Laughter*). Due credit must go to our energetic, hard working and efficient District Officer, Enche' Ahmad bin Yunus. Credit must also go to the members of the District Rural Development Executive Committee, but greater credit must go to the kampong people themselves who have acquired a new spirit, a sense of dedication, to improve their own standard of living. They have realised that God helps those who help themselves; and they will succeed if they work hard and toil hard.

Sir, we welcome the improvement in the field of land alienation by the Government and the Government of the States. The 23 land development schemes established by the Federal Land Development Authority throughout the country will provide land for the landless citizens of this country, both Malays and non-Malays. Let us hope that in living, working and playing together in these newly created communities, the future true Malaysians will be born.

Great emphasis has been put on the efforts to increase production in all avenues of agriculture and industry. But as ours is a primary producing country, whose economy is largely dependent on the export of a few primary commodities, the Gracious Speech reflects our need for the adoption of practical international measures to achieve the greatest stability in the prices of these commodities. This will be of mutual benefit to the consumers and to the producers.

Whilst we cannot presume to teach other countries, to educate ourselves is certainly our duty. It is certainly a comfort to note that Teacher Training will be expanded to deal with the increasing school population. We cannot afford to sacrifice quality for quantity. We welcome the intention of Government to establish an autonomous National University in 1962 in Kuala

Lumpur. The country looks forward with great expectations to the birth of a Faculty of Medicine in this our new University in 1962. We trust that attendant midwives in the Ministry of Education and the Ministry of Health will work in harmony and in co-operation so that the much needed baby will be delivered on time. Postponement of the date means prolonging the agony of doctor shortage in the Government Service.

In the field of international relations, we are proud to note that the Government will continue to pursue an independent foreign policy designed to contribute towards the promotion and maintenance of world peace and prosperity based on the principles and purposes of the Charter of the United Nations. That Malaya respects human rights has been amply proven in our firm stand on the policy of apartheid.

Sir, in great humility, we thank His Majesty for the Gracious tribute he has paid us, the people of Malaya, for having lived together in peace and harmony in the spirit of true nationhood in spite of the fact that we are comprised of different races, creeds and religions. Thank you. (*Applause*).

**Enche' Abdul Ghani bin Ishak (Malacca Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong atas chadangan yang di-datangkan oleh sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan untuk menguchapkan tahniah kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atas titah ucapan-nya yang telah sama<sup>2</sup> kita dengar baharu lepas sa-malam. Kapada seruan ucapan daripada Seri Paduka Baginda nyata-lah kapada kita bahawa Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu sekarang ini sedang bersungguh<sup>2</sup> untuk memajukan bagi menaikkan taraf hidup ra'ayat negeri ini atau pun untuk memajukan ra'ayat-nya sa-bagaimana yang terkandung dalam ucapan<sup>2</sup> yang sama<sup>2</sup> kita dengar sa-malam. Satu daripadanya ia-lah untuk menyamakan keadaan hidup ra'ayat di-bandar dengan di-luar bandar. Bagi pehak diri saya sendiri dalam kawasan saya Melaka Utara juga boleh di-katakan seluroh dalam negeri

Melaka perkara yang telah di-jalankan oleh Kerajaan bagi menaikkan taraf hidup ra'ayat kita di-luar bandar telah nampak bertambah, telah nampak tumbuh dan insha' Allah sa-kira-nya ucapan<sup>2</sup> yang di-keluarkan untuk mengharapkan keamanan, untuk mengharapkan bekerjasama dalam masa yang akan datang maka dapat-lah buah itu atau pun hasil-nya sama<sup>2</sup> kita kechep sedikit masa lagi pada masa yang akan datang.

Bagaimana-kah ria-nya atau riang-nya kami di-luar bandar sekarang ini sa-bagaimana biasa yang telah di-dapati lama dahulu oleh orang<sup>2</sup> di-luar bandar. Saya rasa ta' dapat-lah di-gambarkan dengan ucapan atau pun di-gambarkan dengan kata<sup>2</sup> melainkan kita sekarang di-luar bandar sedang menuju pada kebaikan taraf hidup kita, kerana kemudahan yang sedang sampai di-luar bandar itu ada-lah memimpin kita kepada fahaman yang gemilang. Kita sekarang di-luar bandar telah dapat kesenangan berkenaan dengan menguruskan hal<sup>2</sup> kesihatan, umpama-nya beberapa banyak clinic atau sub-clinic yang telah di-dirikan di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar. Dengan ini saya rasa kalau sa-kira-nya dalam masa sedikit masa lagi sa-bagaimana yang terkandung dalam ucapan Seri Paduka Baginda ia-itu dalam Rancangan Lima Tahun Yang Kedua di-jalankan maka akan tersibirlah kepada seluruh akan benda yang sangat mustahak itu pada ra'ayat semua. Sa-kira-nya kesihatan orang di-luar bandar juga dalam bandar sa-bagaimana yang terkandung dalam ucapan baginda itu maka saya rasa negeri kita akan maju kerana ra'ayat yang sentiasa berusaha dengan giat-nya di-samping gembira dan riang bagi mencapai tujuan masing<sup>2</sup>.

Dalam hal ini saya minta-lah pada Ahli<sup>2</sup> kita, Ahli<sup>2</sup> Parlimen ini juga pada semua ra'ayat supaya berchakap atau pun berbath dalam maksud yang kita tujukan sekarang ia-itu mencapai kema'amoran, kemajuan dan keamanan negeri kita ini dengan sa-benar-nya. Perkara ini, saya suka memberi tahu pada Dewan ini ia-itu ada berlainan chakap di-luar daripada Dewan ini, mithal-nya mereka menggelapkan tujuan yang sa-benar-nya daripada

ranchangan yang di-jalankan oleh Kerajaan dengan mana Kerajaan mengadakan ayer paip di-kampung<sup>2</sup>, membuka jalan di-kampung<sup>2</sup>, mendirikan balai<sup>2</sup> raya dan lain<sup>2</sup>. Ini ta' lain dan ta' bukan ia-lah tujuan yang sa-benar-nya untuk menaikkan taraf hidup ra'ayat kerana kesusahan dalam hal yang telah berabad<sup>2</sup> atau yang telah lama dahulu itu patut-lah di-rombak dengan chara yang bagini, kalau tidak ada sampai ka-kampung, sampai kadesa bagaimana-kah buah<sup>2</sup> atau hasil<sup>2</sup> boleh di-jual kerana kenaikan atau kenderaan tidak ada, atau tidak sampai ka-sana. Bagaimana-kah ra'ayat itu sihat atau sempurna sa-kira-nya ayer di-sasuatu tempat itu katakan-lah sa-tengah<sup>2</sup> pemimpin dari parti politik itu mengatakan bahawa paip ayer ini akan memberatkan tanggungan ra'ayat, pada hal ayer yang di-beri itu ada-lah ayer yang menjamin kesihatan ra'ayat seluruh kampung. Maka saya rasa perkara ini patut-lah sama<sup>2</sup> kita mengambil berat atas Titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong untuk pembenaan negara kita dan ini bukan-lah kerana kepentingan kita hidup dalam segi ideology kita sendiri, tetapi hendak-lah kita memandang keseluruhan-nya kepada kepentingan ra'ayat, terutama sa-kali kerana kita hidup sekarang dalam zaman negeri kita menchapai kemajuan—wakil ra'ayat atau ra'ayat-lah yang memang berharap kemajuan dan kepada kemajuan itu kita tidak mahu menghabiskan masa kita. Maka apa-kah yang dapat kita berikan kepada ra'ayat yang kita harapkan ra'ayat kita dapat maju dalam negeri ini. Dalam soal ini ada terkandung dalam titah ucapan yang menyatakan meminta kepada kita semua yang berkenaan dalam Persekutuan Tanah Melayu ini supaya bekerjasama di-antara satu sama lain, mithal-nya ranchangan pemberian tanah. Di-Melaka mithal-nya, walau pun bukan dalam kawasan Melaka Utara ia-itu pembahagian tanah kepada ra'ayat di-Kemendor yang di-jalankan oleh Perikatan menerusi F.L.D.A.

Saya rasa atau pun apa yang telah saya lihat ranchangan ini sangat memuaskan hati, kerana kerjasama yang di-dapati di-antara Kerajaan Negeri dengan Kerajaan Persekutuan

ada-lah paling penting untuk memajukan perkara ini. Kalau dalam soal ini kita tidak dapat melaksanakan dan kalau kita tidak dapat persamaan yang benar<sup>2</sup> dalam rancangan untuk kemajuan tanah ini, saya rasa walau bagaimana pun chita<sup>2</sup> kita untuk menaikkan taraf hidup ra'ayat kampung akan lambat atau pun tidak dapat kita sampaikan dalam jangka yang kita pandang dan yang kita kehendaki sekarang.

Sa-perkara lagi yang hendak saya chakapkan dalam Dewan ini ia-itu sa-kira-nya kita nampak dengan terang keadaan kemajuan dalam Persekutuan Tanah Melayu daripada segala segi, umpama-nya, dalam hal perniagaan dan perusahaan kita nampak dalam negeri ini sekarang telah di-mulakan zaman perkembangan dalam hal perusahaan dan perdagangan ini, kerana keadaan negeri kita ini aman dan keadaan mata wang-nya baik dari segi antara bangsa; maka banyak-lah lapangan boleh di-adakan yang dapat di-jalankan oleh saudagar<sup>2</sup> atau pun anak negeri ini sendiri yang bersama<sup>2</sup> meranchangkan hal yang saya sebutkan ini.

Maka nyata-lah kepada kita ia-itu apa yang kita kehendaki pada masa yang akan datang tidak lebeh dan tidak kurang hendak-lah kita bersama<sup>2</sup> menjaga keamanan negeri kita supaya rancangan yang akan memberi buah pada sadikit masa yang akan datang dapat di-sampaikan dan kita kechap bersama dalam negeri yang muda ini.

Tuan Yang di-Pertua, sa-kian-lah sahaja perchakapan saya.

**Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyertai dan menyokong usul yang di-bawa oleh Yang Berhormat Dr. Lim Swee Aun kerana memberi ucapan kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang telah melafadzkan Titah ucapan di-Raja kepada kita di-Dewan Tunku Abdul Rahman. Kita telah bersama<sup>2</sup> mendengar ucapan yang telah di-lafadzkan oleh Baginda itu, tetapi kerana ada beberapa perkara yang berkenaan dengan kawasan saya sendiri dan juga di-kawasan yang lain yang saya tahu perkara<sup>2</sup> yang perlu saya sebut dan memberi pandangan

dan shor yang saya fikir bahawa itu-lah yang akan menjadikan ucapan Duli Yang Maha Mulia itu akan mengisi isi yang lebeh tepat lagi kepada tujuan-nya dan sa-kira-nya tidak disebut mungkin-lah akan kechewa yang berkepanjangan kedudukan kehidupan ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, di-antara perkara<sup>2</sup> yang hendak saya sebutkan ia-lah berkenaan dengan Rancangan Kemajuan Lima Tahun Yang Kedua yang akan memakan belanja \$5,000 juta ini ada-lah perbelanjaan yang besar dan mempunyai tujuan<sup>2</sup> yang besar. Tuan Yang di-Pertua, kita telah melalui rancangan lima tahun yang pertama yang telah pun kita bahatkan dalam persidangan Belanjawan yang sudah, dan telah banyak-lah Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam Dewan ini memberi pandangan bagaimana kechewa-nya rancangan lima tahun yang pertama itu. Dan dengan kita menghadapi rancangan lima tahun yang kedua ini jika tidak di-ator dengan rapi dan kemas maka rancangan<sup>2</sup> ini jua akan berlaku seperti keadaan rancangan yang lima tahun yang pertama itu. Dalam rancangan lima tahun yang pertama yang telah kechewa itu, maka dalam rancangan lima tahun yang kedua ini kita dapati ada beberapa perkara yang perlu sa-kali kita perbaiki ia-itu berkenaan dengan kewangan \$5,000 juta yang bagini besar ini. Dalam rancangan yang sudah ketara bahawa tidak ada satu sistem, tidak ada satu peratoran membahagi perbelanjaan<sup>2</sup> itu dengan sama rata kepada sa-buah negeri dalam Persekutuan Tanah Melayu ini. Hal itu ada-lah disusun dengan chara bagaimana-kah perjalanan-nya, maka hal ini di-rasai benar oleh negeri<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu yang mana dalam perbahathan Belanjawan yang lalu berkenaan dengan Rancangan Lima Tahun Yang Kedua ini saya sendiri telah menyokong atas dasar rancangan kemajuan ini. Tetapi saya suka mengingatkan bahawa rancangan ini ada-lah negeri yang sangat berhajat kepada kemajuan ia-lah negeri di-Pantai Timor seperti negeri<sup>2</sup> Kelantan, Trengganu dan Pahang. Maka dengan sebab tidak ada pembahagian yang tertentu, kerana sentimen politik sa-bagaimana yang selalu

kita dengar dan ketara di-dalam siaran<sup>2</sup> surat khabar manakala Menteri<sup>2</sup> Perikatan melawat ka-Pantai Timor telah menimbulkan perasangka yang mengugut keadaan<sup>2</sup> pembahagian ini. Saya rasa dalam rancangan kemajuan lima tahun ini perlu sa-kali di-tentukan sa-bagaimana menentukan "capitation grant" Kerajaan Persekutuan kepada tiap<sup>2</sup> negeri, maka begitu juga-lah perlu di-adakan pembahagian yang sama rata dalam tiap<sup>2</sup> negeri itu untuk mengelakkan sa-barang perasangka yang tidak baik yang mungkin terjadi sa-bagaimana rancangan lima tahun yang pertama itu.

Demikian juga dalam beberapa perkara yang telah kedapatan dalam pembahagian pegawai<sup>2</sup>. Dalam kita mengadakan rancangan lima tahun maka pegawai<sup>2</sup> M.C.S. selalu di-tukarkan, baharu<sup>2</sup> ini dalam kawasan saya bahawa saya sendiri menyaksikan sedang mereka bekerja menyusun rancangan<sup>2</sup>-nya dengan elok kemudian di-tukarkan pula dengan satu orang baharu dan manakala orang baharu itu datang terpaksa-lah pula menyemak kembali dan mengambil masa yang lama pula untuk membuat pekerjaan itu. Jadi ini ada-lah menambahkan lambat lagi bukan menambahkan cepat. Bukan-kah baik kalau dalam lima tahun itu pegawai<sup>2</sup> itu di-tetapkan bertanggung-jawab supaya dapat-lah pekerjaan mereka beres dan lancar terus-menerus. Sa-perkara lagi dalam pembahagian<sup>2</sup> itu mesti-lah merupakan satu<sup>2</sup> kemajuan dan pembenaan. Mithal-nya dalam pembahagian yang pertama Jambatan Dungun mithal-nya termasuk dalam rancangan tahun yang pertama. Tetapi perkara itu telah tidak di-bena di-dalam tahun yang pertama dan akan masok pula kepada rancangan yang kedua atau tahun yang kedua.

Jadi dengan pembahagian<sup>2</sup> yang tidak tentu itu mungkin juga mithal-nya Jambatan Dungun itu tidak berjalan dan tidak di-bena dalam rancangan tahun yang kedua itu. Sa-patut-nya dalam perkara pembahagian kerja itu sa-kira-nya hendak di-jalankan dalam tahun yang pertama maka hendak-lah di-jalankan dalam rancangan yang pertama itu juga. Saya sendiri rasa

sangat kechewa, mithal-nya dalam pembahagian kesihatan, di-Besut penduduk<sup>2</sup>-nya ada lebeh kurang empat puluh lima ribu, ada hospital tetapi kurang doktor. Ini ada-lah rasa yang sangat di-kesalkan dan rasa kechewa ra'ayat di-sana, dalam masa meshuarat belanjawan bulan April yang lalu saya sendiri telah meminta pada Menteri Kesihatan supaya menghantar doktor di-sana, tetapi sampai-lah sekarang tidak ada lagi doktor di-hospital itu dan di-sana sa-hingga sekarang, Tuan Yang di-Pertua, orang<sup>2</sup> hendak pergi haji terpaksa pergi jauh ka-Kuala Trengganu kerana mengambil surat rasmi untuk pergi haji. Ini-lah chontoh<sup>2</sup> yang berlainan daripada kemajuan<sup>2</sup> yang kita bacha dan kita dengar daripada ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong.

Berkenaan dengan rancangan kemajuan itu bagaimana saya telah sebutkan tadi memang pada dasar-nya Persatuan Islam Sa-Malaya itu menyokong atas kemajuan rancangan itu dan kemajuan yang baik bagi kebajikan ra'ayat. Tetapi rancangan<sup>2</sup> itu bagaimana yang telah timbul kita bacha dalam surat<sup>2</sup> khabar daripada apa yang telah disiarkan ucapan<sup>2</sup> Menteri Perikatan melawat ka-Pantai Timor itu sa-olah<sup>2</sup> Persatuan Islam ini menolak rancangan kemajuan, pada dasar-nya saya telah katakan bahawa kita ber-setuju menyokong, pada perkara yang menjadi pertelingkahan itu ada-lah bagaimana ada di-sebutkan dalam Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong menyebut negeri Trengganu dan Kelantan dengan sebab berkaitan dengan undang<sup>2</sup> tanah yang di-fikirkan rancangan itu supaya diterima bulat<sup>2</sup> bagaimana kehendak Perikatan, tetapi itu ada-lah berlawanan dengan kepentingan<sup>2</sup> undang<sup>2</sup> yang telah di-adakan dalam negeri dan pehak Persatuan Islam Sa-Malaya ini ada-lah bersungguh<sup>2</sup> hendak mempertahankan kepentingan ra'ayat negeri Kelantan dan Trengganu dan jika sa-kira-nya di-terima sahaja bulat<sup>2</sup> maka tentu-lah akan mengechewakan undang<sup>2</sup> negeri itu dan juga pehak ra'ayat Trengganu dan Kelantan.

Sa-perkara lagi ada di-sebut dalam ucapan Seri Paduka Baginda

Yang di-Pertuan Agong tentang orang asli. Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, itu pun boleh mengelirukan di-antara orang asli dengan kita bangsa Melayu. Jika perkataan orang asli itu kita bawa maka orang<sup>2</sup> Melayu ada-lah sama dengan orang<sup>2</sup> dagang yang menumpang di-negeri kita ini. Jadi harus-lah mendapat perhatian pehak Kerajaan supaya memakaikan nama yang telah sedia ma'alum pada pemakaian orang<sup>2</sup> Melayu. Di-dalam ucapan itu juga menyebutkan untok membukakan lagi penanaman modal luar di-negeri ini saya suka-lah memberikan perhatian kerana kita ini masih lagi dalam Commonwealth dan kita masih lagi bagaimana ucapan Menteri Pertanian, yang menerangkan bahawa kemerdekaan kita ini di-dalam ekonomi, di-dalam teknikal masih belum lepas lagi dalam beberapa keadaan yang terikat, jadi saya berharap dengan chara penanaman modal luar itu tentulah menjadikan negeri kita balek kapada pengaruh capitalist. Kerana dengan besar-nya lagi capitalist luar mungkin-lah kedudukan ra'ayat anak negeri ini bertambah sulit walau pun kita dalam chara hendak membena tetapi ranchangan itu lebeh menguntungkan kapada contractor<sup>2</sup> dan kapada saudagar<sup>2</sup>.

Dan sa-perkara lagi berkenaan dengan tugu kemenangan angkatan tentera kita, saya suka menarek perhatian dalam tujuan ini supaya pehak pemerintah tidak-lah melupakan anak isteri yang telah di-tinggalkan oleh suami-nya yang telah meninggal itu supaya jangan-lah sampai ter bengkalai kedudukan pelajaran anak<sup>2</sup>-nya dan hal peri kehidupan janda<sup>2</sup> itu, di-samping itu harus-lah mengadakan penyiasatan yang halus supaya dapat bantuan yang lumbayan pada mereka itu.

Berkenaan dengan siasah luar negeri kita saya rasa kechewa dalam menyebutkan negeri<sup>2</sup> yang jauh saperti Tibet, Congo ia-itu saperti tambahan tentera<sup>2</sup> kita ka-luar negeri itu, tetapi saudara<sup>2</sup> kita yang bersempadan dengan kita ia-itu Siam tidak di-sebutkan pada hal perkara mereka itu ada-lah yang berat dan sulit sa-kali sa-bagaimana yang tersiar dalam surat khabar. Sa-patutnya pemerintah dalam dasar luar

negeri-nya mengambil perhatian dan memberi pertolongan yang dapat bagi melepaskan mereka daripada penindasan saudara<sup>2</sup> kita di-sana.

**Enche' K. Karam Singh (Daman-sara):** Mr. Speaker, Sir, we heard the Gracious Speech yesterday and from the Gracious Speech we have come to know the present approach of the Government to the problems of our country for the coming year. There are parts of this Speech which are very enlightening, but, as in all things, there are defects also in this Speech which we will point out so that the Government can in a spirit of co-operation for the benefit of the people undertake to remove them. Mr. Speaker, Sir, when we point out shortcomings in the Government's policy programme, we do not do so with the purpose of just fault finding, but do so with a view to bringing to the attention of the Government certain vital considerations which must be fulfilled for the welfare of our nation.

Mr. Speaker, Sir, on the first page page of the Gracious Speech we find that we have been congratulated on our mature attitude which we have adopted towards our duties in Parliament, and although we are a young nation, we are commended for having been able to uphold the high traditions of democratic government. We are commended for upholding the high traditions of democratic government: we on the Opposition can fully take on that commendation, but unfortunately the Government has fallen short of this commendation, because contrary to the spirit of parliamentary democracy, the Government in the past year embarked on arbitrary arrests of the citizens of our country and trampled upon all principles of parliamentary democracy. The Government has arrested leading members and personalities of our Party. Mr. Speaker, Sir, that is only paying lip service to parliamentary democracy when in practice you seek to destroy by arbitrary and unprincipled arrests an Opposition Party from gaining strength in this country. So, if these words of this Gracious Speech . . . . .

**Mr. Speaker:** Order, order! I must point out that this is a subject which

will come under Motion No. 13. If you read Motion No. 13, it says—

“That this House views with great concern the use of the Internal Security Act, 1960, by the Government to arrest and detain twelve Socialist Front Leaders and two trade union workers.”

You cannot anticipate the debate on that. I must rule you out on that.

**Enche' K. Karam Singh:** With great respect, I am only touching generally on the subject of parliamentary democracy. I am not going into that motion at all.

**Mr. Speaker:** You must not touch on that.

**Enche' K. Karam Singh:** If we want to respect parliamentary democracy in our country, we must see that members of legally constituted political parties are not subject to arbitrary arrests.

On page 2 of the Speech we find that we are told that—

“The Plan recently approved is a challenge to all of us. We should accept the challenge by making greater efforts and giving our wholehearted co-operation. Joint action, devotion and sacrifice are the pre-requisites to the attainment of a higher standard of living of the people.”

Mr. Speaker, Sir, in any programme for the upliftment of the people, you cannot dictate a programme to the people from above. The Government, if it wants to succeed in this Plan, must go to the people and get the ideas of the people and their active participation in this Plan. It should not adopt the attitude of just putting up a plan and asking the people to co-operate with it. The co-operation must come in the planning stages of the Plan so that the ideas and views of the people are also contained in the Plan.

Mr. Speaker, Sir, our Yang di-Pertuan Agong has said in his Speech that he is fully aware of the hardships of his people, particularly those in the kampongs and rural areas in their efforts to better their livelihood and provide for the education of their children. Sir, at no time have the sufferings of our people been so great as at the present moment. We find that the Government has not been effective in raising the standard of living of our people. If we go to the Estates, Mr. Speaker, Sir, we

will find rubber tappers living, or having to live, on \$60 a month. On \$60 a month wages, they have to support themselves, and their families, and have to send their children to school. They find it impossible to make ends meet, and if there is a fall in the price of rubber their position further deteriorates. We would, therefore, ask that positive steps be taken to guarantee a minimum wage to our workers so that, in times of low prices of products, they do not suffer in their livelihood.

Mr. Speaker, Sir, there is one difficulty, one suffering, which does not arise out of the living conditions of the people but it has been created by the Government, and since it has been created by the Government, I call upon the Government to solve this suffering of the people—I refer to the question of the issue of new identity cards. We find, in front of the Sulaiman Building, thousands upon thousands of our citizens—estate folks and kampong folks—coming to get the identity cards, and some of them wait in the hot sun for hours and hours before they are attended to. Mr. Speaker, Sir, it is much easier, it is much more economic, to send Registration Officers to estates and kampongs and small towns than to ask thousands and thousands of people to come to the Registration Office. We would ask the Government to bear in mind the inconvenience that has been caused by asking thousands and thousands of our citizens to come to the Registration Offices in the big towns, and to chalk out a programme of sending Registration Officers all over the country—to all estates and villages—so that at appointed times our citizens, who want to have new identity cards, will be adequately attended to.

Mr. Speaker, Sir, on page 3, a certain part of the Gracious Speech reads as follows:

“It is the aim of my Government to make every citizen of this country literate in the national language and to instil in each a sense of consciousness of his civic duties and responsibilities.”

Mr. Speaker, Sir, in another part of the Gracious Speech, reference is made to education, which reads:

“In the field of education, my Government has accepted the Report of the Education

Review Committee. The recommendations will be implemented as soon as practicable and a Bill will be introduced in Parliament this year."

Sir, further it says:

"While my Government's ultimate objective is to raise the school-leaving age to 15, it has been decided, for organisational and financial reasons, that this must be done by stages and that during the Second Five-Year Plan period a two-year post-primary course will be established, thus raising the general school-leaving age, in the first instance, by two years to 14. Consideration is being given to the introduction as soon as possible of free primary education and the decision whether this is to be done in 1962 or later will be made when the 1962 Budget is being prepared for presentation to Parliament."

Sir, it is of the utmost urgency that free primary education be introduced at the soonest possible time, because we find that the lower income group in our country, the kampong people, the estate workers and the people living in the New Villages, are unable to provide their children with school fees; they are unable to pay for their bus fares; they are unable to pay for their books, because they do not have enough money. Their earning is not enough to cover all these expenses, and unless the Government takes urgent steps to provide free primary education at the earliest possible moment, we will find that the provision of education to the children of the lower income group will be a heavy burden which they are unable to bear.

Mr. Speaker, Sir, I am not touching on the medium of instruction at the moment, but I wish to say something about education. In the field of education, the policy of the Alliance Government is not only negative, but it is also destructive and harmful not only for our children but for our nation. In the Rahman Talib Report and in the Second Five-Year Plan, we find that there is a restriction of places in secondary schools for all children who pass from primary schools to 30 per cent. Only 30 per cent of children who pass or finish their primary education, will be given places in the secondary schools. Mr. Speaker, Sir, this will mean that 70 per cent of our school children will have their education stopped by the Government at the age of 11, that is, just before they enter

secondary schools. Sir, I do not think any Government which has a feeling of responsibility to the people will punish our young children who are just 11 years old by stopping 70 per cent of them from schooling at this tender age. Mr. Speaker, Sir, what will these children learn at the age of 11 once they are stopped from school? They will forget what little they have learned and in the course of a few years their level of education will be very much reduced. Up to about age of 18, these 11 year-old children will not be able to gain employment. So, Mr. Speaker, Sir, we are faced with the problem that 70 per cent of our 11 year-old children have no schools and they will not be able to work. What will this lead to? This will lead to our young 11 year-old children turning towards crimes. They will become juvenile delinquents. And unless the Government provides secondary education for all children, you will find that they will become juvenile delinquents, and when they grow up they will become fully qualified adult delinquents. This, Mr. Speaker, Sir, is being done not through ignorance but through a policy of an elected Government. These are very disastrous consequences for our children and our nation, because when the older generation passes away, these young children will form the ra'ayat of this country; and when they form the ra'ayat of this country, we will find that 70 per cent of them are quarter—or even less than quarter-educated and the nation that is so little educated will not be able to progress, will not be able to hold its place in the community of nations. So, Mr. Speaker, Sir, we would urge the Government not to follow this negative policy of giving place in secondary schools for only 30 per cent of our children but to make provision for places for every child in our country in the secondary schools.

Mr. Speaker, Sir, the Gracious Speech contains an enlightening statement on the problems of our ra'ayat. It reads:

"In view of the importance of raising the economy of the masses and in order to reduce the handicaps arising from indebtedness, shortage of capital and excessive

dependence on middlemen, my Government will continue to consolidate, encourage and organise the co-operative movement. A successful co-operative movement is one of the principal instruments for the economic uplift of the rural people."

Mr. Speaker, Sir, today we find that our kampong people are poor not because they do not work hard, but because they are not well paid for their produce. We find that they get a very small percentage of the market price for their produce—sometimes it amounts to about ten per cent or even less than that, the lion's share of the value of the kampong produce going to the middlemen. It is indeed a tribute to the Government to be able to acknowledge this problem of the people and we hope that it will receive adequate attention and solution very soon.

Mr. Speaker, Sir, the Speech refers to the production of rubber. It says, "there is need to improve and to maintain the highest standards in the quality of the rubber which we export." Further on, reference is made to the price of tin. As we know, Sir, the production of rubber and tin in our country is largely in the hands of foreign British capital and when the Gracious Speech refers to improving and maintaining the highest standards in the quality of rubber and the production of tin, sometimes it is very doubtful whether the Alliance Government speaks for the interests of our people, or whether the Government is just the mouthpiece for foreign British capitalistic interests. Here again, we come to the problem of economic merdeka for our country. There can be no economic merdeka with our major produce or major commodities tied up in the hands of foreign capitalists, and all planning would be reduced to "nil" if our country does not have any control over its major products.

Mr. Speaker, Sir, the Speech refers to foreign trade. In foreign trade also, we find that the foreign trade of our country is to a major extent controlled by British interests. If we want our country to be fully independent economically, we must see that our country

and its Government take a greater and more active share not only in the control of wealth within our country but also in the management of our import and export trade.

Mr. Speaker, Sir, the Gracious Speech further on reads:

"My Government will continue to attach great importance to public health. The main emphasis will be on rural health and the further expansion of medical and health facilities into the rural areas with the principal aim of further reducing the mortality rate, particularly the maternal and infant mortality rate among the rural people. My Government will continue to press forward with the campaigns for the eradication of malaria and the control of tuberculosis, filariasis and yaws. Emphasis will also be placed on health education and nutrition, particularly in the rural areas."

Mr. Speaker, Sir, this would amount to a passing statement. What we would want to know is, what have been the results, what have been the achievements of the work of the Government in the past in regard to the eradication of malaria and the control of tuberculosis, filariasis and yaws. Unless we are told what were the results achieved, it would not amount to very much when we are just told that the Government will continue to pay attention to the problems. Unless there has been progress made already in the battle against disease, mere statement will not have much significance.

Mr. Speaker, Sir, reference is made to the Employees, Provident Fund. It says:

"The Employees' Provident Fund has now been established for ten years and has been a means of ensuring that employees are guaranteed a reasonable sum with which to provide for their old age."

Sir, the sum that stands to the credit of an employee when he retires at the age of 55 is not very much and it cannot last that person for very many months. It may last, at the most, probably a year or so. What will happen to the old citizen who has stopped work, after his provident fund has been used up by him? This would reveal that there is great social insecurity in our country and the Alliance Government has failed to provide social

security to our people. Any government, any responsible government in this modern age must look after its citizens who are weak, or who suffer due to social reasons. There must be a guarantee of employment; there must be provision of unemployment relief for the unemployed, for their dependants and for the education of the children. There must be provision of sick relief to those of our people who are unfortunate enough to have been sick for long periods.

Mr. Speaker, Sir, we find today there is no provision to protect helpless widows and helpless orphans. It is the duty of the Government to look after its helpless orphans and helpless widows in our country, and we hope that an assurance will be given by the Government that these helpless people will in future receive adequate support from the Government.

Mr. Speaker, Sir, I now come to old-age pensions. We find that certain Government servants in our country today are guaranteed pensions when they retire, but they form only a very small proportion of the people of our country. Our Government must guarantee and provide to every citizen a pension in his or her old age, Sir, so that there is no suffering among our old citizens. They should have enough to eat, enough to wear, have a roof over their heads, and they should not be unduly harrassed by poverty in their old age.

Mr. Speaker, Sir, in another part of the Speech it reads:

"In order to commemorate the successful termination of the Emergency and to record this country's appreciation of the sacrifice and service of the security forces and of those who bore their part in the campaign, the Government intends to erect a worthy monument depicting the victory of our forces over the enemy and the triumph of democracy over communism . . . . It is the intention of my Government, which is providing approximately half this sum, that the people of this country should be given an opportunity of showing their tangible appreciation of its historic significance by making their contribution towards this permanent record of the glorious services of our Security Forces, the Commonwealth Forces and the civilian population."

Mr. Speaker, Sir, if there is a monument to the Commonwealth Forces, which was an army of occupation in our country and which attempted to re-colonise Malaya again after World War II, I think that that monument would not be a monument to our honour but would be a monument to our shame; and if we erect a monument to the Commonwealth Forces who fought in our country, it would show the prevalence of the colonial mentality among the members of the Government. If we want to erect a monument, Mr. Speaker, Sir, we must erect it to those who fought so that this country could be free. We must attach the correct historic significance and must not just erect a monument to an army which sought to reduce our country again into a colony of the British. Mr. Speaker, Sir, we find that the Government wants to erect a monument to members of our Security Forces who fell during the Emergency. I remember, during our last Hari Raya, the Deputy Prime Minister made a broadcast in which he asked the people of this country not to forget those of our Security Forces and those of our people who died during the Emergency. But, Mr. Speaker, Sir, it is one thing to remember those who died, and another thing the way this Government is treating those who did not die. We find that those among the Security Forces who did not die had borrowed the paltry sum of \$1,000 or \$1,500—those who had served under the British and under the Alliance Government had been lent these small sums of money at the end of their services. But what did we find happening to these people who did not die in the Emergency? We find that the Government is prosecuting and persecuting them—attaching their houses, attaching their sewing machines, attaching their motor cycles, and locking them up in the civil prisons for having failed to pay up these small sums. It would be very strange for the Government to pay lip service to those who died and then show ingratitude to those who did not die. This is a very widespread problem and we hope that there would

be no more sufferings at the hands of the Government to these people who today are still alive after having fought in the Emergency. The feeling among these people is that they had been tricked first by the British and then by the Alliance Government, and that they had been made to fight in the Emergency under false promises.

Mr. Speaker, Sir, in the field of foreign policy, we find reference has been made to West Irian, to Congo, to South Africa, to Tibet, to Laos, and to the People's Republic of China. Mr. Speaker, Sir, there are other problems in the field of international politics which demand the urgent attention of our Government. We find that in Kenya the people of Kenya want their great leader Jomo Kenyatta to be free. But the British Government is refusing to free Jomo Kenyatta. Mr. Speaker, Sir, we are in the Commonwealth and Malaya has the right to tell the British Government to release this beloved leader of the Kenyan people so that the Kenyan people will be able to participate fully in their own affairs and in the affairs of the world. Mr. Speaker, Sir, we hope that our Honourable Prime Minister, who has fearlessly fought against apartheid, will equally fearlessly fight for the release of this great African leader, Mr. Jomo Kenyatta.

Today we find in Angola that after five centuries of oppression at the hands of the Portuguese, the people of Angola are fighting for their freedom. We would ask that our country fully support the demand for independence by the ra'ayat of Angola, and not only support by word of mouth but we must support them fully by material and other means. And we can cooperate with the Bandoeng countries—with the Afro-Asian nations—in asking for the full freedom of our African brothers who have been oppressed for five centuries by the Portuguese. Mr. Speaker, Sir, independence has no meaning if it is independence only for our country. There must be a link of independence in every country of this world encircling this world, and we will serve humanity by fighting and supporting the cause of freedom for Angola

and we—our nation and our people—will have the proud privilege of having fought for, and assisting to freedom, the people of Africa, and we will gain the friendship and love of the people of Africa if our Government stands wholeheartedly and four-square behind the people of Angola in their struggle for independence. That is all I have to say.

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun ia-lah menyertai ucapan terima kasih kepada ke-bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam ucha-pannya dalam Parlimen yang telah di-sampaikan oleh Baginda di-kedua<sup>2</sup> buah Dewan Parlimen ini. Yang sangat menarek perhatian kita dalam kese-luruhan ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong itu ia-itu telah memba-nyangkan dalam Titah Baginda :

"Beta sangat<sup>2</sup> tertarek hati di-atas perasaan muhibbah yang bertambah<sup>2</sup> baik di-antara ahli<sup>2</sup> pehak Kerajaan dan ahli<sup>2</sup> pehak pembangkang, baik di-dalam Dewan ini mahu pun di-luar sungguh pun mereka itu mempunyai fahaman siasah yang berlain<sup>2</sup>an. Sikap yang sa-umpama itu sangat-lah elok dan menunjukkan bahawa kita chukup faham akan demokrasi sa-chara berparlimen."

Ini-lah ucapan Baginda yang sangat menarek perhatian kita sa-bagai orang<sup>2</sup> yang di-beri tanggung jawab oleh ra'ayat melalui demokrasi, melalui suara<sup>2</sup> ra'ayat dan bagi saya sendiri dapat-lah menekan-kan sa-bagaimana Titah Baginda itu bahawa ra'ayat negeri ini chukup faham atas dasar demokrasi. Fahaman pada ma'ana demokrasi dan berchakap dalam soal demokrasi tentu-lah kita tidak mahu berpura<sup>2</sup> dan tidak mahu main songlap mata atau main mata gelap di-dalam mengamalkan demokrasi dalam negeri ini. Tuan Yang di-Pertua, kalau kita membuat satu penyelidekan daripada amalan dan perbuatan dari Titah ucapan Baginda ini nyata-lah bahawa yang di-uchapkan oleh Seri Paduka Baginda itu kita junjong tinggi sa-bagai Yang di-Pertuan Agong dalam negeri kita yang menjadi simbol perpaduan ra'ayat bagi ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu. Kalau kita pergi membuat satu penyelidekan dalam amalan-nya, maka ternyata-lah

kemelesetan yang sangat jauh, kemelesetan saya katakan bahawa bertambah<sup>2</sup> baik di-antara ahli<sup>2</sup> pehak Kerajaan dan ahli<sup>2</sup> pehak pembangkang, baik di-dalam Dewan ini mahu pun di-luar yang di-jangka dapat di-amalkan dengan sa-baik<sup>2</sup>-nya itu sa-benar-nya sudah merupakan satu kerunchingan politik, merupakan pertarungan politik dan merupakan satu perjudian. Apa-kah amalan yang dilakukan itu dapat memberi keuntungan kepada ra'ayat negeri ini atau tidak memberi keuntungan? Dalam semua hal keamanan-lah yang hendak kita pertahankan, kita mahu keamanan dan kita hendak mempertahankan keamanan itu, dan daripada keinginan itu timbul undang<sup>2</sup> supaya kita menjaga sa-barang anasir subversive masuk ka-dalam negeri ini, sa-barang kerja<sup>2</sup> yang boleh menimbulkan pertumpahan darah dan sa-barang chakap<sup>2</sup> yang membangkitkan perasaan berkaum, bernegeri dan berfahaman politik, kerana kita tahu bahawa pertumpahan darah atau pun kehanchoran kesusilaan dan tata tertib hidup ra'ayat dalam negeri ini tidak akan sedikit pun memberi keuntungan kepada ra'ayat, sa-lain daripada keuntungan itu di-beri dan di-perdapatkan oleh tokoh<sup>2</sup> politik yang hendak mempertahankan kedudukan-nya sa-bagai "orang besar". Kita tidak mahu, Tuan Yang di-Pertua, menjadikan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ini sa-bagai satu alat "microphone" yang menyampaikan suara ilham, menyampaikan suara perdamaian kepada seluruh ra'ayat, sedang Kerajaan sendiri yang memegang teraju Kerajaan pada hakikat-nya sa-banyak sedikit telah menyentoh keamanan negeri ini sendiri pada asas-nya.

Tuan Yang di-Pertua, memahami ma'ana demokrasi ini tentu-lah kita tahu bahawa demokrasi telah memberi kepada kita kebebasan berchakap, tetapi, tidak-lah bererti bahawa kebebasan berchakap itu menjadikan tiap<sup>2</sup> sa-orang itu berchakap apa yang ia mahu sa-hingga menghilangkan akal, budi, bahasa dan adat diri-nya sendiri, terutama sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, saya terpaksa berchakap dan menyatakan dalam Dewan ini dengan rasa yang amat dukachita bahawa apa yang

di-nyatakan oleh Seri Paduka Baginda itu telah meleset. Kemelesetan yang saya katakan ini ia-lah timbul daripada beberapa orang Yang Berhormat<sup>2</sup> Menteri Kerajaan, yang pada waktu yang akhir ini telah melawat Pantai Timor yang telah pun menunjukkan perasaan yang muhibbah dan kaseh sayang di-antara Menteri<sup>2</sup> itu dengan ra'ayat Pantai Timor. Perasaan muhibbah ini bukan-lah menimbulkan persahabatan yang baik dan ulor tangan kaseh mesra, tetapi menyampaikan muhibbah supaya ra'ayat dalam negeri itu mengadakan "demonstration" mengadakan gerakan<sup>2</sup> dan mengadakan kesatuan<sup>2</sup> yang boleh kita katakan sa-bagai satu anasir subversive. Tujuannya ia-lah kerana hendak menjatuhkan satu Kerajaan yang sah mengikut demokrasi. Tuan Yang di-Pertua, tidak ada dalam undang<sup>2</sup> demokrasi negara ini yang tidak mahu mengakui sa-suatu negeri, sa-suatu negara yang telah di-pilih oleh ra'ayat melalui dasar demokrasi.

Apa yang saya dengar dan apa yang kita dengar ia-itu Yang Berhormat Menteri Keselamatan Dalam Negeri—yang ada di-hadapan saya ini—ia gelak—telah menimbulkan chakap<sup>2</sup> yang saya rasa boleh menimbulkan sa-suatu yang tidak di-ingini, sa-suatu yang tidak sama sa-kali terlintas dalam fikiran kita, beliau sa-bagai Menteri Keselamatan Dalam Negeri walau pun kedatangan-nya ka-Pantai Timor sa-bagai sa-orang pemimpin parti politik, tetapi mahu tidak mahu beliau terpaksa mengaku bahawa beliau ada-lah sa-orang Menteri yang bertanggung jawab menjaga keamanan dalam negeri ini.

Sa-patut-nya, Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat itu datang ka-negeri Pantai Timor hendak-lah menyatakan kepada ra'ayat negeri ini supaya ra'ayat negeri itu berbaik<sup>2</sup> di-antara satu sama lain tidak menghasut, tetapi yang saya dengar, Tuan Yang di-Pertua, Menteri itu telah menghasut, Menteri itu telah mendorongkan semangat ra'ayat supaya keluar beramai<sup>2</sup> pergi di-hadapan rumah Menteri Besar supaya ia memberikan segala janji<sup>2</sup>-nya, kalau tidak jangan pulang. Tuan Yang di-Pertua, sa-orang Menteri yang menjaga keselamatan dan yang menjaga

keamanan dalam negeri ini telah menghasut dan hasil<sup>2</sup> daripada hasutannya itu telah nampak berjaya, telah nampak pehak<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> yang tidak bertanggung-jawab itu telah berdiri di-belakang-nya dan telah berani mencuba melemparkan batu ka-motorkar<sup>2</sup> daripada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-sini. Mereka itu berani berbuat demikian kerana jaminan daripada Menteri itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, ada-kah Menteri itu bertanggung-jawab dan sanggup menyelamatkan sa-suatu pergaduhan dalam negeri Kelantan dan Trengganu itu kalau berlaku? Sanggupkah Menteri itu menghisap dan meminum darah yang keluar daripada timbul-nya perkataan yang tidak bertanggung-jawab itu. Sanggupkah, Tuan Yang di-Pertua, Menteri itu menghilangkan rasa salah faham bagi ra'ayat. Ini-lah satu perkara yang amat di-kesalkan. Tuan Yang di-Pertua, Menteri itu chuba membakar jiwa ra'ayat, kami juga boleh membakar jiwa ra'ayat dan kami sanggup membuat perarakan, tetapi apa-kah untungnya kapada ra'ayat, apa yang akan jadi ia-lah huru-hara dalam negeri yang akan menjadikan anak kehilangan bapa, dan orang<sup>2</sup> yang tidak berdosa juga akan di-bawa ka-dalam mahkamah.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam soal memahamkan demokrasi itu sekarang saya nyatakan bahawa kami sanjong tinggi apa yang telah ditahkan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong supaya kita terbaik<sup>2</sup> di-antara satu sama lain. Tetapi bagi saya sendiri dan bagi Persatuan saya biar-lah kita ini sa-bagai bapa kapada ra'ayat, bapa yang layak memimpin ra'ayat dan menunjokkan sa-suatu sikap yang baik. Apa yang saya dengar bahawa Yang Berhormat itu telah berkata di-dalam majlis perhimpunan di-Pantai Timor itu bahawa ra'ayat Kerajaan Pas tidak mahu memberikan kerjasamanya dengan Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu dengan alasan bahawa kedatangan beliau itu tidak di-berikan sambutan. Kalau hendak di-sebut soal sambutan itu, Tuan Yang di-Pertua, bahawa Kerajaan Pas negeri Kelantan

itu menurut yang telah di-fahamkan telah berikhtiar sa-berapa boleh sa-hingga pada akhir-nya menghantar taligram kapada Kementerian Luar Bandar dengan tujuan dan hasrat daripada kedatangan para<sup>2</sup> Menteri ka-Pantai Timor itu supaya Kerajaan Kelantan dapat memberikan penghormatan yang sa-tinggi<sup>2</sup>-nya, bukan kapada pemimpin<sup>2</sup> Perikatan, tetapi memberikan penghormatan kapada Menteri Persekutuan Tanah Melayu yang kami akui mengikut dasar demokrasi, kami akui mereka menjadi Menteri kami bukan daripada parti Perikatan dan orang<sup>2</sup> dalam negeri Kelantan sa-bagai satu daripada negeri dalam Persekutuan Tanah Melayu ingin hendak bertemu dan beramah-tamah dengan Timbalan Perdana Menteri sa-laku Menteri Pembangunan Luar Bandar dapat membukakan benda<sup>2</sup> dan perkara<sup>2</sup> yang mustahak dalam rancangan Kementerian Luar Bandar. Tetapi kami dapat tahu jawapan yang di-dapati oleh Kerajaan Kelantan bahawa Menteri Pembangunan Luar Bandar itu telah menolak sama sa-kali segala permintaan dan layanan yang akan di-berikan kapada Kerajaan Kelantan.

Saya harap hendak-lah kita memahamkan betul<sup>2</sup> dasar demokrasi itu, biar-lah kita mengamalkan-nya pula. Datang-lah sa-sabuah negeri itu baik negeri itu di-perintah oleh parti mana pun, tetapi negeri<sup>2</sup> ini ada-lah mempunyai ikatan yang berantai<sup>2</sup> di-antara 11 rantai yang menjadikan satu negara ia-itu Persekutuan Tanah Melayu dan jika sa-kira-nya satu rantai atau dua rantai itu putus maka akan berkechailah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu. Tuan Yang di-Pertua, alangkah molek-nya kalau rombongan Menteri itu dapat memberikan dan menunjokkan kerjasamanya sedangkan Kerajaan Negeri bersedia untuk memberikan kerjasamanya dengan Menteri itu. Satu contoh, Tuan Yang di-Pertua, sa-telah beberapa hari kembalinya Menteri itu sa-telah meninggalkan kesan<sup>2</sup> melaga<sup>2</sup>kan hati ra'ayat Pantai Timor, mudah<sup>2</sup>an akan dapat-lah mereka ajaran daripada perbuatan itu. Kemudian datang-lah pula Yang Berhormat Menteri Buroh ka-negeri

Kelantan, tetapi Menteri Buroh ini lebih mengerti 'adat istiadat orang Melayu, beliau telah memberi tahu Kerajaan Kelantan dua minggu sebelum kedatangan beliau itu. Kedatangan Yang Berhormat itu mendapat sambutan yang baik daripada Kerajaan. Ini menunjukkan satu tanda yang terang bahawa Kerajaan Kelantan tidak dapat membeza<sup>2</sup>kan Menteri<sup>2</sup> itu, tetapi bersedia membuat dan memberikan kerjasama demi untuk kepentingan ra'ayat.

Sa-telah itu, Tuan Yang di-Pertua, timbul-lah beberapa keraguan dan beberapa chakap<sup>2</sup>an yang sekarang ini menjadi buah<sup>2</sup> chakap orang di-Pantai Timor, bahawa Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu tidak akan membantu di-dalam rancangan Pembangunan Luar Bandar bagi Kerajaan PAS di-Kelantan dan Trengganu. Saya tidak tahu apa-kah telah menjadi dasar Kerajaan untuk meninggalkan kedua<sup>2</sup> buah negeri ini. Kerajaan Trengganu dan Kelantan telah membuat segala rancangan Kemajuan Luar Bandarnya mengikut rancangan sa-bagaimana di-dalam ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong bagi Rancangan Lima Tahun Yang Kedua.

Buku Merah sa-bagai buku hikmat yang berkaki<sup>2</sup> lebar dan panjangnya sa-hinggakan budak yang berumur 10 tahun ta' boleh mengangkat-nya—bagitu besar-nya buku itu telah dapat di-penohi oleh Kerajaan kedua<sup>2</sup> buah Negeri itu dengan bekerja siang malam sampai pukul 12 malam. Oleh kerana saya sa-bagai sa-orang anggota Jawatan-Kuasa Daerah, saya tidak mahu menghilangkan sedikit pun masa atau sedikit waktu bagi membuat rancangan<sup>2</sup> Yang Berhormat Menteri Pembangunan Luar Bandar yang telah memberi nasihat-nya sa-telah menghentam Kerajaan<sup>2</sup> Negeri itu pada satu masa dahulu yang telah saya reportkan kepada Dewan ini dan telah memberi pandangan-nya supaya Kerajaan ini membuat rancangan sa-berapa yang banyak dan jangan-lah di-fikirkan adakah rancangan itu dapat di-adakan dari segi kewangan. Oleh Kerajaan Negeri dan oleh Daerah<sup>2</sup> telah menjalankan usaha<sup>2</sup>-nya bagi membuat rancangan yang hendak di-buat-nya

ini yang banyak memakan belanja bermillion ringgit.

Ini satu bukti bahawa Kerajaan Kelantan dan Trengganu bersedia membuat kerjasama dengan mengadakan atau mengisikan Buku Merah itu yang kalau saya ta' salah negeri Kelantan terlebih dahulu menghantar dan mengisi-nya dengan sempurna, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ini menjadi bahan politik. Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, democracy yang kita amalkan di-negeri ini. Dasar<sup>2</sup> ini telah kita jadikan bahan politik sa-hingga, minta ma'af, Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap sa-hingga ada di-suatu tempat dalam kawasan saya dimana satu project membuat paip ayer hendak di-buat dalam kawasan itu ia-itu dalam kawasan Ayer Lanas dimana FLDA membuka tanah di-kawasan itu dan di-sediakan wang sa-banyak \$180,000 untuk membuat satu project pembekalan ayer kepada penduduk di-situ. Wang sa-banyak itu telah di-beri pada masa yang terlalu akhir sa-hingga musim hujan telah menghalang segala kemajuan<sup>2</sup> yang patut di-buat kerana jalan di-situ tahu sama tahu-lah sahaja, tetapi barangkali dalam rombongan yang baharu<sup>2</sup> ini tidak sampai ka-Ayer Lanas menengok-nya sendiri. Apa yang berlaku tentang project itu tidak jadi di-buat dan kempen di-jalankan. Apabila kempen itu di-jalankan oleh UMNO, mereka telah berkata sekarang ini bayar yuran UMNO—sa-lama tuan<sup>2</sup> tidak membayar yuran UMNO maka ayer itu tidak akan dapat di-buat. (*Tepok*)—Bagus! Tuan Yang di-Pertua, bagus—kata sa-orang Ahli Yang Berhormat yang menunjukkan kebagusan sikapnya itu yang tidak mengerti faham democracy dalam negeri-nya sendiri. Democracy kata kita, democracy kata dia, tetapi sa-benar-nya dia mahucracy ra'ayat yang tidak mahu ikut chakap dia.

**Mr. Speaker:** Nanti! Saya hendak mengingatkan tentang Peratoran<sup>2</sup> Majlis ini ia-itu Fasal 36 (2). Saya chuma hendak mengingatkan sahaja, sebab kalimah<sup>2</sup> yang hendak disebutkan itu hendak-lah di-jaga. Kata-nya: 36 (10). Ada-lah salah pada

peratoran menggunakan—(a) perkataan<sup>2</sup> derhaka kepada negeri; (b) perkataan<sup>2</sup> membangkitkan perasaan melawan kuasa Kerajaan. Jadi saya chuma hendak mengingatkan sahaja bila berchakap itu hendaklah jaga kalimah-nya yang hendak di-gunakan supaya tidak termasuk di-bawah Fasal (a) dan (b). Proceed.

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, ini-lah satu di'ayah yang telah pun di-dapati sekarang ini. Satu lagi di'ayah yang berlaku sekarang ini di-Pantai Timor yang saya maksudkan sa-benar-nya ialah satu perselisihan dari satu masaalah yang timbul akibat daripada kedatangan Menteri ini ia-itu konon khabar-nya Ulu Kelantan ada-lah kawasan yang dimenangi oleh Perikatan dan di'ayah telah di-jalankan bahawa jalan Ulu Kelantan itu telah di-buat oleh kerana itu satu kawasan-nya. Segala project, segala usaha untuk membuat project di-tempat itu telah di-tumpukan dengan sa-banyak<sup>2</sup>-nya ia-itu segala jentera<sup>2</sup> pembuat jalan—jentera itu dan jentera ini telah di-kumpulkan di-tempat itu. Ini pun telah di-jadikan bahan dalam politik, pada hal, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Negeri dalam bentuk hendak bekerjasama dengan Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu yang sekarang ini telah pun menunjukkan kerjasama-nya yang besar sa-hingga Kerajaan Negeri yang membeli sa-buah jentera untuk memperbaiki jalan ka-kampong<sup>2</sup> yang kami sediakan itu untuk memperbaiki Jalan Penggawa kata orang sa-belah Kelantan. Kami hantar juga, hantar bersama<sup>2</sup> di-Ulu Kelantan dengan maksud dan tujuan supaya jalan itu dapat dilekaskan segera di-buat serta diselesaikan, kerana kawasan itu-lah yang banyak tanah kosong. Wang mana-kah yang di-belanjakan dalam membuat jalan di-Ulu Kelantan itu? Menurut yang saya tahu wang \$1 million telah di-dahulukan oleh Kerajaan Negeri kerana membuat jalan—jalan yang di-buat di-Ulu Kelantan oleh pendahuluan wang Kerajaan, PAS atau Persatuan Islam tidak sama sa-kali menjadikan bahan politik, tidak sama sa-kali menjadikan modal politik, tetapi menjadikan satu usaha kerjasama daripada pehak Kerajaan Persekutuan dan Kerajaan Negeri supaya kemudahan<sup>2</sup> ra'ayat

dapat di-chapai.

Kerajaan Negeri memberi pendahuluan wang—Kerajaan Negeri menghantar segala benda yang di-antara-nya ia-lah jentera<sup>2</sup> yang di-beli, tetapi Perikatan telah menjadikan modal politik-nya dan modal politik-nya ini saya tahu akan menimbulkan rasa salah faham, apa lagi di-chochok oleh Menteri Keselamatan Dalam Negeri maka Menteri Keselamatan Dalam Negeri tidak merupakan Menteri untuk Menteri Keselamatan, tetapi Menteri untuk menchuba menghanchorkan keselamatan dalam negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, demikian-lah gejala<sup>2</sup> yang ada di-Pantai Timor. Kami menghormati dan kami berharap benar sa-hingga pada masa Menteri Muda Pembangunan Luar Bandar datang ka-negeri Kelantan sedikit masa dahulu kami telah bertanya kenapa Menteri Pembangunan Luar Bandar sendiri tidak datang dan oleh kerana yang memegang peranan penting dalam soal pekerjaan luar bandar itu ia-lah Menteri Pembangunan Luar Bandar maka besar benar-lah hati ra'ayat, hati Kerajaan bila Menteri Pembangunan Luar Bandar itu datang ka-Kelantan, tetapi itu-lah yang kami dukachitakan, Tuan Yang di-Pertua, tidak dapat menunjukkan kerjasama di-antara beliau dengan pelawaan<sup>2</sup> yang di-beri oleh Kerajaan Negeri Kelantan dan kami berharap pada masa yang akan datang biar-lah Menteri<sup>2</sup> yang berkenaan itu dapat memberi kerjasama, dan kita patut-lah bersabar sa-hingga tahun 1964 kalau ra'ayat negeri Kelantan chintakan pada Perikatan boleh-lah pilih mereka (*Hear! Hear!*) jikalau ta' suka mereka akan memilih kami lagi, dan sa-kiranya apa yang di-buat oleh Kerajaan Perikatan pada hari ini menyakitkan hati ra'ayat negeri Kelantan dan dengan itu mereka memilih Persatuan Islam jangan-lah tuan<sup>2</sup> sakit hati. Ini-lah democracy! Mari-lah kita amalkan sa-chara gentleman.

Tuan Yang di-Pertua, dalam titah ucapan baginda menyebutkan—

Beta sangat<sup>2</sup> sedar betapa susah payah-nya ra'ayat Beta terutama sa-kali mereka yang tinggal di-kampong<sup>2</sup> dan di-kawasan<sup>2</sup> luar bandar dalam usaha hendak meninggikan taraf hidup dan memberi pelajaran kepada anak<sup>2</sup> mereka itu. Rancangan yang baharu

sahaja di-luluskan itu ada-lah menjadi satu chabaran kepada kita sa-kalian. Kita hendaklah menyambut chabaran itu dengan usaha yang berlipat ganda dan kerjasama yang bersungguh<sup>2</sup>. Sa-sungguh-nya, semangat ber-satu padu, setia yang tidak berbelah bahagi dan pengorbanan amat-lah di-kehendaki dalam usaha untuk mencapai taraf hidup yang lebeh tinggi.

Kalimah ini boleh-lah saya anggap sa-bagai satu kalimah hikmat daripada Titah Seri Paduka Baginda bagi mencapai kehidupan dan taraf ra'ayat yang lebeh tinggi. Suatu benda harus kita tekankan untuk mencapai taraf hidup ra'ayat yang lebeh tinggi, sharat-nya hendak-lah kerjasama yang tidak sadikit pun kurang di-antara mereka yang bertanggung jawab. Tuan Yang di-Pertua, ranchangan lima tahun yang di-kemukakan oleh Kerajaan dan usaha-nya hendak membangunkan taraf hidup ra'ayat dalam negeri ini sa-bagai satu chabaran yang mutlak, bukan sahaja kepada ra'ayat yang patut memberi kerjasama-nya kepada pembangunan<sup>2</sup> ini tetapi chabaran ini juga di-tumpukan kepada orang<sup>2</sup> yang bertanggung jawab dalam pembangunan dan membaiki kehidupan ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, yang di-kesalkan yang menjadi pokok daripada perselisihan fahaman ini ia-lah bahawa Kerajaan PAS di-negeri<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu tidak menerima satu ranchangan, ia-itu ranchangan pembukaan tanah, itu sahaja yang tidak di-terima, kerana ia mempunyai ranchangan-nya sendiri. Ada pun ranchangan pembangunan luar bandar yang tidak berkait dengan pembukaan tanah, maka Kerajaan itu menerima, dan dalam Dewan ini sendiri kita menyokong dan memberi gambaran<sup>2</sup> yang patut di-buat. Kenapa-kah kedua<sup>2</sup> buah Kerajaan negeri itu tidak menerima dasar pembukaan tanah—saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, biar-lah saya tidak menerangkan, mungkin ada sahabat saya akan menerangkan sa-banyak sadikit kenapa maka kami tidak menerima dasar pembukaan tanah yang di-anjorkan oleh Kerajaan Persekutuan supaya lebeh jelas dan supaya jangan menjadi perasangka politik, menjadi satu modal untuk menakut<sup>2</sup>kan ra'ayat. Kami juga membuat ranchangan dengan kehendak ra'ayat, kerana kami naik dengan kehendak ra'ayat. Tuan Yang di-Pertua,

dalam memenohi kehendak “Buku Merah” itu kami telah menunjukkan kerjasama yang erat di-antara Kerajaan Negeri dengan Kerajaan Persekutuan.

Di-dalam menyatakan pembukaan tanah yang telah pun di-sebutkan dalam ucapan Seri Paduka Baginda itu sa-patut-nya, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah di-libatkan di-dalam ucapan Seri Paduka Baginda yang menjadi tonggak tiang seri Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini dan sa-bagai satu naongan yang melindungi seluruh ra'ayat yang tidak ada kechuali dalam-nya; sa-patut-nya hal yang seperti itu tidak berlaku di-sebutkan; ia-itu “Kechuali Kelantan dan Trengganu.” Benar, yang di-sebutkan di-sini pembukaan tanah sa-chara F.L.D.A. tetapi ini bukan bererti bahawa negeri<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu tidak membuka tanah, Kerajaan<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu telah membuka dan memberi tanah kepada ra'ayat—dan chara-nya biar-lah Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam Dewan ini sabar menunggu keterangan yang akan di-beri oleh rakan saya.

Tuan Yang di-Pertua, dalam ucapan Seri Paduka Baginda telah menyebut-kan soal pertanian. Pada umum-nya, kalau kita menyebut pertanian, maka kita dapat gambarkan di-mata kita bahawa pertanian ini 90 peratus di-jalankan oleh orang kampung, dan kalau kita menyebut orang kampung mereka ia-lah orang Melayu. Taraf kehidupan ra'ayat dalam negeri ini tidak akan sa-imbang, tidak akan dapat persaiimbangan di-antara dalam bandar dengan luar bandar kalau sa-kira-nya kehidupan petani<sup>2</sup> itu tidak di-beri pertolongan yang sa-wajar atau sa-patut-nya. Mithal-nya, dalam ranchangan kemajuan luar bandar yang di-buat di-negeri Kelantan, kita menyediakan satu sekim yang di-namakan Kembubu Sekim. Kembubu Sekim ini dalam-nya kita membuat satu projek mengempang ayer untuk memasokkan ayer kepada ladang ra'ayat sa-banyak lebeh kurang 45,000 ekar kalau saya tidak salah yang sa-lama ini kekerangan oleh kerana tidak ada satu alat, tidak ada satu tali-ayer yang boleh mengayerkan ladang dan sawah mereka itu. Kembubu Sekim ini telah pun di-masokkan dalam ranchangan kemajuan

luar bandar, dan pada pendapat saya Kementerian yang berkenaan telah pun bersetuju, menganggotakan<sup>2</sup> tentang baik-nya rancangan ini supaya empangan ayer yang di-buat dengan Kembubu Sekim ini dapat mengayerkan 45,000 ekar sawah ra'ayat, dengan yang demikian kehidupan ra'ayat akan bertambah bertambah-nya kehidupan ra'ayat kerja<sup>2</sup> pertanian akan dapat di-lipat gandakan dalam negeri ini. Sekim ini memakan belanja di-anggarkan \$12 juta, dan akhir-nya kami minta \$8 juta untuk pekerjaan awal dan akhir-nya sa-kali hilang-lah berita itu dari apa yang kita sangkakan. Jadi dengan tidak menjadikan Kembubu Sekim itu satu ranchangan yang besar untuk pembangunan kehidupan ra'ayat, maka akan kena-lah kata Yang Berhormat Menteri Pembangunan Luar Bandar, kalau ra'ayat menderita, kalau taraf hidup ra'ayat tidak dapat di-baiki bukan salah Kerajaan Perikatan, tetapi ada-lah salah Kerajaan PAS. Ini sa-akan<sup>2</sup>, Tuan Yang di-Pertua, bahawa kemelaratan hidup ra'ayat di-kampong Pantai Timor hanya ada dalam masa PAS memerintah, dan sa-akan<sup>2</sup> sa-belum-nya ra'ayat di-sana bahagia dan senang. Apa-kah benar bagini, apa-kah benar sa-belum Kerajaan PAS memerintah ra'ayat negeri Kelantan itu telah senang-lenang, hidup-nya mewah? Kalau sa-kira-nya Kerajaan Perikatan yang memerintah waktu itu memberikan kerjasama untuk pembangunan, ra'ayat tidak akan lari dari Perikatan dan memilih PAS. Tetapi apa yang berlaku dalam masa kerajaan Perikatan? Kehidupan ra'ayat dalam negeri Kelantan bertambah sempit, bertambah susah di-masa pemerintahan mereka, dan oleh kerana itu-lah ra'ayat memilih PAS. PAS mempunyai ranchangan untuk pembangunan mereka, tetapi dalam bidang<sup>2</sup> yang di-tentukan oleh Perlembagaan negeri itu dan oleh Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu; ada pun dalam usaha membuat kemudahan yang lain ra'ayat negeri Pantai Timor ada-lah sama taraf dengan ra'ayat yang bukan Pantai Timor.

Sama taraf yang saya maksudkan, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu sama<sup>2</sup> kita beli minyak motokar \$2.10 sa-gelen chukai sama<sup>2</sup> kita bayar tetapi kenapakah ra'ayat di-Pantai Timor itu tidak

dapat layanan yang baik, ada-kah oleh kerana mereka itu memilih Persatuan Islam sa-Malaya ini? (*Ketawa*). Ini-lah dasar Apartheid, yang tuan<sup>2</sup> amalkan tuan<sup>2</sup> tahu?

**Mr. Speaker:** Tadi saya telah mengingatkan, segala perkataan<sup>2</sup> hendaklah di-jaga sedikit jangan-lah sampai membangkitkan perasaan melawan Kerajaan, sa-kira-nya awak menggunakan lagi segala kalimah yang boleh membangkitkan perasaan itu saya akan tahan awak.

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, di-dalam hujung ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah menyebut beberapa soal, terutama sa-kali ada menyebutkan tentang dasar luar negeri kita, tentang perjuangan yang di-buat oleh Yang Amat Berhormat Perdana Menteri Persekutuan Tanah Melayu. Kita junjong tinggi di atas usaha yang telah di-buat di atas kerja memperjuangkan ra'ayat Afrika Selatan menentang kalangan orang<sup>2</sup> kulit puteh. Dunia telah kagum dan memberikan penghormatan yang tinggi kapada Kerajaan dan kapada Perdana Menteri kita di atas dasar menentang Apartheid Afrika Selatan dan kita menghormati kerana kita mengetahui dan faham bahawa demokrasi itu tidak mengenal kulit, demokrasi itu tidak mengenal diri, demokrasi tidak mengenal tinggi rendah dan demokrasi itu tidak mengenal bangsawan atau abdi.

Entah berapa ratus ribu batu daripada sini bahawa sakit yang di-buat daripada dasar Apartheid itu di-rasa oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini. Oleh itu saya harap dasar Apartheid yang menyebabkan telah terasa oleh Tanah Melayu ini akan menjadi satu gambar dan pelajaran kapada kita bahawa kita menentang Apartheid. Tetapi di-dalam usaha hendak mengecil<sup>2</sup>kan dua buah negeri di-dalam negara Persekutuan Tanah Melayu ia-itu Trengganu dan Kelantan dengan membeza<sup>2</sup>kan politik dalam negeri ini tidak-lah lojik. Kita berjuang menentang Apartheid di-Luar Negeri tetapi kita tidak mengamalkan di-dalam negeri kita sendiri dan kita membeza<sup>2</sup>kan ra'ayat Pantai Timor, dan

Pantai Barat. Kalau ini berlaku ber-ma'ana-lah Tuan Yang di-Pertua, kita berani berchakap tetapi kita sendiri tidak melakukan dengan sabenar-nya.

Tuan Yang di-Pertua, menyentoh soal perdagangan, soal perdagangan dan perekonomian ra'ayat ada-lah menjadi suatu sumbir kehidupan pembangunan ra'ayat yang merdeka. Di-dalam ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah menyebut bagaimana patut memperbaiki bijeh, getah dan sa-umpama-nya, tetapi ada satu perkara yang rasa saya terlalu penting dan maha penting tidak di-sebutkan dalam ucapan-nya ia-itu suatu ucapan yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri Perdagangan dan Perusahaan tentang hendak menolong perdagangan dan perusahaan orang<sup>2</sup> Melayu di-Persekutuan Tanah Melayu ini. Dalam persidangan di-antara Menteri<sup>2</sup> Besar Persekutuan Tanah Melayu membahathkan bagaimana chara-nya hendak meninggalkan dan hendak menolong orang<sup>2</sup> Melayu dalam soal ekonomi. Bagi kita memandang bahawa sa-bahagian ra'ayat negeri ini tidak maju di-dalam perekonomian. Atas usaha Yang Berhormat Menteri itu tentu-lah sa-benar-nya menjadi suatu ucapan yang besar di-dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda. Tetapi malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam ucapan itu tidak ada di-sebut sama sa-kali. Tidak di-sebutkan langsung chara bagaimana Kerajaan pada masa yang akan datang di-dalam ranchangan lima tahun-nya yang kedua ini hendak menolong orang<sup>2</sup> Melayu, hendak menolong bangsa kita yang melarat ini di-dalam perusahaan, di-dalam hendak membangunkan pereko-nomian mereka.

Tuan Yang di-Pertua, bagi saya dan bagi Persatuan saya memandang ba-hawa patut-lah di-berikan pertolongan sa-chara langsung kepada perusahaan<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> Melayu, tidak-lah sa-kadarkan hanya membuat sharikat<sup>2</sup> bas dan sharikat taxi sahaja, tetapi orang<sup>2</sup> Melayu patut-lah pula di-galakkan supaya pandai melombong, menggali hasil<sup>2</sup> bumi negeri ini. Kerana kita sudah tahu bahawa dunia kita ini sudah di-takdirkan Tuhan penoh mem-punyai segala macham kekayaan dan

segala macham hasil-mahsul tetapi kita orang<sup>2</sup> Melayu tidak dapat faedah langsung daripada-nya oleh kerana kemiskinan, kekurangan pengalaman dan oleh kerana kekurangan modal.

Kami harap, sa-kali pun ucapan Seri Paduka Baginda tidak meliputi soal<sup>2</sup> perekonomian untuk orang<sup>2</sup> Melayu kami harap Menteri yang berkenaan tidak akan pula melupakan perkara ini. Sakian-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam soal perusa-haan tanah.

Berbalek saya dalam soal pertanian tadi, ia-itu Yang Berhormat Menteri Pertanian pada suatu masa dahulu dan waktu ini ada-lah menjadi hasrat di-dalam hati-nya dan kalau sa-kira-nya ia meninggal dunia sa-belum sampai hajat-nya itu akan chelek-lah mata-nya kerana kempunan, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu ura<sup>2</sup> mendirikan kilang membuat baja di-sini kepada petani<sup>2</sup>. Pada suatu masa dahulu telah menjadi suatu pertelingkahan di-antara Menteri Pertanian dengan Yang Amat Berhormat Perdana Menteri. Yang Amat Berhormat Perdana Menteri meng-natakan bahawa ranchangan yang di-buat oleh Menteri Pertanian itu tidak ada sangkut menyangkut dengan Kerajaan dan tidak-lah sanggup Kera-jaan membuat-nya, itu hanya initiative atau ranchangan Menteri itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, benar-kah atau tidak tidak-lah saya dapat hendak menyebutkan di-sini, itu terserah-lah kepada Yang Berhormat itu sendiri menyatakan bahawa membuat kilang baja uria itu perlu atau tidak untuk ra'ayat, sa-kali pun di-tentang oleh sa-bahagian kawan<sup>2</sup>-nya yang mengatakan tidak perlu. Saya memandang perlu, kerana memberi keuntungan kepada ra'ayat. Kalau ini tidak perlu kenapa-kah kilang nanas itu perlu. Kalau nanas itu boleh di-bawa ka-luar negeri di-perdagangkan keluar negeri dan menjadikan satu da'ayah besar meng-hasilkan negeri ini pengeluaran nanas yang baik quality-nya, dan Kerajaan dengan tegas memberi pertolongan. Kenapa pula dalam usaha hendak memberi keuntungan dan kemudahan terus kepada petani<sup>2</sup> dengan mengada-kan Kilang Urea tidak di-beri bantuan kepada Kementerian ini. Nampak-lah

perbezaan-nya kalau sa-kira-nya kaum capitalist hendak membuat sa-suatu perusahaan perdagangan kaum pemodal hendak membuat Kilang<sup>2</sup> Nanas yang memberi keuntungan kepada kaum capitalist maka Kerajaan tidak ragu<sup>2</sup> dan tidak silu<sup>2</sup> memberi pertolongan, tetapi kalau sa-kira-nya hendak membuat kepada satu<sup>2</sup> perusahaan dan kilang yang boleh menguntongkan terus kepada petani maka Kerajaan tidak bersedia berbuat demikian.

Tuan Yang di-Pertua, kita berharap dalam kehidupan ra'ayat tani dengan kehidupan ra'ayat buroh ia-itu kalau di-bandingkan di-antara tani dengan buroh tentu-lah berlainan keadaan hidup-nya tetapi sama sa-bagai ra'ayat. Maka pada pendapat saya ra'ayat tani-lah yang banyak mesti Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu menghulurkan dan memberi bantuan terus kepada mereka itu. Berchakap tentang buroh saya tertarek hati benar dalam titah ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agung yang di-antara lain berbunyi—

Undang<sup>2</sup> Mahkamah Perusahaan Tahun 1948 harus akan di-pinda untuk memberi kuasa kepada Menteri Buroh champor tangan dalam sa-barang perbalahan sa-kira-nya di-fikirkan mustahak bagi faedah orang ramai.

Champor tangan Menteri Buroh dalam sa-barang pertikaian buroh. Saya telah beramah-tamah dengan Yang Berhormat Menteri Buroh sama ada di-luar Parlimen ini atau di-mana<sup>2</sup> sahaja yang saya dapat berjumpa dengan Menteri Yang Berhormat itu tentang kesulitan<sup>2</sup> buroh yang di-deritai dan yang di-tanggunggi oleh sa-bahagian buroh dalam negeri ini. Di-Pantai Timor atau tegas-nya di-kawasan saya di-mana ada buroh<sup>2</sup> yang maseh teraniaya hidup-nya oleh sebab layanan yang di-berikan kepada buroh itu tidak dapat di-beri sa-laku sa-orang manusia yang berhajatkan rumah, yang berhajatkan makanan, yang berhajatkan pakaian dan berhajatkan pendidekan anak<sup>2</sup>-nya. Layanan ini tidak di-beri dengan sa-penoh-nya. Pernah saya sungsutkan dengan Menteri yang berkenaan bahawa sa-orang buroh Melayu di-dalam sa-buah kilang papan mendapat gaji \$2.50 sa-hari, tetapi buroh yang sa-demikian ini juga ia-itu buroh

yang bukan Melayu—buroh China mendapat gaji \$8 sa-hari. Apa-kah perbezaan-nya di-antara buroh Melayu dengan buroh yang bukan Melayu tegas-nya buroh China? Mereka ini sama<sup>2</sup> mengangkat kayu balak, sama<sup>2</sup> hidup melarat di-situ, tetapi gaji buroh China lebeh mahal daripada gaji buroh Melayu. Perbezaan ini akan menimbulkan perasaan sakit hati dan bila timbul sakit hati . . . . .

**Mr. Speaker:** Ini lagi berkenaan dengan Fasal 36 (10) (c) perkataan<sup>2</sup> yang harus menaikkan perasaan bersakit<sup>2</sup> hati atau bermusohan<sup>2</sup>an di-antara satu kaum dengan satu kaum dalam Persekutuan Tanah Melayu. Jadi saya chuma hendak mengingatkan supaya jaga<sup>2</sup> tentang perchakapan itu. Katakan gaji orang Melayu dengan gaji orang bukan Melayu, kalau macham itu chakap ta' boleh salah di-bawah undang<sup>2</sup> ini. Perchakapan itu hendak-lah di-jaga. Saya chuma hendak mengingatkan sahaja perkara itu supaya jangan jadi salah. Saya sendiri ta' suka peratoran undang<sup>2</sup> ini, tetapi apa boleh buat undang<sup>2</sup> itu sudah ada.

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, saya ta' ada niat hendak membangkitkan perasaan itu, tetapi saya hendak menyatakan perbezaan antara buroh Melayu dengan buroh bukan Melayu. Perbezaan dalam hidup dengan gaji pendapatan serta perbezaan rumah. Saya telah pergi ka-kawasan itu dan menengok sendiri. Bila kita pergi ka-kawasan itu dan di-tengok-nya motor-car kita itu ada badge maka majikan di-situ mula-lah memberi amaran kepada buroh<sup>2</sup>. Siapa chakap hal tuan<sup>2</sup> kepada orang ini maka tuan akan mendapat hukuman. Hukuman-nya buang kerja. Ah, ini-lah satu kezaliman apartheid dalam keadaan buroh yang mesti kita kikis, mesti kita hanchorkan, kerana kita berfaham democracy.

Tuan Yang di-Pertua, anak<sup>2</sup> mereka tidak bersekolah, rumah mereka itu amat mendukachitakan. Gaji mereka sudah-lah demikian, bila kita datang menyiasat, mereka mendapat anchaman. Saya telah bertanya apa-kah tindakan yang harus di-buat oleh Yang Berhormat Menteri Buroh terhadap perkara

yang seperti itu. Beliau telah menjawab kepada saya: "Ini boleh jadi awak mendengar chakap buroh sahaja, tidak mendengar chakap majikan." Dalam hendak mengetahui apa-kah benar majikan, apa-kah benar buroh maka kita hendak-lah berfikir sama tengah, kita tidak mahu mendzalimi majikan dan kita tidak mahu mendzalimi buroh, tetapi dengan berlaku-nya hal seperti itu dan sa-lama<sup>2</sup> keadaan pendzaliman terhadap kaum buroh dan terhadap buroh itu di-jalankan dasar apartheid maka amat-lah tidak 'adil bagi Kerajaan negeri ini dan bagi Kementerian Buroh tidak mengambil hal dan tidak champor tangan. Walau pun Menteri Buroh ada berkata yang kata-nya dalam perjumpaan di-sana kami hanya sabagai Kementerian yang berdasarkan sukarela supaya di-antara mereka itu dapat berbaik<sup>2</sup> bagitu dan bagini, tetapi sa-lama Menteri Buroh tidak ada mempunyai kuasa terus untuk membela nasib hidup kaum pekerja maka sa-lama itu-lah mereka akan teraniaya. Memberi kuasa kepada Menteri Buroh champor tangan dalam soal ini saya harap tidak-lah hanya champor tangan ini menguntongkan kaum majikan, sebab champor tangan itu ada dua macham. Yang pertama ia memberi keuntongan kepada majikan, dan yang kedua memberi keuntongan kepada mereka ia-itu buroh itu sendiri. Jadi kalau sa-kira-nya Menteri Buroh ini, Tuan Yang di-Pertua, champor tangan dengan undang<sup>2</sup> atas nasib buroh tegasnya nasib mereka yang teraniaya maka amat-lah besar harapan kami dan kami menyokong supaya Menteri ini mempunyai kuasa penuh.

**Mr. Speaker:** Panjang lagi?

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Banyak lagi, Tuan Yang di-Pertua (*Ketawa*).

*Sitting suspended at 1.00 p.m.*

*Sitting resumed at 8.30 p.m.*

(*Mr. Speaker in the Chair*)

## THE YANG DI-PERTUAN AGONG'S SPEECH ADDRESS OF THANKS

*Debate resumed.*

*Question again proposed.*

**Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah):** Tuan Yang di-Pertua, tadi siang saya telah menyatakan bahawa champor tangan Menteri Buroh terhadap perburohan di-atas sa-barang perbalahan di-antara buroh dengan majikan patut di-adakan dengan ketentuan<sup>2</sup> bahawa tidak-lah champor tangan Kerajaan atau Menteri Buroh dalam perbalahan ini menguntongkan sa-mata<sup>2</sup> kepada majikan sahaja. Suatu hal patut saya kemukakan dalam Dewan ini ia-itu terbit daripada perbalahan perburohan, di-Kelantan ada beberapa kejadian yang telah pun saya adukan kepada Yang Berhormat Menteri Buroh di-atas suatu kedzaliman yang di-lakukan oleh majikan terhadap buroh yang telah bekerja bukan sa-tahun dua tetapi sudah bekerja hampir<sup>2</sup> 14 tahun. Tetapi oleh kerana estate tempat ia bekerja itu berpindah tangan daripada tuan asal-nya kepada tuan baharu, maka hamba Allah ya'ani buroh yang telah bekerja berbelas<sup>2</sup> tahun itu telah di-ketepikan bagitu sahaja, kerana dengan niat hendak memasokkan orang<sup>2</sup> yang sa-ugama, yang sa-kaum atau sa-bangsa dengan tuan baru itu. Dasar perbezaan ini-lah yang berlaku sekarang ini dalam perburohan sa-bahagian tempat dalam negeri Kelantan, yang kalau Menteri Buroh dapat menggunakan kuasa-nya untuk membela nasib kaum buroh itu amat-lah baik dan dapat membela keselamatan buroh itu di-belakang hari.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya masok dalam Titah ucapan Baginda dalam soal pelajaran ia-itu di-mana telah di-tekanakan oleh Seri Paduka Baginda di-antara lain:

"Perkara hendak memberi pelajaran rendah perchuma dengan sa-bberapa segera sedang di-timbangan, dan sama ada dapat atau tidak di-jalankan dalam tahun 1962 atau kemudian daripada itu akan di-ambil keputusan-nya masa menyediakan Belanjawan tahun 1962."

Di-dalam masa kita membahathkan Penyata Rahman Talib dalam soal pelajaran ini amat-lah besar hati kita semua dalam rangka hendak memberi pelajaran rendah dengan chara perchuma kepada anak<sup>2</sup> dan kepada ra'ayat negeri ini; harapan ini bertambah besar manakala tiba sa'at-nya

Penyata Rahman Talib di-laksanakan, tetapi saya telah merasa ragu manakala dalam Titah ucapan ini di-bayangkan ada-kah hendak di-beri pelajaran sa-chara perchuma kepada anak kita yang di-sekolah rendah itu dapat di-laksanakan atau tidak, dalam Titah ucapan ini nampak-lah oleh saya bahawa ucapan itu sendiri merupakan satu kebimbangan, merupakan satu rasa tidak yakin bahawa rancangan ini dapat di-jalankan. Walau bagaimana pun, ini ada-lah satu chabaran juga kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu atau Kerajaan Perikatan supaya melaksanakan apa yang memang menjadi dasar yang hendak di-chakapkan itu, dan janganlah hanya membuat satu dasar atau satu rancangan melemak-maniskan kepada murid<sup>2</sup> sekolah rendah dan guru<sup>2</sup>-nya, sedang dalam Titah ucapan ini sendiri membayangkan kekeliruan dalam pelaksanaan-nya.

Tuan Yang di-Pertua, berthabit dengan pelajaran rendah ini kita telah berasa dukachita benar bahawa banyak di-antara anak<sup>2</sup> di-sekolah kebangsaan itu tidak lulus dalam peperiksaan yang tidak mendapat kedudukan yang membolehkan mereka masuk ka-sekolah menengah. Suatu jawatan-kuasa untuk menerima sa-barang laporan dan menyelidik atas kerendahan dan kekurangan kepada mereka yang telah tidak lulus itu sedang di-jalankan. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, walau pun menyelidikan sedang di-jalankan dan telah berkali<sup>2</sup> dalam Dewan ini kita menyebutkan bahawa pokok yang penting sa-kali bagi menjayakan supaya anak<sup>2</sup> kita di-sekolah Melayu atau sekolah kebangsaan sekarang ini hendak-lah ia-itu layanan daripada Kementerian Pelajaran dan Kerajaan terhadap sekolah kebangsaan ini mestilah sa-dapat<sup>2</sup>-nya di-samakan dengan sekolah jenis kebangsaan. Saya telah menyatakan, Tuan Yang di-Pertua, bahawa layanan yang di-beri kepada sekolah kebangsaan ini amat-lah terlalu jauh kurang-nya bila di-bandingkan dengan layanan yang di-beri kepada sekolah jenis kebangsaan. Kalau kita melawat ka-kampung dan ka-desa di-mana sekolah kebangsaan itu di-dirikan, kita nampak benar bahawa rumah

guru dan rumah sekolah di-mana anak kita belajar itu, dan di-mana guru<sup>2</sup> itu mengajar, terdapat bahawa rumah itu memang tidak patut di-diami oleh sa-orang pemimpin atau sa-orang guru di-sekolah itu, tidak patut di-diami oleh pelajar pada peringkat permulaan. Sudah-lah, Tuan Yang di-Pertua, bahawa sekolah dan rumah guru tidak layak dan tidak sa-padan dengan kedudukan sekolah jenis kebangsaan di-bandar, maka sa-lain daripada itu kelengkapan<sup>2</sup> persekolahan, text book yang harus di-ajar kepada anak kita tidak cukup dan kalau pun ada tidak pula sa-suai dan tidak dapat di-terima dalam zaman saperti sekarang ini, sekolah Inggeris atau sekolah jenis kebangsaan mempunyai buku pelajaran yang lengkap, tidak ada yang kurang kalau kita perhatikan, dan pada tiap<sup>2</sup> tahun anak<sup>2</sup> kita yang baharu sekolah itu terpaksa membeli buku baharu kerana buku baharu telah di-sediakan, tetapi malang-nya pada murid<sup>2</sup> sekolah kebangsaan ini tidak mendapat dan tidak di-sediakan buku yang patut di-pelajari, malah buku itu pernah telah berkurun<sup>2</sup> umur-nya maseh di-gunakan di-sekolah<sup>2</sup> itu. Kalau sa-kira-nya, Tuan Yang di-Pertua, kita menyesali atas kelemahan pelajaran di-sekolah rendah dan tidak dapat kejayaan bagi memasoki sekolah menengah itu tidak-lah patut di-kesalkan kepada ibu-bapa yang menjaga anak itu yang kerap kali di-katakan ibu-bapa tidak mengambil endah kepada anak, ibu-bapa tidak mengasoh anak-nya belajar dengan sungguh<sup>2</sup>. Apa yang hendak di-asoh oleh ibu-bapa kepada anak-nya yang belajar di-sekolah kebangsaan itu, sedangkan ia tahu manakala anak-nya lepas sekolah kebangsaan hendak menjadi postman pun tidak boleh, hendak menjadi office boy pun tidak boleh—(An Honourable Member: Boleh)—Jadi dengan kelemahan perasaan ibu-bapa mendesak anak-nya belajar dengan lebeh giat lagi dan oleh kerana demikian itu terbiarlah anak itu dan banyak-lah di-antara anak kita itu tidak dapat melanjutkan pelajaran-nya sa-lain daripada anak itu tidak mendapat asohan yang baik daripada ibu-bapa, kerana ia tahu kedudukan sekolah kebangsaan itu tidak sa-takat mana. Maka Kerajaan pula tidak menyediakan, bahkan baharu dalam

rancangan usaha<sup>2</sup> akan di-buat kata Titah Baginda untuk meninggikan mutu sekolah kebangsaan dan semua darjah aliran bahasa kebangsaan.

Saya tidak mengetahui, Tuan Yang di-Pertua, usaha<sup>2</sup> yang akan di-buat bagi meninggikan guru Sekolah Kebangsaan itu, chara bagaimana-kah dan apa-kah rancangan yang sa-benar-nya oleh Kerajaan Perikatan untuk meninggikan taraf guru<sup>2</sup> bagi Sekolah<sup>2</sup> Kebangsaan itu. Tuan Yang di-Pertua, sa-lama Sekolah Kebangsaan itu bagini bentok-nya dan sa-lama Kerajaan memandang bahawa Sekolah Kebangsaan itu di-adakan bona ta' bona sahaja atau untuk mengajar anak<sup>2</sup> itu tahu membaca dan menulis sahaja maka sa-lama itu-lah keperchayaan ibu bapa tidak dapat kita ambil untuk menggesa anak<sup>2</sup> itu belajar untuk masuk sekolah<sup>2</sup> yang lebeh tinggi daripada itu. Tuan Yang di-Pertua, kelemahan<sup>2</sup> itu patut-lah Kerajaan mengambil perhatian yang berat dan jangan-lah sekolah itu di-tinggalkan begitu sahaja dan sudah menderita anak<sup>2</sup> kita beribu<sup>2</sup> orang tidak dapat melanjutkan pelajaran-nya dan dengan sebab kelemahan<sup>2</sup> itu perlu-lah di-atasi dengan sa-berapa segera yang boleh.

Tuan Yang di-Pertua, berchakap dalam bahagian orang<sup>2</sup> Asli, di-dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ada menyebutkan di-antara lain<sup>2</sup> "Kerajaan beta sedang berusaha juga membuat satu dasar jangka panjang bagi mentadbir dan memajukan orang<sup>2</sup> Asli. Tujuan yang akhir ia-lah supaya orang<sup>2</sup> Asli ini boleh menyesuaikan diri mereka dengan chara kehidupan di-negara ini dengan tiada pula merosakkan chara hidup dan kebudayaan mereka. Sementara itu Kerajaan Beta chukup sedar betapa mustahak-nya mengelokkan lagi keadaan masharakat dan ekonomi orang<sup>2</sup> Asli itu". Orang<sup>2</sup> Asli yang kita maksudkan di-sini ia-lah orang<sup>2</sup> Darat. Sa-benar-nya kalimah itu ia-lah kalimah baharu bagi kita, patut orang<sup>2</sup> itu di-sebut orang Darat. Orang<sup>2</sup> Darat ini banyak berselerak di-Persekutuan Tanah Melayu ini dan telah pun kita bahatkan dalam masa meshuarat belanjawan 1961.

Tuan Yang di-Pertua, di-Ulu Kelantan ada terdapat sa-jumlah orang<sup>2</sup>

Darat yang telah di-kumpulkan di-suatu tempat dekat Bernam. Pengetua atau Pengawal bagi orang<sup>2</sup> Darat ini ia-lah orang Inggeris. Sa-benar-nya mereka itu telah banyak kali mengadukan hal mereka kepada wakil<sup>2</sup> ra'ayat orang Darat yang di-tempatkan itu sadikit pun tidak di-tanya bagaimana hal mereka itu sama ada makan atau tidak, ada-kah beras atau tidak, Pengetua-nya hanya datang dudok dalam rest house kemudian dia balek. Chara sa-macham ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah merunsingkan fikiran orang Darat itu sa-telah mereka itu dikampongkan maka sekarang layanan terhadap mereka tidak sempurna. Maka di-dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda hendak menjadikan mereka ini suatu ra'ayat yang lebeh berguna pada masa yang akan datang membetulkan hal ahwal perekonomian-nya, membetulkan diri mereka sa-hingga sesuai dudok di-negara yang merdeka, tidak-lah akan terlaksana kalau pengetua<sup>2</sup> orang darat ini bersifat endah ta' endah sahaja. Dan kalau sa-kira-nya orang<sup>2</sup> yang memimpin mereka ini ada-lah orang<sup>2</sup> yang bertujuan membodoh<sup>2</sup>kan maka tidak-lah dapat tujuan Kerajaan hendak menjayakan kehidupan mereka.

Tuan Yang di-Pertua, tidak banyak saya hendak berchakap berkenaan dengan perkara yang saya sebutkan ini, chuma saya pergi kepada dasar luar negeri. Berchakap kepada dasar luar negeri kita telah di-bayangkan dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda di-sini ia-itu masalah Irian Barat, masaalah Tibet, masaalah Congo, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu telah mengambil bahagian di-dalam membela nasib orang<sup>2</sup> Tibet. Ra'ayat Tibet harus-lah di-berikan kebebasan beragama, kebebasan menganut fahaman sendiri dan kebebasan bagi menchapai tujuan-nya. Kalau sa-kira-nya Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu berjuang mati<sup>2</sup>an untuk membela ra'ayat Tibet dan untuk melepaskan Tibet daripada chengkaman kominis maka saya nampak, Tuan Yang di-Pertua, perbuatan terhadap Tibet kerana hendak memberikan kemerdekaan beragama, kalau kepada mereka itu kita mengambil perhatian, kenapa-kah Tuan Yang di-Pertua, orang<sup>2</sup> Islam yang ada di-Selatan Siam yang juga ingin hidup

sama seperti itu tidak kita ambil peduli? Orang<sup>2</sup> Islam yang ada di-Selatan Siam itu menurut apa yang kita baca dalam surat khabar mereka itu hendak sembahyang Hari Raya pun di-kawal dengan senampang.

Tuan Yang di-Pertua, patut-lah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini membela nasib dan mengambil perhatian nasib orang<sup>2</sup> Islam yang sedang terancam kebebasan beragama di-negeri Selatan Siam itu. Saya ketahui benar, Tuan Yang di-Pertua, bahawa titah ucapan Seri Paduka Baginda telah menyebutkan "Bahawa Kerajaan Beta berjanji hendak membantu ra'ayat Aljeria". Kerajaan hendak membantu ra'ayat Aljeria pada waktu Aljeria sedang panas ia-itu pada masa Kerajaan Sementara Ferhat Abbas membentok Kerajaan-nya dan pada waktu itu Kerajaan Perikatan tidak mahu mengi'tiraf negara Aljeria. Sa-telah di-sa'at akhir ini-lah baharu kita mengatakan bahawa kita berjanji hendak menolong ra'ayat Aljeria. Jadi chara bagaimanakah Kerajaan Perikatan hendak menolong, barangkali sudah terlambat agak-nya pertolongan itu.

Tuan Yang di-Pertua, akhir-nya yang hendak saya chakapkan ini ia-lah masalah kongsi gelap. Sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, dalam negeri kita sekarang ini keamanan patut-lah menjadi dasar pokok dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda. Tuan Yang di-Pertua, keamanan bagi negeri kita ini ada-lah puncha seluroh kehidupan ra'ayat, tetapi kita takut pada suatu masa hasutan<sup>2</sup> yang datang dari luar "subversive element" dan kita takut kongsi gelap itu. Kongsi gelap itu, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah gangsterism yang chuba hendak mengambil hak hal orang lain dengan menchari keuntongan diri sendiri. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, orang yang menjadi kongsi gelap ini ia menchari<sup>2</sup> membuat kerja. Ia kidnap orang—larikan orang, chuba baling orang dengan batu dan kongsi gelap ini saya boleh mengatakan dalam kawasan atau dalam daerah Pantai Timor sejak Menteri Keselamatan Dalam Negeri ini datang ka-sana maka jumlah kongsi<sup>2</sup> gelap telah bertambah banyak di-sana (*Ketawa*) dan oleh kerana mereka itu ada Kepala Kongsi

Gelap-nya ia-lah Menteri Keselamatan Dalam Negeri ini sendiri yang mengajar mereka itu berbuat demikian. Oleh sebab itu amat-lah kechewa kalau sa-kira-nya kita hendak menghapuskan gangsterism dan kita menentang subversive dalam negeri ini sedangkan Menteri yang bertanggung jawab bagi menjaga keamanan dalam negeri ini sendiri menghasut dan membakar darah ra'ayat untuk menjadikan mereka itu dengan apa yang di-katakan menjadi kongsi gelap dengan membuat kachau dan lain<sup>2</sup> kejahatan akibat daripada chakap<sup>2</sup> yang tidak bertanggung jawab oleh Menteri yang berkenaan.

Pada akhir-nya ucapan dalam perbahathan saya ini saya hendak menyatakan di-sini kekesalan saya ia-itu—

Kapada ra'ayat Beta yang beragama Islam, Beta suka hendak memberi sedikit nasihat . .

Kenapa, Tuan Yang di-Pertua, hanya kapada ra'ayat Islam sahaja yang di-beri nasihat—eh orang Islam, sabar-lah tuan<sup>2</sup> jangan buat gadoh. Berapa kali orang Islam dalam negeri ini buat gadoh, berapa kali orang Islam buat kachau . . . . Berapa kali orang Islam dalam negeri ini chuba menghalang orang yang bukan Islam mengerjakan ibadat. Kenapa-kah dalam ucapan ini tidak di-nasihatkan kapada orang bukan Islam bahawa mereka ini mesti menghormati ugama Islam yang telah di-i'tiraf sa-bagai ugama rasmi negeri ini, kenapa-kah orang Islam sahaja. Eh orang Islam, sabar-lah kamu. Janganlah kamu berbuat apa<sup>2</sup>, pada hal sa-bagai satu titah kapada ra'ayat hendaklah nasihat yang di-beri-nya itu merupakan satu nasihat yang sama di-antara orang Islam dengan orang bukan Islam supaya berbaik<sup>2</sup>, hormat-menghormati, kasah-mengasehi antara satu sama lain sa-suai dengan ajaran-nya tetapi yang ada di-beri nasihat kapada orang Islam sahaja sedangkan orang bukan Islam tidak di-beri-nya. Sa-akan<sup>2</sup> orang Islam itu jahat benar dan pengachau sedangkan orang bukan Islam amat baik. Tuan Yang di-Pertua, inilah sebab-nya maka beberapa hal yang telah saya kemukakan dalam Dewan ini yang patut di-pertimbangkan baik<sup>2</sup> dan bagi menegakkan serta menjayakan ugama Islam sa-bagai ugama rasmi

saperti yang di-sebutkan ugama kita itu—

. . . . Kerajaan Beta telah mengadakan pertandingan membaca Koran bukan sahaja di-peringkat kebangsaan bahkan juga di-peringkat antara-bangsa dengan tujuan menegakkan ajaran Al-Koran . . . .

Menegakkan ajaran Islam bukan sa-kadar “hanya”, saya katakan hanya membaca Koran. Pertandingan membaca Koran tidak akan dapat mening-gikan ajaran Islam mengikut hakikat yang sa-benar-nya. Apa-kah yang dapat meninggikan ajaran Islam itu? Ia-itu mengamalkan dan mengerjakan isi Al-Koran itu. Dalam isi Al-Koran itu menyuruh kita hormat-menghormati apabila masuk ka-rumah orang lain dengan meminta izin, beri “Assalamu-’alaikum”. Ini-lah yang patut di-amalkan oleh Menteri itu yang datang ka-sa-sabuah Negeri, mesti ia mengikut ini, baharu-lah di-katakan mengikut Islam, tetapi kalau chara merompak masuk, kemudian mengatakan orang tidak baik maka ini bukan ajaran Islam. Demikian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

**Enche’ Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bersama<sup>2</sup> Ahli yang membawa usul ini untuk memberi ucapan terima kasih atas titah ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dan saya per-chaya atas segala<sup>2</sup> yang di-uchap-nya itu benar, tidak-lah sa-bagaimana sangkaan<sup>2</sup> atau pun sengaja di-putar belitkan segala ucapan yang telah di-buat itu. Sebab saya kata begitu ia-lah dalam Titah Baginda berkenaan dengan pembangunan luar bandar di-mana beberapa ranchangan<sup>2</sup> yang boleh kita tengok atas perjalanan kemajuan luar bandar, terutama sa-kali chara<sup>2</sup> memberi tanah kepada ra’ayat yang suka dan berkehendakkan tanah. Di-sini rasa saya patut di-terangkan ia-itu Kerajaan Perikatan telah membuat ranchangan memberi tanah sa-banyak 6 ekar yang mana tanah itu Kerajaan sendiri menebang, menebas, membakar, menanam dengan elok-nya dan di-serahkan kepada ra’ayat jelata yang miskin. Rasa saya tidak ada Kerajaan dalam dunia ini yang membuat ranchangan sa-macham itu, begitu juga

Ranchangan Tanah Pinggir. Pada masa ini di-daerah saya ada 6 tempat yang akan di-buka bagi permulaan dan tender untuk menebang dan menebas telah di-jalankan oleh Kerajaan se-karang dan ini membuktikan yang titah Duli Yang Maha Mulia itu bukan-lah kosong sa-bagaimana yang di-anggap oleh pehak pembangkang. Bagitu juga ranchangan FLDA di-mana kalau kita ada membaca dalam surat khabar dengan wang \$30 million akan di-jalankan pada tahun ini untuk di-beri kapada ra’ayat yang miskin, dan ini bukan-lah donging tetapi ada-lah jelas, di-kawasan saya ia-itu di-Kampong Awar di-mana tanah<sup>2</sup> yang sudah di-tebang dan sedang di-bakar, juga tender<sup>2</sup> untuk membuat rumah pada si-miskin itu telah di-jalankan oleh pehak FLDA dan bagitu juga tender untuk membuat terrace dan lubang untuk bertanam getah telah di-jalankan di-mana tender itu telah di-tutup pada hari sa-malam.

Maka rasa saya ini satu bukti yang jelas apa yang di-buat oleh Kerajaan Perikatan dan di-beri kepada ra’ayat jelata yang miskin dalam negeri ini, bagitu juga segala kema’amoran dan kesenangan saperti jalan raya, jikalau Ahli<sup>2</sup> pembangkang di-Pantai Timor itu lalu di-kawasan saya maka terben-tang satu jalan yang besar yang di-buat di-dalam daerah saya yang menyam-bongi sa-tengah jalan besar Pahang dan akan sampai ka-Jerantut yang mana kawasan itu sudah tertinggal bagitu lama oleh Kerajaan Penjajah dengan terbiar bagitu sahaja. Ini satu tanda yang besar yang kita betul<sup>2</sup> menjalan-kan janji sa-bagaimana di-adakan pilehan raya dahulu yang kita akan beri kepada ra’ayat jelata.

Dalam Titah Baginda ini banyak-lah ranchangan<sup>2</sup> yang akan di-jalankan oleh Kerajaan Perikatan untuk mem-beri nikmat dan kebahagiaan kepada ra’ayat jelata. Maka dalam segi menga-dakan bahan baharu untuk pendapatan negeri ini, saya mendapat tahu baharu<sup>2</sup> ini ia-itu Kerajaan dan ra’ayat ada mengelolakan satu perusahaan mem-buat gula dalam negeri ini. Saya rasa ini ada-lah satu lagi perkara yang akan memberi faedah yang besar

kapada ra'ayat kita, sa-lain daripada mendapat pendapatan yang besar ia-itu bijeh dan getah.

Dalam dasar pelajaran, Tuan Yang di-Pertua, kita telah mendapat jaminan ia-itu kalau tidak ada apa aral dan keadaan negeri kita baik, maka pada tahun hadapan anak<sup>2</sup> kita akan mendapat pelajaran perchuma di-sekolah rendah. Saya rasa ini-lah perkara yang di-nanti<sup>2</sup>kan oleh seluroh ra'ayat, dan saya perchaya perkara ini akan dapat di-jalankan oleh Kerajaan. Dalam hal ini, saya suka juga memberi pandangan ia-itu dalam pepereksaan L.C.E. ia-itu syarat yang di-kehendaki murid<sup>2</sup> itu mesti-lah lulus dalam bahasa kebangsaan. Di-dalam perhitongan ini saya harap jangan di-bezakan ia-itu ra'ayat orang Melayu di-adakan pepereksaan khas, orang bangsa asing di-adakan satu pepereksaan yang lain pula, kerana chara ini kita akan dapati yang anak Melayu akan jatuh bilangan-nya daripada mendapat Sijil Rendah Pelajaran ini. Saya harap pepereksaan ini biar-lah sama, waimma apa bangsa sa-kali pun untuk mendapat L.C.E. jangan-lah ada per-bezaan.

Dalam bahagian pengangkutan saya berasa besar hati kerana angka orang Melayu telah bertingkat lebeh, dan saya perchaya jika kedudukan saperti ini dapat di-jalankan dengan elok pada masa yang akan datang, maka orang Melayu tidak akan terkebelakang dalam perusahaan kenderaan ini. Saya ada satu kesulitan yang Kerajaan patut ambil perhatian ia-itu elok-lah segala taxi Melayu itu di-satukan di-bawah satu sharikat supaya tidak ada perlumbaan di-antara satu dengan lain untuk mendapat sewa. Kerana dalam daerah saya di-dapati taxi Melayu itu oleh sebab mereka memandang tempat yang di-khaskan itu tidak mendapat wang banyak, maka mereka pun keluar mengambil passenger di-tempat lain yang menyebabkan jatuh-nya tujuan yang besar untuk mengadakan taxi di-daerah<sup>2</sup> itu.

Berkenaan dengan kesihatan dalam Titah Baginda mengatakan Kerajaan sekarang telah mengambil bahagian dan akan mengambil bahagian yang

chergas untuk menghapuskan penyakit batok kering yang mana saya rasa ini ada-lah satu penyakit yang sangat besar dalam negeri ini, dan langkah chergas yang di-ambil oleh Kerajaan, dalam hal ini saya dan seluroh ra'ayat dan orang yang mengidap penyakit itu menguchapkan banyak terima kaseh.

Sa-perkara lagi berkenaan dengan Provident Fund. Saya telah di-minta untuk menyuarakan sedikit pandangan ia-itu jika boleh menimbangkan supaya mereka<sup>2</sup> yang akan bersara yang akan mendapat balek wang simpanan-nya waktu berumur 55 tahun itu di-benarkan, ia-itu sa-belum bersara waktu mereka itu berumur 50 tahun di-benarkan meminjang wang itu untuk membuat rumah bagi persediaan mereka untuk bersara. Sebab saya telah di-beri tahu ia-itu kesatuan guru ada membuat chara yang seperti itu, dan tentu-lah Provident Fund Board ini dapat juga mengadakan chara yang saperti itu.

Tuan Yang di-Pertua, pada pagi tadi kita telah mendengar sa-orang Ahli Yang Berhormat daripada pehak pembangkang telah menudoh Kerajaan menjalankan satu tangkapan yang tidak di-kehendaki. Saya berasa hairan jika negeri kita tidak ada undang<sup>2</sup> untuk menahan mereka yang melanggar undang<sup>2</sup> yang kita telah buat, saya rasa kalau sa-kira-nya terjadi sa-macham itu, saya tidak tahu apa yang akan terjadi pada negeri ini. Beliau berkata orang Socialist Front sahaja yang di-tangkap. Saya suka memberi tahu di-tempat saya orang Perikatan pun ada di-tahan oleh Kerajaan atas mengambil bahagian yang melanggar undang<sup>2</sup> Kerajaan, tetapi beliau tidak nampak tentang itu.

Berkenaan dengan demokrasi dan chara yang di-putar-belitkan oleh Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah, saya rasa ini-lah satu perkara demokrasi yang kita jalankan ia-itu membenarkan beliau tadi berchakap dalam Dewan ini. Saya tahu Menteri<sup>2</sup> yang pergi ka-Pantai Timor telah memberi pada ra'ayat<sup>2</sup> di-sana ia-lah atas hak

mereka. Jadi saya rasa untuk menerangkan hak mereka itu ada-kah ini disifatkan menghasut untuk mengadakan satu pemberontakan bersenjata?

Bahkan kita telah lihat di-Selangor ini bahawa mereka yang tidak puas hati baharu<sup>2</sup> ini berkumpul di-hadapan Pejabat Menteri Besar menunjok perasaan. Itu-lah yang di-katakan demokrasi kebebasan sa-saorang itu menunjokkan perasaan bagi pehak yang tidak bersetuju atas satu perkara. Jadi sa-bagai kita dudok dalam dunia demokrasi ini semua ini kita tidak hairan. Sa-perkara lagi saya tidak fikir dan saya tidak pernah mendengar atau terbacha dalam surat khabar bahawa Menteri<sup>2</sup> itu menyuroh ra'ayat di-Pantai Timor mengadakan pemberontakan senjata untuk menjatuhkan Kerajaan itu. Jadi oleh sebab ra'ayat Pantai Timor berjauhan dengan ra'ayat Pantai Barat tidak mengetahui kewajipan mereka, maka Menteri kita memberitahu atas kedudukan yang benar dan hak<sup>2</sup> yang misti di-dapati bagaimana yang misti di-jalankan oleh Kerajaan tempatan itu apa-lah salahnya.

Penyudah-nya, Tuan Yang di-Pertua, rasa saya dalam ucapan Titah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-lah satu ucapan yang sangat memberi harapan yang besar kepada semua ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu ini. Bukan-lah Titah Duli Yang Maha Mulia itu mengkechewakan ra'ayat sa-bagaimana kechaman<sup>2</sup> yang kita dengar daripada wakil Parti Islam Sa-Malaya itu.

Sekian-lah.

**Enche' Ahmad Arshad (Muar Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya ada-lah menyokong dan mengalu<sup>2</sup>kan usul yang ada di-hadapan kita ini bagi memberi ucapan shukor dan terima kasih kepada ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong kerana Titah ucapan-nya pada masa membuka Parlimen yang ketiga itu. Tuan Yang di-Pertua, dalam Titah ucapan itu gemar saya menarek perhatian dan mengalu<sup>2</sup>kan dengan sa-penoh<sup>2</sup> besar

harapan ia-itu dalam lapangan pertanian. Kita akan melancharkan usaha<sup>2</sup> mengeluarkan hasil bumi Tanah Melayu ini dan supaya ra'ayat Tanah Melayu ini tidak sa-mata<sup>2</sup> bergantung kepada getah dan bijeh, usaha ini dapat saya saksikan bagaimana yang terma'alum bahawa Kerajaan telah menghantar saya dengan satu rombongan pergi ka-Pilipina. Negeri itu ada-lah negeri petani. Saya telah dapat melawat dari utara negeri itu hingga selatan maka saya tidak nampak kebun<sup>2</sup> getah dan saya tidak nampak di-rumah ra'ayat negeri itu getah berhampiran di-rumah masing<sup>2</sup>. Yang saya nampak ia-lah sawah padi, tebu, tembakau dan jagong. Oleh itu kalau usaha ini dapat di-lancharkan di-negeri kita ini saya fikir apa kemewahan yang terdapat oleh ra'ayat negeri Pilipina itu akan dapat pula oleh ra'ayat kita di-kampong<sup>2</sup>. Dalam Titah ucapan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, saya tidak nampak ada menyebutkan satu tanaman<sup>2</sup> yang boleh mendatangkan hasil dan juga boleh mendapatkan wang daripada tanaman<sup>2</sup> itu, ia-itu tanaman jagong, kacang tanah dan tembakau.

Tuan Yang di-Pertua, saya nampak ra'ayat di-sana sa-lepas mereka menanam padi, mereka menanam pula jagong dan juga menanam tembakau kerana menanam benda<sup>2</sup> ini tidak memakan masa yang lama chuma tiga empat bulan sahaja sudah mendapat hasil-nya. Kalau kita menanam getah tentu-lah memakan masa tujuh atau lapan tahun.

Tuan Yang di-Pertua, saya berchakap di-dalam bahagian kesihatan ia-itu saya mengalu<sup>2</sup>kan dalam ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dalam usaha mengurangkan angka kematian khas-nya bagi kanak<sup>2</sup> dan ibu yang bersalin dalam kalangan penduduk<sup>2</sup> di-luar bandar. Jadi dalam usaha hendak menghapuskan berbagai<sup>2</sup> penyakit yang saya nampak ia-itu saperti penyakit batok kering, untut, puru; tetapi saya nampak ada satu penyakit yang banyak menyebabkan kematian kanak<sup>2</sup> ia-itu penyakit chaching dan penyakit muntah berak.

Tuan Yang di-Pertua, saya pernah melawat dalam kawasan saya ia-itu

di-kawasan Bukit Gambir, pegawai<sup>2</sup> kesihatan memberitahu kepada saya bahawa banyak anak<sup>2</sup> di-kampung itu 40 peratus di-serang penyakit chaching. Penyakit chaching ini bukan sahaja menyebabkan anak<sup>2</sup> itu lemah bahkan menyebabkan lemah tuboh badan, lemah otak dan pelajaran-nya pernah saya tengok sa-orang kanak<sup>2</sup> yang berumor dua tahun mati keluar chaching dari hidong-nya. Oleh itu usaha mencegah penyakit chaching di-kampung<sup>2</sup> itu patut-lah di-ambil perhatian yang berat. Dan saya mendapat tahu anak<sup>2</sup> Melayu yang berumor 2 bulan atau satu bulan yang baharu lahir banyak berlaku kematian dengan sebab berlaku muntah berak. Jadi saya nampak kedua<sup>2</sup> penyakit ini berpuncha daripada dua sebab. Pertama dengan sebab orang kampung itu minum ayer yang ta' baik. Kedua mereka ta' ada mempunyai jamban. Maka kalau kita tengok di-kampung<sup>2</sup> itu di-parit-lah mereka mandi, di-parit-lah mereka minum, di-perigi tempat mandi dan berchebok. Jadi saya berharap di-beri perhatian supaya orang<sup>2</sup> kampung khas-nya orang<sup>2</sup> Melayu yang di-rumah mereka itu di-suruh buat jamban yang ada peratoran menurut nasihat daripada Pejabat Kesihatan.

Sa-lain daripada itu perigi juga di-minta mereka membuat-nya mengikut sa-bagaimana nasihat yang di-beri oleh Pegawai Kesihatan Tempatan. Ini bukan-lah saya maksudkan bahawa Kerajaan akan membuat jamban kepada tiap<sup>2</sup> orang Melayu dan begitu juga perigi, chuma saya berharap supaya Pegawai Kesihatan memberi nasihat yang lebeh terang pada membuat perigi dan juga jamban. Dengan sebab itu-lah saya fikir angka kematian anak<sup>2</sup> Melayu bertambah, tetapi kenapa kawan kita daripada bangsa Tiong Hua maseh kurang kematian anak<sup>2</sup> kechil-nya, sebab mereka itu ada mempunyai jamban dan perigi yang sempurna. Sebab itu kurang kematian anak<sup>2</sup> mereka di-kampung.

Pada akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya gemar menarek perhatian dalam Titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong ia-itu—

. . . Beta sentiasa sedar yang Islam adalah agama rasmi negara ini. Dengan yang demikian baharu<sup>2</sup> ini Kerajaan Beta telah mengadakan pertandingan membaca Koran bukan sahaja di-peringkat kebangsaan bahkan juga di-peringkat antara-bangsa . . .

Saya sangat mengalu<sup>2</sup>kan atas kesedaran Kerajaan ini bahawa agama Islam itu agama rasmi, tetapi pada usaha yang kedua-nya sa-lain daripada mengadakan ujian Koran itu gemar saya menarek perhatian bahawa sayugia patut di-adakan sa-buah Jawatan-Kuasa Perhubungan Agama Islam dalam Persekutuan Tanah Melayu ini yang di-anggota<sup>2</sup> oleh Mufti dan Ketua Jabatan Agama Islam tiap<sup>2</sup> Negeri. Jawatan-Kuasa ini ia-lah supaya mengkaji dan membinchangkan dasar yang besar di-amalkan oleh ra'ayat Islam dalam negeri ini. Boleh juga di-katakan apa yang saya chakapkan itu kuat-kuasa-nya ada-lah bergantung kepada Duli<sup>2</sup> Yang Maha Mulia Raja<sup>2</sup> Melayu dalam tiap<sup>2</sup> Negeri, tetapi saya berpandu apa yang telah di-buat oleh Penyimpan Mohor Raja<sup>2</sup> Melayu dalam usaha menentukan awal puasa dan awal hari raya. Maka saya maksudkan yang Majlis ini akan membinchangkan satu usaha yang besar yang di-amalkan oleh umat Islam dalam negeri ini, umpama-nya dalam perkara harga zakat fitrah, dalam harga maskahwin dan dalam usaha mengurangkan percheraihan dalam negeri ini. Sebab yang saya tahu kalau dalam negeri Johor zakat fitrah \$1.00 sedangkan di-negeri<sup>2</sup> lain ada yang 80 sen dan ada yang \$1.50 begitu juga dalam hal maskahwin. Dalam negeri Johor maskahwin hendak di-naikkan dari \$22.50 kepada \$60. Di-Melaka murah. Saya takut orang Johor nanti ta' laku.

**Mr. Speaker:** Order! Order! Perkara fasal State ta' boleh bilang menengok fasal bulan. Perkara itu ta' boleh di-bandingkan fasal harga di-Johor. Itu bulan ada lain. Jangan sentoh perkara<sup>2</sup> itu. Itu hanya-lah kuasa dalam tangan Raja<sup>2</sup> dalam negeri itu sendiri.

**Enche' Ahmad bin Arshad:** Tuan Yang di-Pertua, saya nampak juga kuasa itu ada di-tangan kebawah Duli<sup>2</sup> Yang Maha Mulia Raja<sup>2</sup> Melayu di-tiap<sup>2</sup> Negeri, tetapi dengan sebab kesulitan yang di-rasai oleh sa-umum ra'ayat

Islam dalam Tanah Melayu ini maka kalau dapat di-adakan satu usaha untuk membetulkan perkara<sup>2</sup> itu. Pada akhirnya dalam tujuan hendak meninggikan ajaran Koran. Bila di-sebut Koran—Koran itu ada-lah kitab agama rasmi Kerajaan negeri ini. Jadi saya berkehendakkan supaya Kerajaan menyemak dan menyelideki Koran yang di-gunakan dalam Persekutuan Tanah Melayu ini, sebab saya dapat tahu bahawa Koran yang ada sekarang yang di-datangkan oleh penjual<sup>2</sup> di-zaman penjajah dan kita bimbang Koran yang di-gunakan itu ada gugor atau tidak betul pada asal-nya. Maka saya berharap supaya Kerajaan mengkaji Koran yang di-gunakan itu dan jikalau boleh Koran itu di-chetak oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu, dan di-samping itu tafsiran-nya juga sayugia Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu yang menganggap kitab agama rasmi supaya di-adakan, sebab bukan semua ra'ayat Islam dalam negeri ini yang tahu bahasa Arab, tetapi dengan tafsiran yang menggunakan bahasa kebangsaan maka Koran itu dapat di-gunakan atau dapat di-taroh di-tiap<sup>2</sup> rumah orang Islam dalam negeri ini dengan dapat di-bacha dan faham. Itu-lah harapan saya, Tuan Yang di-Pertua.

**Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh):** Tuan Yang di-Pertua, saya berdiir pada malam ini tidak-lah ada tujuan sa-lain daripada menguchapkan terima kaseh kepada Titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong saperti mana terima kaseh yang di-beri oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam Dewan ini, chuma saperti kelaziman daripada pehak kami, Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun kita melafadzkan kata<sup>2</sup> terima kaseh tetapi kandungan itu kita teliti satu demi satu supaya dapat-lah di-pertimbangkan di-mana yang tidak tegas, di-mana yang kurang atau sa-bagai-nya.

Sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah telah berchakap dengan menggunakan masa yang panjang menerangkan beberapa kalimah dalam Titah ucapan Seri Paduka Baginda itu. Saya tidak berchadang hendak berchakap panjang pada malam ini sa-lain daripada hendak menyentoh

sadikit sa-banyak dalam kandungan Titah ucapan Baginda yang berbunyi—

“Pembahagian tanah<sup>2</sup> baharu kepada ra'ayat yang berkehendakkan-nya telah di-mulakan oleh Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan dan oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri. Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan telah berjaya mengadakan dua puluh tiga ranchangan diserata Persekutuan Tanah Melayu dan dengan ini dapat-lah kira<sup>2</sup> 8,000 keluarga di-beri tanah tempat kediaman. Kerajaan<sup>2</sup> Negeri, kechuali Kelantan dan Trengganu, telah juga mulai membuka tanah mengikut Undang<sup>2</sup> Tanah (Kawasan Penempatan Beramai<sup>2</sup>). Kejayaan dalam mentadbirkan hal ehwal tanah ada-lah bergantung kepada kebolehan kita mengadakan peratoran yang sama dan mudah. Oleh yang demikian, dengan tujuan hendak menyatukan chara mentadbirkan tanah, Kerajaan Beta akan mengadakan dengan sa-beberapa segera-nya satu Undang<sup>2</sup> Tanah Kebangsaan.”

Demikian-lah saya bachakan sabahagian daripada Titah Seri Paduka Baginda dalam menyatakan kemajuan<sup>2</sup> yang di-chapai dalam pembukaan tanah. Pada perenggan yang pertama Seri Paduka Baginda telah menyebutkan dengan tidak memberi perbezaan atau perkechualian kepada salah satu negeri dalam Persekutuan Tanah Melayu ini, ya'ani Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu di-bawah Lembaga Kemajuan Persekutuan telah berjaya kata-nya, membuka atau memajukan tanah demikian juga Kerajaan<sup>2</sup> Negeri. Tetapi dalam menyebutkan tentang masaalah membuka tanah mengikut Undang<sup>2</sup> Tanah (Kawasan Penempatan Beramai<sup>2</sup>), Kelantan dan Trengganu telah di-kechualikan dengan terang dan tegas oleh Seri Paduka Baginda dalam Titah yang telah di-lafadzkan pada hari sa-malam.

Tuan Yang di-Pertua, memang benar Titah ini bahawa Kelantan dan Trengganu tidak mengambil bahagian yang sama menurut ranchangan tanah Persekutuan ya'ani membuka tanah chara Undang<sup>2</sup> Tanah Kawasan (Penempatan Beramai<sup>2</sup>) (Group Settlement Areas). Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ini bukan-lah berma'ana bahawa Kerajaan Kelantan dan Trengganu tidak membuka tanah untuk kesenangan dan kebahagiaan ra'ayat pada masa yang akan datang. Sunggoh pun kedua<sup>2</sup> Kerajaan Negeri itu tidak mengikut atau belum lagi menjalankan usaha pembukaan tanah sa-chara kawasan

penempatan beramai<sup>2</sup> itu, tetapi apa yang telah berlaku dalam negeri Kelantan tahun ini sahaja Kerajaan Negeri itu telah membuka 19,986 ekar tanah, dan Kerajaan Negeri Trengganu telah pun mengisytiharkan akan membuka sa-luas 5,000 ekar tanah. Yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan<sup>2</sup> Kelantan dan Trengganu memang lebeh tahu chara<sup>2</sup> yang lebeh berguna dan lebeh berkesan dalam membuka tanah kepada ra'ayat negeri itu. Kerana itu-lah Kerajaan Negeri itu membuat rancangan berlainan dengan dasar dan rancangan atau chara Kerajaan Persekutuan, baik chara F.L.D.A. atau Group Settlement Areas.

Dalam Titah Seri Paduka Baginda di-sebutkan bahawa 23 rancangan seluruh Persekutuan Tanah Melayu telah di-jalankan dengan dapat menempatkan sa-ramai 8,000 keluarga untuk mendapat tanah dan tempat tinggal di-seluruh Persekutuan Tanah Melayu. Nilai 23 rancangan dan nilai sa-ramai 8,000 keluarga ini bukan-lah satu jumlah yang besar bagi sa-buah Kerajaan yang luas seluruh Tanah Melayu. Jadi patut-lah saya nyatakan dalam Dewan ini bahawa dalam 23 rancangan ini termasuk satu daripada-nya rancangan tanah di-Ayer Lanas—bagi Ahli Yang Berhormat yang tidak tahu kedudukan ilmu 'alam negeri ini, Ayer Lanas itu dudok-nya dalam negeri Kelantan.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa tidak-lah mustahak saya mengulas dalam Dewan ini berkenaan dengan tanah sa-chara F.L.D.A. seperti yang di-nyatakan dalam Titah Baginda itu. Sebab walau bagaimana pun PAS sa-bagai satu parti yang berlainan dasar-nya dengan Parti Perikatan tentu-lah Kerajaan-nya pun akan berlainan pula chara, dasar dan pentadbiran-nya, dan oleh kerana tanah ada-lah soal Kerajaan Negeri, maka berlainan dasar itu tentu lebeh nyata dalam soal pembahagian atau hal-ehwal tanah. Undang<sup>2</sup> Tanah (Kawasan Penempatan Beramai<sup>2</sup>) sa-bagaimana yang kita luluskan bersama dalam Dewan ini, pada fahaman saya tidak-lah sa-kali<sup>2</sup> mewajibkan Kerajaan Negeri ini membuka tanah menurut Undang<sup>2</sup> itu, tetapi ia-itu hanya membolehkan

Kerajaan Negeri ini membuat rancangan menurut Undang<sup>2</sup> Tanah (Kawasan Penempatan Beramai<sup>2</sup>) itu, dan apabila di-lakukan demikian maka turut-lah pentadbiran tanah itu mengikut undang<sup>2</sup> tersebut; akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, undang<sup>2</sup> itu tidak pula menutup jalan lain bagi pembukaan tanah. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Negeri Kelantan ada mempunyai tanah sendiri dan demikian juga Kerajaan Kelantan ada mempunyai chara-nya yang sendiri. Maka dengan chara yang bersendirinya itu di-buka-lah seperti yang saya sebutkan tadi 19,986 ekar di-Kelantan dan di-jadualkan di-buka 5,000 ekar di-Trengganu.

Oleh yang demikian, saya rasa perkecualian dalam Titah Seri Paduka Baginda terhadap Kelantan dan Trengganu itu boleh-lah menggambarkan sa-suatu yang menyebabkan orang berpendapat bahawa Kelantan dan Trengganu tidak ada rancangan membuka tanah. Ini tentu-lah satu perkara yang di-kehendaki oleh Titah itu supaya orang berfaham demikian, dan perkataan itu nyata-lah bertujuan hendak mengelirukan orang ramai dalam satu perchubaaan yang murah nilai-nya bagi memperkecilkan usaha<sup>2</sup> orang lain.

Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan yang menjadi penchadang usul ini panjang benar ia 'ashek bercherita kemajuan di-tempat-nya, maka saya rasa saya pun boleh juga bercherita sedikit sa-bagai chontoh menerangkan soal kemajuan atau pembukaan tanah negeri Kelantan. Tuan Yang di-Pertua, seperti negeri lain di-Tanah Melayu, tanah memang-lah menjadi satu soal pokok bagi ra'ayat di-luar bandar, bukan sahaja di-Kelantan bahkan di-mana<sup>2</sup> negeri pun yang ada orang Melayu hidup-nya bertani, maka soal tanah menjadi soal utama dan penting bagi mereka, lebeh<sup>2</sup> lagi, Tuan Yang di-Pertua, di-Pantai Timor. Sebab kehidupan orang Pantai Timor sejak turun-temurun bertani sa-bagai satu mata pencharian-nya. Tuan Yang di-Pertua, menginsafi hal yang sa-demikian ini-lah, maka sa-bagai chontoh saya cheritakan yang Kerajaan Kelantan telah chuba hendak

mengadakan satu perhitungan yang lebih tepat daripada chara agak<sup>2</sup>, mengadakan satu pendaftaran hendak mengetahui berapa-kah jumlah orang yang benar<sup>2</sup> mahukan tanah, maka hasil daripada pendaftaran yang telah di-lakukan oleh Lembaga Kemajuan Tanah negeri itu di-dapati lebih daripada 54,000 keluarga yang hendakkan tanah di-negeri Kelantan, yang hampir<sup>2</sup> separoh terdiri daripada orang yang tidak mempunyai tanah langsung. Berdasarkan chara<sup>2</sup> yang saperti ini, Tuan Yang di-Pertua, maka pehak negeri Kelantan telah memikirkan hendak membuat satu kaedah yang lebih berkesan dan lebih sempurna dengan mengasaskan chara bagaimana supaya tanah itu segera dapat di-beri kepada ra'ayat, chara bagaimana-kah supaya tanah itu lebih banyak dapat di-bahagikan kepada ra'ayat dan chara bagaimana-kah supaya ra'ayat dapat kejayaan dalam membuka tanah itu. Memang benar, Tuan Yang di-Pertua, kalau di-pandang dengan sa-pintas lalu dan dari sudut kesempurnaan pembukaan tanah bagi ra'ayat mesti-lah bergantung kepada soal kewangan, sama ada di-beri bantuan wang atau pun sama ada saperti yang di-nyatakan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat ia-itu Kerajaan sendiri menebang dan menebas, kemudian di-serahkan kepada orang ramai.

Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang kita ketahui dengan nyata ia-itu kalau kita hendak bergantung kepada soal kewangan sa-mata<sup>2</sup> dengan mengeneipkan hasrat dan semangat kemahuan ra'ayat yang berkubar<sup>2</sup> berkehendakkan tanah dan semangat bekerja yang memang telah hidup berkurun<sup>2</sup> pada jiwa ra'ayat itu sendiri yang telah menjadi bukti dan dalil bagaimana semangat bekerja, yang mana telah di-tunjokkan oleh mereka dengan chara yang luar peratoran. Mereka telah membuka tanah sa-chara haram beramai<sup>2</sup> yang mana hasil pembukaan tanah itu mereka berjaya, sama ada Kerajaan hendak mengitirafkan pembukaan tanah sa-chara haram—itu soal lain—tidak perlu saya sebutkan dalam Dewan ini, tetapi itu satu gambaran menunjukkan bahawa semangat ra'ayat

hendak membuka tanah memang besar, dan kebesaran semangat itu telah di-buktikan dengan perbuatan dan perbuatan itu telah menunjukkan hasil yang gilang-gemilang bagi mereka sendiri.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, kalau Kerajaan Negeri berkehendakkan membuka tanah sa-berapa chepat yang boleh dan sa-berapa banyak yang boleh, maka kita mengambil satu chara dan satu kaedah bahawa soal bantuan itu di-letakkan soal yang kedua, tetapi soal kesempurnaan dalam pelaksanaan pembukaan tanah ra'ayat itu maka penyegeraan dan kesempurnaan peratoran mesti di-utamakan dalam membuka tanah itu. Maka dapat-lah kita menyusun dasar yang saya katakan tidak perlu menerangkan-nya dan hasil-nya itu-lah saya katakan 19,986 ekar telah di-buka. Saya rasa Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dalam Dewan ini, Tuan Yang di-Pertua, patut-lah mengetahui bahawa semenjak dua bulan yang lepas tanah itu telah di-buka dan mendapat kejayaan yang gilang-gemilang. Saya suka menyatakan dalam Dewan ini, Tuan Yang di-Pertua, ada satu anggapan yang tidak baik yang telah digambarkan oleh sa-tengah<sup>2</sup> ahli pehak Perikatan sa-olah<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> di-Kelantan itu tidak di-beri tanah. Pada satu masa dahulu sa-waktu Menteri Pertanian membuka kunci ayer yang besar di-Kepala Batas lama dahulu sa-belum Pilehan Raya di-adakan ia-itu pada masa Ayer Lanas satu kawasan pembukaan tanah di-bawah rancangan F.L.D.A. di-mulakan bekerja, maka Yang Berhormat telah juga memberi suatu pengertian tentang erti miskin. Kata-nya ra'ayat yang dahulunya tidak pernah chukup makan nasi sa-hingga sekarang perut-nya bunchit<sup>2</sup> tidak terkawal kesihatan-nya, tidak ada rumah hanya dudok di-kaki lima. Ra'ayat yang hanya berpakaian sa-helai sa-pinggang, ra'ayat itu-lah Kerajaan Perikatan menghantar membuka tanah di-Ayer Lanas. Ra'ayat itu-lah lima tahun yang akan datang akan mendapat tidak kurang daripada \$1,000 sa-bulan. Gambaran yang saperti itu ada-lah gambaran yang lebih daripada had yang patut. Dan harus-lah nilai

miskin yang di-gambarkan oleh Menteri Pertanian itu juga sedang di-chuba bagi menilaikan kemiskinan orang<sup>2</sup> yang masok membuka tanah di-bawah ranchangan tanah di-Kelantan itu sekarang. Jadi sa-olah<sup>2</sup> orang<sup>2</sup> yang tidak chukup makan nasi itu-lah di-bawa oleh Kerajaan PAS di-hantar di-tengah<sup>2</sup> hutan di-biarkan mereka itu kelaparan dan di-makan oleh harimau-lah. Tuan Yang di-Pertua, orang<sup>2</sup> Melayu yang di-pileh membuka tanah di-Ayer Lanas itu benar dan benar pula orang<sup>2</sup> miskin yang di-ambil di-bawah ranchangan Kerajaan PAS akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, darjah kemiskinan yang di-gambarkan itu tidak ada, fakir miskin minta sedekah pun tidak ada yang tidak berjumpa nasi. Jadi Tuan Yang di-Pertua, sunggoh pun mereka itu tidak mempunyai tanah akan tetapi kemiskinan itu tidak-lah seperti di-gambarkan itu. Tuan Yang di-Pertua, menggambarkan hidup di-tengah hutan membuka tanah tidak-lah boleh di-samakan dengan gambar hidup sa-orang Menteri, makan besar dan sedap<sup>2</sup> dengan makan gulai daging, ayam goring. Masharakat di-kampung itu hidup chukup dengan tiga gantang beras sa-kati ikan kering, sedikit belachan atau budu untok sa-bulan atau dua bulan. Jadi berdasarkan kaedah seperti ini, Tuan Yang di-Pertua, nyata-lah bahawa ranchangan itu akan mendapat kejayaan. Satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyatakan bahawa apa yang saya terangkan dalam soal ranchangan pembukaan tanah di-Kelantan itu bukan-lah saya menyatakan ranchangan itu lebeh baik daripada ranchangan F.L.D.A. tetapi apa yang saya nyatakan ia-lah lebeh sesuai bagi semangat orang Kelantan. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam sa-bulan dua ini ada beberapa keluarga yang engkar tidak mahu masok membuka tanah itu, ini ada-lah oleh hasutan<sup>2</sup> yang menchuba menghasut keluarga<sup>2</sup> itu sa-bagaimana kata orang Kelantan “. . . . .

**Mr. Speaker:** Jangan-lah di-buat gaya Kelantan kerana susah hendak memahamkan-nya (*Ketawa*).

**Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Saya ada juga mendengar di-

antara Ahli Yang Berhormat ini berchakap lagu Kedah.

**Mr. Speaker:** Asalkan boleh faham tidak mengapa.

**Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Sekarang saya chakap betul. Maksud-nya bagini, apa-lah guna-nya kamu pergi di-tengah hutan itu, ini semua-nya akan merosakkan hidup kamu sahaja. Oleh kerana pengaruh itu, ada di-antara-nya yang tidak mahu pergi. Itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, kegiatan pehak Perikatan chuba membuat hasutan<sup>2</sup> fitnah. Ada lagi pula kata-nya, kalau sa-kira-nya Parti Perikatan memerintah pada tahun 1964 nanti kamu semua-nya akan di-halau keluar. Oleh itu pehak PAS telah mengadakan gerakan basoh (*Ketawa*) untok membasoh kesan<sup>2</sup> yang telah di-tinggalkan oleh Yang Berhormat Menteri<sup>2</sup> itu. Di-sini, Tuan Yang di-Pertua, betapa murah-nya pehak Perikatan membuat hasutan<sup>2</sup> yang tidak bertanggung-jawab dan ini menunjukkan telah bengkerap politik mereka itu dalam memberikan ucapan-nya. . . .

**Mr. Speaker:** Perkara itu sudah pun di-sebutkan oleh itu jangan-lah di-panjang<sup>2</sup>kan lagi.

**Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Tuan Yang di-Pertua, Kedatangan Menteri<sup>2</sup> Perikatan terdiri daripada Menteri Pertahanan merangkap Menteri Pembangunan Luar Bandar merangkap Timbalan Perdana Menteri champor dengan Menteri Keselamatan Dalam Negeri, champor dengan Menteri Pelajaran dan champor lagi dengan Menteri Perdagangan dan Perusahaan ka-negeri Kelantan baharu<sup>2</sup> ini sa-benar-nya jangan-lah tersalah sangka. Kalau salah<sup>2</sup> perhitongan orang<sup>2</sup> pehak parti Perikatan akan bertepok sa-akan<sup>2</sup> lawatan itu berjaya seperti yang di-gambarkan oleh Timbalan Perdana Menteri baharu<sup>2</sup> ini, tetapi sa-benar-nya kejayaan itu ada-lah kejayaan kulit luar sahaja. Datang ka-sa-sabuah negeri dengan membawa satu propaganda dengan sa-chara tidak betul dan datang dengan membawa sa-chara politik bengkerap seperti itu memang-lah ra'ayat Kelantan telah tahu dan oleh sebab itu pula kami telah menjalankan

pergerakan penerangan tentang hal itu, dan perkara itu sudah dapat di-mengertikan serta di-ketahui oleh ra'ayat sa-benar-nya dengan tidak payah penjelasan<sup>2</sup> yang lebeh panjang. Chuma satu sahaja nampak-nya pehak kalangan Perikatan negeri Kelantan telah bertambah berani melakukan sa-suatu di-luar daripada batas undang<sup>2</sup>. Kebe-ranian itu ia-lah oleh kerana panglima besar-nya ia-itu Menteri Keselamatan Dalam Negeri yang telah chuba menyeru mereka supaya melakukan-nya.

Ahli Yang Berhormat dari Temerloh kalau saya ta' salah dalam ingatan saya telah chuba mengatakan bahawa mengikut sa-tahu dia walau pun ia tidak ikut dalam rombongan Menteri Keselamatan itu hanya mengatakan bahawa hak<sup>2</sup> ra'ayat itu sahaja. Ada-kah mengatakan hak ra'ayat itu boleh menghasut? Saya menjawab bahawa hak ra'ayat itu tidak salah dan tidak menghasut, tetapi menyuruh ra'ayat membuat sa-suatu yang boleh menimbulkan kesan yang tidak baik dalam masyarakat maka boleh di-sifatkan menghasut. Dia chuba membawa perbandingan dengan negeri Selangor ia-itu membenarkan tunjok perasaan dari kumpulan ra'ayat Kampong Sireh—keluarga Hamid Tuah. Ini saya rasa satu kenyataan yang tidak bagitu jelas. Ada-kah benar negeri Selangor telah membenarkan ra'ayat atau isteri Hamid Tuah itu menunjak perasaan? Mengikut apa yang saya tahu bahawa sa-buah chawangan UMNO kalau saya ta' salah UMNO Ulu Langat atau Kuala Langat telah membuat satu keputusan dalam mesuarat-nya yang mendesak Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu supaya menarek balek hak<sup>2</sup> kera'ayatan orang<sup>2</sup> yang berpiket di-hadapan Pejabat Menteri Besar Selangor dan menghalau mereka balek ka-Bagan Api<sup>2</sup> di-Sumatera, kerana mereka telah membuat sa-suatu yang tidak baik di-sana. Saya rasa kalau di-kaitkan dengan ucapan Ahli Yang Berhormat dari Temerloh dengan ucapan yang di-beri oleh Menteri Keselamatan Dalam Negeri di-Pantai Timor baharu<sup>2</sup> ini nyata-lah boleh kita tafsirkan bahawa ucapan Menteri Keselamatan Dalam Negeri itu lahir daripada gejala<sup>2</sup> yang berkubar<sup>2</sup> perasaan jiwa tentang bagaimana rasa malu-nya pehak parti

Perikatan oleh perbuatan orang<sup>2</sup> dari Kampong Sireh itu yang berpiket di-Pejabat Menteri Besar Selangor. Jangan-lah Menteri Besar Selangor sahaja yang kena piket oleh ra'ayat, mudah<sup>2</sup>an . . . . .

**Mr. Speaker:** Order! Order! Perkara piket itu perkara Negeri Selangor. Itu tidak ada kena-mengena dengan Persekutuan. Saya hendak ingatkan bahawa itu semua perkara Negeri. Jadi ta' boleh di-panjangkan perkara itu, mithal-nya boleh—jangan panjang.

**Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Saya berchakap, Tuan Yang di-Pertua, kerana ada berkaitan dengan ucapan wakil dari Temerloh. Ini satu daripada-nya chontoh yang dapat saya nyatakan lagi waktu Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah mengatakan bagaimana chara perbuatan rombongan Timbalan Perdana Menteri memberi penerangan kepada ra'ayat Pantai Timor bagi menghasut atau sa-bagai-nya. Suara<sup>2</sup> daripada pehak penyokong Kerajaan mengatakan betul—itu benar, sa-hingga melompat keluar kalimah Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah bahawa itu-lah dasar apartheid dalam politik. Ini menunjukkan satu gambaran yang jelas pada Dewan ini sa-bagaimana tudohan yang di-chakapkan oleh parti pembangkang terutama daripada pehak PAS tentang soal mainan yang di-jalankan oleh pehak rombongan Perikatan ka-Pantai Timor itu betul manakala pehak Kerajaan mengatakan itu betul dengan suara ramai dalam Dewan ini. Tuan Yang di-Pertua, alang-kah kechewa-nya tentang Titah Seri Paduka Baginda tatkala Baginda menyatakan rasa muhibbah serta memuji dengan chara democracy yang di-jalankan di-Malaya ini—alang-kah kechewa-nya kalau sa-macam ini maseh di-lakukan oleh kalangan ra'ayat terhadap keselamatan dalam negeri ini.

Sa-lain daripada itu saya suka berchakap sedikit sa-banyak lagi dalam perkara dharurat di-negeri ini ia-itu dalam perkara Kerajaan negeri ini menentang Communist di-sempadan Siam. Saya teringat perchakapan Yang Berhormat Perdana Menteri baharu<sup>2</sup> ini yang tersiar dalam surat khabar

mengatakan kalau Chin Peng itu dapat di-tangkap oleh Kerajaan Siam dan diserahkan kepada Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu maka Kerajaan ini tidak akan menghukum-nya, sebab Chin Peng itu baik. Ia sudah berjanji sa-waktu ia berchakap di-Baling (Kedah) dahulu. Saya perchaya Chin Peng bukan-lah Communist international, tetapi Communist sa-tempat dalam negeri ini. Saya tidak tahu ucapan yang di-keluarkan oleh Perdana Menteri kita itu sa-bagai ucapan yang putus asa—dengan mengatakan perjuangan Communist Malaya bukan Communist international, atau satu ucapan yang tersilap atau sengaja salah, sebab dalam gerakan badan penerangan dalam negeri ini mengeluarkan pamphlet yang menyatakan kejahatan Communist dalam negeri ini dan dengan keterangan pamphlet yang di-keluarkan itu nyata-lah membabitkan gerakan Communist dalam negeri ini sa-bagai gerakan Communist international. Bagaimana-kah sa-orang Perdana Menteri kita boleh mengatakan bahawa gerakan Chin Peng itu tidak boleh di-kaitkan dengan Communist international, sedangkan apa yang dibuat oleh Chin Peng itu di-sambut dengan rasa gumbira dengan suara yang bulat serta dengan pujian yang baik dari Radio Peking, Moscow dan sa-bagai-nya. Saya rasa hendak mengasingkan gerakan Communist di-Malaya ini sa-bagai gerakan Communist sa-tempat dari Communist international ta' dapat, bahkan saya rasa terpaksa-lah Perdana Menteri kita menarek balek perchakapan-nya itu, sebab itu ada-lah berlawanan dengan tekak perjuangan Kerajaan negeri ini yang lagi dahulu pun menentang Communist.

Ada satu perkara baharu dalam Titah ucapan Seri Paduka Baginda ini yang sangat<sup>2</sup> menarek perhatian saya ia-itu hendak mendirikan satu Tugu untuk di-abadikan kenangan kapada pahlawan<sup>2</sup> yang telah berjuang mempertahankan negeri ini daripada sa-barang anchaman baik dalam zaman sa-belum merdeka dahulu mahu pun sa-sudah merdeka sekarang ini termasuk-lah tentera<sup>2</sup> Commonwealth. Dengan belanja \$1 million itu akan terdiri-lah sa-buah taman yang endah di-mana ra'ayat akan berkunjong dan akan bermegah-

lah jiwa ra'ayat dengan sa-buah Tugu yang begitu besar, endah dan chantek. Membuat satu Tugu dengan belanja \$1 million ini pada sa-pintas lalu memang baik, tetapi kalau sa-benar-nya betul dengan mendirikan Tugu ini sa-mata<sup>2</sup> untok menguchapkan terima kaseh kapada pahlawan<sup>2</sup> dan perajurit<sup>2</sup> yang telah berjuang membela keamanan dan mempertahankan kemerdekaan negeri ini sa-bagai satu ingatan yang harus di-abadikan kapada mereka maka sa-patut-nya-lah usaha itu tidak di-jadikan Tugu, sa-balek-nya di-jadikan satu ikhtiar dengan modal yang \$1 million mithal-nya bagi memberi pertolongan kapada keluarga<sup>2</sup> pahlawan, perajurit<sup>2</sup> yang bernama dan tidak bernama yang telah meninggalkan kurban: anak<sup>2</sup> yang terlantar, isteri<sup>2</sup> yang terlantar dengan di-adakan scholarship khas bagi anak<sup>2</sup> askar itu, maka ini saya rasa lebeh berkesan daripada mengadakan Tugu. Mengadakan satu Tugu yang mati, batu yang tidak berchakap yang ta' dapat mengeluarkan sa-barang duit atau bantuan bagi orang<sup>2</sup> yang menjadi kurban peninggalan daripada perajurit<sup>2</sup> atau pahlawan<sup>2</sup> itu ada-lah satu usaha yang kalau pun ta' boleh di-katakan sia<sup>2</sup>, tetapi satu usaha yang kurang guna-nya jikalau di-bandingkan dengan satu usaha atau ikhtiar bagi memberi kehidupan keluarga pahlawan<sup>2</sup> kita yang telah berjuang.

Saya rasa perkara usaha atau pun niat hendak mendirikan Tugu ini boleh jadi ilham daripada lawatan Tunku Abdul Rahman ka-Amerika, daripada mana ilham itu di-dapati sama ada daripada Iwo Jima atau daripada mana, saya tidak tahu.

Tuan Yang di-Pertua, pada akhirnya saya hendak berchakap sedikit dalam perkara kesihatan saperti yang di-gambarkan oleh Titah Seri Paduka Baginda hendak mengadakan satu kawalan yang rapi menjaga kesihatan ra'ayat negeri ini. Tuan Yang di-Pertua, saya rasa dalam ikhtiar untok mengawal kesihatan ra'ayat dalam Persekutuan Tanah Melayu, maka soal pokok yang tidak boleh di-lupa<sup>2</sup> oleh Kementerian Kesihatan ini ia-lah soal doktor dan jururawat. Saya tidak berani mengatakan ada-kah

benar Persekutuan Tanah Melayu ini kekurangan doktor dan jururawat, tetapi apa yang saya berani tegaskan bahawa doktor dan jururawat di-Pantai Timor memang benar kurang. Waktu saya mengidap sakit baharu<sup>2</sup> ini saya telah pergi ka-General Hospital Kota Bahru dan General Hospital Kuala Lumpur, menduduki dua Hospital dalam sa'at yang sama dan sakit yang sama saya dapat merasa satu perbezaan yang paling jauh. Dalam ward General Hospital Kota Bahru yang saya dudok itu hanya di-jagai oleh sa-orang Trained Nurse, dalam ward di-Kuala Lumpur di-jagai oleh sa-orang nurse, dua Trained Nurse dan sa-orang Sister. Ini perbezaan yang jauh, demikian juga dalam soal doktor.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak tahu ada-kah kekurangan doktor dan jururawat di-Pantai Timor disebabkan oleh kerana "pileh kaseh" atau sa-bagai-nya, tetapi boleh jadi kekurangan doktor dan jururawat di-Pantai Timor oleh kerana kebanyakan doktor kita saperti kelaziman sejak zaman berzaman, bukan sahaja doktor bahkan pegawai<sup>2</sup> lain pun bila sebut hendak hantar ka-Pantai Timor banyak menggeleng kepala, bahagian polis pun menggeleng kepala dan bahagian yang lain pun banyak menggeleng kepala. Saya rasa elok-lah kalau pehak Kementerian yang berkenaan memikirkan bagaimana-kah satu ikhtiar supaya doktor itu tidak menggeleng kepala bila bertukar ka-Pantai Timor. Mithal-nya, mengadakan satu elaun khas, doktor<sup>2</sup> yang pergi ka-Pantai Timor, bukan sahaja ka-Kelantan dan Trengganu tetapi juga di-sabelah Pahang akan di-beri elaun khas tiap<sup>2</sup> bulan kerana khidmat-nya. Saya rasa dengan chara yang saperti ini boleh menarek minat doktor<sup>2</sup> itu hendak pergi ka-Pantai Timor, kalau tidak, akan bertompok-lah doktor itu di-Kuala Lumpur atau di-sebelah Pantai Barat ini. Sa-buah General Hospital Kuala Lumpur yang orang sakit-nya hanya barangkali dua kali ganda ramainya dengan orang sakit di-General Hospital Kota Bahru mempunyai doktor sa-puluh kali ganda daripada doktor di-General Hospital Kota Bahru.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, perkara ini patut-lah mendapat perhatian daripada Yang Berhormat Menteri Kesihatan. Mudah<sup>2</sup>an persaeimbangan pembahagian doktor dalam semua negeri ini 'adil dan saksama.

**Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong chadangan sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Larut Selatan untuk menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> terima kaseh kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertua Agong, dan juga saya mengambil peluang menyokong di-atas dasar<sup>2</sup> yang telah di-chatitkan dalam Titah ucapan Duli Yang di-Pertua Agong itu. Dalam Titah Baginda ini yang menarek hati saya ia-lah berkenaan dengan perusahaan kelapa. Titah Baginda ada menyebutkan:

"Sa-buah Pusat Penyelidikan Nanas akan di-tubuhkan untuk menjalankan penyelidikan dengan lebeh giat lagi. Mengenai perusahaan kelapa, Jawatan-Kuasa Penasihat Kelapa yang di-tubuhkan pada tahun lepas sedang menimbangkan dengan teliti sama ada boleh atau tidak di-adakan ranchangan menanam samula dan memulehkan kebun<sup>2</sup> kelapa di-kawasan<sup>2</sup> yang besar di-negeri ini."

Saya berharap dengan harapan yang tinggi supaya Jawatan-Kuasa ini mengkaji dengan sa-dalam<sup>2</sup>-nya dan memberi bantuan kepada pekebum<sup>2</sup> kelapa untuk menanam sa-mula pokok<sup>2</sup> yang tua dan pokok<sup>2</sup> yang rosak. Dengan chara ini dapat-lah kebun<sup>2</sup> kelapa itu mengeluarkan hasil yang lebeh dan pendapatan pekebum<sup>2</sup> kelapa akan bertambah lagi.

Sa-perkara lagi, ingin menarek perhatian Yang Teramat Mulia Perdana Menteri khas-nya berkenaan dengan chadangan-nya hendak mendatangkan satu usul dalam Dewan Yang Berhormat ini untuk meminda Perlembagaan Persekutuan Tanah Melayu. Di-sini saya suka mengeshorkan kepada beliau ia-itu waktu mengemukakan pindaan patut juga Fasal 152 (3) di-pinda bersama<sup>2</sup>. Ini mengenai Bill<sup>2</sup>, yang mana Fasal 152 (3) berbunyi:

"Notwithstanding the provisions of Clause (1), for a period of ten years after Merdeka

Day, and thereafter until Parliament otherwise provides, the authoritative texts—

- (a) of all Bills to be introduced or amendments thereto to be moved in either House of Parliament, and
- (b) of all Acts of Parliament and all subsidiary legislation issued by the Federal Government shall be in the English language."

Saya harap Yang Teramat Mulia Perdana Menteri tambahkan ayat ini:

"In the English language and the Romanised Malay language."

Dengan ini, Tuan Yang di-Pertua, dapat-lah sahabat<sup>2</sup> saya yang tidak tahu bahasa Inggeris dalam Dewan ini mengkaji segala Bill<sup>2</sup> dan "Acts of Parliament" dan membolehkan mereka itu mengambil bahagian dalam perbahathan dalam Parliament ini dengan sa-berapa elok-nya dan di-samping itu dapat-lah kita dari satu masa ka-satu masa memajukan bahasa kebangsaan mengikut peringkat yang sa-suai dan kita harap akan di-laksanakan pada tahun 1967 dengan sa-penoh-nya.

Sa-perkara lagi yang saya ingin berchakap ia-lah tentang pendaftaran buroh. Saya telah berchakap berkenaan dengan keadaan pendaftaran buroh dan pejabat buroh sekarang ini nampak-nya tidak begitu memuaskan hati, kerana tidak ada satu undang<sup>2</sup> bagi memaksa majikan<sup>2</sup> mengambil pekerja<sup>2</sup> melalui Pejabat Pendaftaran Buroh; pada masa sekarang ini majikan di-benarkan mengambil pekerja<sup>2</sup> dengan bersendirian. Chara ini kerja-nya tidak begitu lichin dan banyak di-antara orang<sup>2</sup> yang telah mendaftar itu tidak mendapat peluang kerja, sa-tengah<sup>2</sup>-nya telah 3-4 tahun mendaftarkan nama-nya tidak dapat kerja juga. Sa-chara ini tidak dapat di-kawal dan di-awasi dengan sa-elok<sup>2</sup>-nya.

Saya harap Yang Berhormat Menteri Buroh supaya membuat satu undang<sup>2</sup> ia-itu majikan mesti-lah mengambil pekerja melalui Pejabat Pendaftar Buroh, kalau tidak, akan di-denda atau di-hukum pada mereka itu.

Lagi satu perkara, khas-nya untuk faedah penuntut<sup>2</sup> Melayu, kita hendak-lah membaiki chara pengambilan untuk perkhidmatan Kerajaan, dan juga

bahasa kebangsaan kita hendak-lah di-utamakan juga. Akan tetapi manakala kita lihat dalam siaran i'lan bagi peminta<sup>2</sup> kerja saya berasa sangat kechewa oleh kerana maseh lagi ditegaskan kelayakan chalun<sup>2</sup> minta kerja itu mesti lulus "Overseas School Certificate" atau "Federation of Malaya School Certificate with a credit in English." Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bukan-kah baik di-tambah "with a credit in Malay." Baharu-lah kena jalan-nya, bukan sahaja Bahasa Inggeris di-utamakan tetapi Bahasa Kebangsaan juga mesti di-utamakan.

Satu perkara lagi, berkenaan dengan Titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang menyebutkan "Kerajaan Beta akan meneruskan dasar-nya hendak menambah bilangan orang<sup>2</sup> Melayu yang mengambil bahagian di-dalam lapangan pengangkutan." Saya menguchapkan terima kaseh. Pada masa ini beberapa sharikat<sup>2</sup> bas di-mileki oleh orang<sup>2</sup> Melayu dan saya berharap perusahaan ini akan dapat di-tambah supaya di-kawal dan di-kelolakan oleh orang<sup>2</sup> Melayu. Jangan-lah jadi kata orang "Melayu jual Melayu".

Tuan Yang di-Pertua, saya mendingar ucapan daripada pehak pembangkang, kata-nya bahawa Yang Berhormat Meteri<sup>2</sup> semua-nya menganaktirikan negeri Trengganu dan Kelantan. Di-sini saya berpendapat sangat<sup>2</sup>-lah tidak benar. Kalau-lah sa-benar<sup>2</sup>-nya Yang Berhormat<sup>2</sup> itu menganaktirikan Kelantan dan Trengganu maka tentu-lah mereka tidak menyediakan ranchangan<sup>2</sup> dan memasokkan anggaran<sup>2</sup> dalam Development Estimate. Di-sini Tuan Yang di-Pertua, saya telah kajikan dengan halus-nya dan di-dapati peruntukan daripada Kementerian<sup>2</sup> itu khas bagi Trengganu dan Kelantan sa-banyak 4 million dua puluh dua ribut enam ratus ringgit. Berbagai<sup>2</sup> ranchangan lagi di-adakan di-dalam anggaran perbelanjaan itu maka dengan ini tudohan itu tentu-lah tidak benar sama sa-kali. Berkenaan dengan ranchangan tanah itu maka mereka telah ada ranchangan tanah-nya sendiri yang di-fikirkan lebeh baik dan lebeh molek konon-nya.

Satu perkara lagi mereka telah menyatakan bahawa ucapan Duli Yang Maha Mulia itu ada-lah menegakkan ra'ayat. Itu ada-lah tidak benar juga kerana Duli Yang Maha Mulia terang<sup>2</sup> telah menjelaskan dan kita semua telah mengetahui bahawa Lembaga Kemajuan Tanah Persekutuan Tanah Melayu telah berjaya mengadakan 23 ranchangan di-serata Persekutuan Tanah Melayu; dengan itu dapat-lah lapan ribu keluarga di-berikan tanah, jadi saya berharap-lah Yang Berhormat<sup>2</sup> pehak ahli PAS itu jangan-lah mempermain<sup>2</sup>kan Titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Saya telah mendengar lagi bahawa Yang Berhormat wakil Pasir Putih mengatakan bahawa Perikatan tidak ada modal politik. Saya suka menegaskan tuduhan yang melulu itu siapa-kah yang sa-benarnya tidak ada modal dan siapa-kah yang sa-benarnya yang bengkerap politik. Kalau kita kaji halus<sup>2</sup> di-mana-kah tumbuh-nya Partai Islam Sa-Malaya itu. Bagaimana-kah pemimpin<sup>2</sup>-nya daripada PKMM dahulu masuk dalam Persatuan Islam Sa-Malaya. Tumbuh-nya atau beranak-nya ia-lah pada tahun 1952 di-Butterworth, dan di-bentok oleh 'alim ulama UMMO Sa-Malaya. Tujuan-nya suchi murni untuk memperbaiki hal ahwal orang<sup>2</sup> Islam dan tidak sama sa-kali menchampori politik. Tetapi Persatuan Islam telah di-gulingkan oleh satu puak dan di-tukarkan nama-nya dengan nama Persatuan Islam Sa-Tanah Melayu. Daripada mana-kah datang-nya orang<sup>2</sup> itu semua orang tahu, bahawa datang-nya daripada orang<sup>2</sup> yang telah bengkerap politik-nya. Perkara itu tidak dapat di-nafikan, sekarang ini pengarah<sup>2</sup> mereka itu hampir<sup>2</sup> hapus kerana menurut siaran di-dalam surat khabar sa-malam di-Kuala Kerai 9 orang chalun Perikatan di-dapati menang tidak payah bertanding, jadi sekarang berma'ana perikatan telah menang. Nampak-lah pengarah PAS itu makin sa-hari makin meleset (*Ketawa*) bengkerap dalam politik, tidak ada modal lain melainkan datang dalam Dewan ini berkokok berderai<sup>2</sup> tetapi ekor-nya bersalut dengan tahi.

Sekian-lah, Tuan Yang di-Pertua.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:**

Tuan Yang di-Pertua, mujor nampak-nya dengan pindaan waktu meshuarat ini banyak orang mengantok dan sa-tengah<sup>2</sup>-nya chuba berchakap dan mengigau, tetapi ta' mengapa-lah, Tuan Yang di-Pertua, ini satu experiment dan dalam experiment itu tentu-lah banyak kurban<sup>2</sup> experiment mudah<sup>2</sup>an pada masa yang akan datang tidak akan berlaku. Usul di-hadapan ini ada-lah satu usul yang terus di-kemukakan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat yang menguchapkan terima kaseh kapada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong atas titah Duli Yang Maha Mulia itu. Saya pada mula-nya hendak berchakap kemudian, sebab saya menunggu Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Keselamatan Dalam Negeri supaya berchakap terlebih dahulu, tetapi ta' mengapa saya berchakap dahulu, chuma saya ada tektik saya dan saya akan kemukakan pindaan kemudian, supaya perbahathan ini panjang.

Apa yang ada di-hadapan kita ini ia-lah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Uchapan ini tiap<sup>2</sup> kali di-kemukakan untuk di-bahath bersama dalam Parlimen ini supaya dasar Kerajaan itu dapat di-halusi bagi masa yang akan datang. Ini ia-lah amalan democracy, tetapi sa-belum saya masuk ka-situ saya hendak menegor teknek ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong yang agak-nya satu teknek yang merusut, makin lama makin kechut. Dahulu apabila ucapan Duli Yang Maha Mulia itu di-bahathkan maka ada satu hujongan atau appendix yang di-sertakan bersama. Di-dalam-nya itu ada keterangan cherita yang banyak di-sini dengan ada-nya satu hujongan lain yang menerangkan kerja<sup>2</sup> dalam erti-kata yang concrete. Ini telah di-pinda dan ini umum-nya procedure merosot kerana sudah kechut chara pemerentahan Perikatan.

Tuan Yang di-Pertua, Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong telah banyak memuji kerana baik perjalanan democracy dalam negeri ini. Dahulu

daripada ini saya telah berucap lebeh kurang dan dalam ucapan itu dapat-lah di-pandang hingga ka-mana democracy itu sudah berjalan dan hingga ka-mana "dia-mau-kerasi" itu sudah berjalan. Saya tidak suka mengulang perkara itu, tetapi saya memandang berat chara democracy yang sengaja timbul di-dalam-nya satu chara hendak menekan fahaman politik yang ada pada parti<sup>2</sup> politik. Memang benar-lah dalam hubungan kita di-Parlimen ini dan juga di-luar perchubaan kita yang bersungguh<sup>2</sup> hendak mengujudkan satu suasana dan usaha yang sihat dan subur bagi perkembangan democracy dalam negeri ini. Maka apa yang di-sebutkan oleh Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong itu hendak-lah sama<sup>2</sup> di-amalkan oleh pehak Kerajaan dan pehak pembangkang. Kemesraan di-antara anggota<sup>2</sup> Parlimen menegor di-belakang surat khabar dan sa-bagai-nya tidak-lah chukup, tetapi perasaan bertanggung jawab kepada negara, perasaan merasai bahawa tiap<sup>2</sup> pehak itu mempunyai tugas masing<sup>2</sup> dalam menyumbangkan tenaga-nya untuk perkembangan hidup yang baik hendak-lah di-akuī. Saya mengulang rasa kesal saya atas ada-nya perchubaan untuk menchegeh perkembangan democracy dalam negeri ini. perbezaan politik tidak-lah salah, kalau perbezaan itu di-salurkan di-atas chara<sup>2</sup> yang baik yang di-dalam-nya dapat ra'ayat memahaminya dengan perbezaan itu-lah tiap<sup>2</sup> pehak menunjokkan wakil-nya, tetapi tekanan atas perbezaan tidak-lah boleh di-jalankan kerana itu berlawanan dengan jiwa democracy yang di-puji dan di-sanjong oleh titah Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Tuan Yang di-Pertua, bahawa yang besar dalam sa-suatu negeri democracy ia-lah pembezaan. Jadi biar-lah kita gunakan demokrasi dengan aman dan adil.

Tadi dalam ucapan yang di-sebutkan oleh rakan<sup>2</sup> saya di-sini banyak kenyataan<sup>2</sup> yang telah berlaku berkenaan dengan Kelantan dan Trengganu, tetapi saya di-sini hendak menyebutkan tempat<sup>2</sup> yang ada orang<sup>2</sup> Persatuan Islam yang sungguh<sup>2</sup> terkorban. Saya tahu terdapat policy

yang lain yang menganak-tirikan dalam kawasan<sup>2</sup> yang di-menangi oleh pehak Kerajaan ini sendiri, dan sa-kira-nya Menteri Yang Berhormat mahukan pada kenyataan yang bertulis saya boleh kemukakan kenyataan, pada bila<sup>2</sup> masa pun, yang Rancangan Kemajuan Luar Bandar ta' di-adakan di-satu tempat kerana penyokong<sup>2</sup> Persatuan Islam lebeh banyak dalam tempat itu. Ini pun nampak, Tuan Yang di-Pertua, dalam kertas yang di-kemukakan dalam Dewan ini kepada kita pada hari ini berkenaan dengan Jawatan-Kuasa Kemajuan Luar Bandar. Ahli Yang Berhormat dari Setapak yang malam ini ta' ada telah bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri—dalam kertas ini di-muka 6 nombor 11—bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri ada-kah kawasan Setapak termasuk di-dalam Rancangan Luar Bandar, Jika ya, apa-kah sebab-nya maka wakil ra'ayat yang terpilih bagi Parlimen/Negeri tidak di-pelawa berkhidmat di-dalam Jawatan-Kuasa Luar Bandar. Apa-kah yang telah di-jawab oleh Timbalan Perdana Menteri? Ya, jawab-nya. Ada-lah hak Kerajaan<sup>2</sup> Negeri melantek kerja pembangunan itu. Buku Merah dan directive yang di-kemukakan oleh Kerajaan ini terang<sup>2</sup> telah mengatakan Ahli Parlimen dan Ahli Undangan Negeri ada-lah dengan sendiri-nya berhak menjadi ahli bagi Jawatan-Kuasa Kemajuan Luar Bandar bagi kawasan itu.

Apabila di-tolak kawasan Setapak daripada kaedah ini tidak-lah dapat di-napikan dengan mudah-nya dengan sa-mata<sup>2</sup> berdiri di-sini mengatakan—tidak, tidak-lah dapat di-napikan bahawa ada kerja berbeza<sup>2</sup> parti<sup>2</sup> politik di-dalam rancangan pembangunan luar bandar dalam negeri ini. Tidak-lah berguna, Tuan Yang di-Pertua, Seri Paduka Baginda bertitah menyuruh ra'ayat berbaik<sup>2</sup> mewujudkan satu semangat kerjasama yang sungguh dalam rancangan kemajuan luar bandar ini sa-kira-nya ra'ayat itu di-beza<sup>2</sup>kan. Ada lebeh baik kalau ditulis dengan terang—kerana ini di-napikan oleh Menteri—kalau di-tulis terang<sup>2</sup> bahawa rancangan ini bukan

ranchangan kemajuan luar bandar bagi negara, tetapi bagi Parti Perikatan. Tetapi, apabila di-minta keterangan, maka dalam ucapan yang kita dengar dalam Parlimen ini berkata-lah pehak<sup>2</sup> yang bertanggung jawab bahawa ranchangan kemajuan luar bandar ini ada-lah ranchangan negara. Benda<sup>2</sup> yang seperti ini, Tuan Yang di-Pertua, di-lakukan boleh-lah di-katakan oleh Menteri yang bertanggung jawab bahawa dia tidak-lah dapat berbuat apa<sup>2</sup>, ini kehendak daripada Kerajaan Negeri. Kalau Kerajaan Negeri memandang kawasan Setapak umpamanya—saya tidak hendak menjadi loyar kawasan Setapak ini—tetapi yang menjadi soal kepada saya ia-lah tekanan politik—kalau Kerajaan Negeri tidak mahu itu saya tidak boleh buat apa<sup>2</sup>. Tuan Yang di-Pertua, apabila kita hendak membangunkan satu ranchangan yang tegas dalam-nya kita berkehendakkan kerjasama, ra'ayat tentu-lah tidak suka kepada anasir mempengaruhi dasar pembangunan itu sendiri walau pun anasir<sup>2</sup> itu daripada kawan kita sendiri. Kalau Kerajaan Negeri Selangor yang pada masa ini dipegang oleh parti pemerintah tidak tahu perintah yang di-arahkan daripada Kementerian Pembangunan Luar Bandar yang juga parti-nya sendiri, maka tidak ada-lah satu sebab yang kita berharap kepada kerjasama bersama daripada orang lain. Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya katakan bagi kemajuan ranchangan ini kerjasama amat-lah penting di-wujudkan.

Apabila Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri melawat Kelantan dan Trengganu di-antara ucapan<sup>2</sup>-nya ia berkata: Kalau tuan<sup>2</sup> hendak pada ranchangan kemajuan luar bandar maka Kerajaan kasehan juga kepada tuan<sup>2</sup> kerana tuan<sup>2</sup> orang Melayu, tetapi Kerajaan tidak akan memberi menerusi Kerajaan Negeri. Tidak-lah saya tahu apa maksud-nya bagaimana hendak di-beri ranchangan kemajuan? Ada-kah ia akan beri kepada ra'ayat, bererti boleh jadi akan di-bentok satu jawatan-kuasa lain daripada apa yang telah di-bentok oleh Kerajaan<sup>2</sup> Negeri Kelantan dan Trengganu, dan wang akan di-churahkan di-sana untuk di-belanjakan mengikut kehendak orang

yang di-setujui oleh Kementerian. Ini tentu-lah berlawanan dengan chara dan tata pentadbiran negeri ini, dan ini akan menimbulkan terpisah-nya ranchangan kemajuan luar bandar ini daripada menjadi sa-buah ranchangan bagi negara. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, apabila saya sebutkan ini saya berharap jangan-lah di-pandang apa yang di-sebutkan ini sa-mata<sup>2</sup> kerana sentimen politik, tetapi apa yang di-sebutkan ini kami mengharapkan supaya ranchangan ini dapat di-beri kepada ra'ayat.

Dalam ucapan ini, Tuan Yang di-Pertua, sa-kurang<sup>2</sup>-nya ada 37 perkara yang besar yang saya telah perhatikan daripada isi<sup>2</sup> yang di-sebutkan dalam-nya, dan dalam ucapan ini terdapat ulangan daripada apa yang telah di-sebutkan dalam ucapan Seri Paduka Baginda pada masa yang lalu. Saya telah melihat beberapa kalimah dan saya akan keluarkan dalam Dewan ini yang tertera dalam ucapan itu satu daripada-nya ia-lah Kerajaan ini dahulu mengaku sunggoh<sup>2</sup> akan menche-gah dan memerangi rashwah atau makan suap dalam pentadbiran Kerajaan. Sunggoh pun dalam ucapan ini Seri Paduka Baginda telah bertitah ia tidak akan mengulang benda yang sudah dan akan berjalan terus, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, perkara rashwah ada-lah satu perkara yang besar yang sengaja di-tinggalkan oleh ucapan ini, boleh jadi kerana ia takut membuka pintu kepada orang lain masuk. Rashwah baharu yang di-bangkitkan oleh sa-orang ahli di-sini berkenaan dengan lombong Sungai Lam, yang telah berjanji-lah Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri di-hadapan wakil<sup>2</sup> ra'ayat di-Dewan Ra'ayat ini bahawa Kerajaan akan menyiasat hal lombong Sungai Lam. Saya tidak tahu apa yang telah jadi, tetapi saya per-chaya dalam surat khabar timbul-lah tepok<sup>2</sup> belakang sahaja sa-hingga menyebabkan perkara ini tidak di-terangkan.

Tuan Yang di-Pertua, negeri kita ini negeri yang muda yang terdedah kepada kuman penyakit masyarakat yang banyak yang kalau kita tidak segera membetulkan-nya akan menyepak kehidupan negeri ini pada masa

yang akan datang dalam politik. Maka kalau soal rashwah tidak di-baiki, dan hinggakan dalam perkara yang telah di-kemukakan di-sini dan telah terang<sup>2</sup> di-aku<sup>1</sup> oleh Kerajaan, tidak dapat di-jalankan dengan segera dan tidak dapat di-kemukakan jawapan-nya, maka tidak-lah besar harapan kita kepada kebersehan pentadbiran dalam Kerajaan ini.

Tuan Yang di-Pertua, perkara yang tidak di-sebutkan di-dalam Titah Seri Paduka Baginda ini yang saya memandangi besar—boleh jadi orang memandangi kecil ia-lah berkenaan dengan iktisad orang Melayu. Banyak cerita hendak memajukan perusahaan, banyak cerita hendak memajukan perdagangan, hendak kaya dan hendak senang, tetapi tidak ada cerita tentang hendak memajukan ekonomi orang Melayu walau pun kita telah mendengar bahawa Menteri Perdagangan dan Perusahaan ada mengambil langkah dalam hal ini. Dukachita saya memandangi perkara yang besar ini tidak di-masokkan.

Tuan Yang di-Pertua, kedudukan bangsa Melayu di-dalam soal ekonomi negeri ini hendak-lah di-jadikan satu perkara yang mesti di-tegaskan oleh Kerajaan, kerana ini ada-lah telah menjadi satu perkara yang tegas di-dalam titah ucapan Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong. Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi ada yang mengatakan bahawa Kementerian<sup>2</sup> telah mengambil langkah, jadi tidak payah-lah ia mengambil berat lagi. Kalau begitu-lah mantek-nya atau lojik-nya, Tuan Yang di-Pertua, tentu-lah tiap<sup>2</sup> Kementerian itu mengemukakan hasrat dan rancangan-nya untuk sa-suatu Kemajuan itu. Kalau Kementerian Perdagangan sunggoh<sup>2</sup> benar menjalankan kerja-nya untuk memajukan perkara<sup>2</sup> ini sudah-lah memang pada tempat-nya.

Tuan Yang di-Pertua, ada sa-tengah<sup>2</sup> perkara itu tidak di-jalankan mengikut sa-mesti-nya. Satu daripada perkara yang di-diamkan ia-lah berkenaan dengan Malayanisation. Soal Malayanisation atau soal memalayanisekan perkhidmatan<sup>2</sup> dalam negeri

ini ada-lah satu daripada soal yang sedang di-ambil berat oleh Kerajaan hari ini. Kerana ada Kementerian<sup>2</sup> oleh sebab tidak di-malayanisekan maka telah menghadapi beberapa kesulitan, satu daripada-nya ia-lah Kementerian Pengangkutan. Tuan Yang di-Pertua, pernah Kementerian Pengangkutan membuat satu dasar tetap ia-itu supaya orang<sup>2</sup> Melayu di-ambil lebih banyak di-dalam perkhidmatan Kementerian itu. Akan tetapi pegawai yang tidak di-malayanisekan dalam Kementerian itu yang besar pengaruh-nya, tidak payah-lah saya sebutkan nama-nya di-sini, tidak mahu menjalankan kerja<sup>2</sup>-nya atau tugas-nya. Kata-nya, kalau dia di-paksa menjalankan tugas itu ia akan meletakkan jawatan-nya. Tuan Yang di-Pertua, ini-lah sebab-nya maka saya katakan soal membersehan perkhidmatan negeri ini daripada pegawai<sup>2</sup> yang bukan sahaja tidak mahu menghormati kita bahkan ada di-antara pegawai<sup>2</sup> itu tidak mengerti kepada tanggung-jawab yang di-berikan kepada-nya. Kalau-lah sa-lagi orang<sup>2</sup> saperti itu kekal, Tuan Yang di-Pertua, maka tidak dapat tidak akan terbantut-lah segala rancangan<sup>2</sup> yang baik itu.

Pada malam ini kita bahathkan bagi maksud hendak menentukan dasar Kerajaan yang sedang di-jalankan pemerintahan-nya pada masa ini. Tuan Yang di-Pertua, memandangi kepada kedaulatan negeri ini dan memandangi kepada penting-nya kita berdiri di-atas kaki sendiri sa-bagai sa-buah negeri yang telah merdeka maka saya memandangi teriti perjanjian pertahanan yang di-buatkan oleh Kerajaan Inggeris itu patut-lah di-kaji dan di-betulkan serta di-sesuaikan mengikut kehendak ra'ayat negeri ini sa-bagai sa-buah negeri yang merdeka.

Tuan Yang di-Pertua, satu bangsa yang berdaulat itu mesti-lah membayar harga kedaulatan itu sedikit demi sedikit. Maka sa-sudah dua tahun kita tidak mahu lagi membayar harga itu. Ini-lah masa-nya hendak membayar harga kedaulatan itu dengan menyusun sa-mula kedudukan ketenteraan dalam negeri ini supaya di-pegang oleh anak negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, perjanjian pertahanan itu mahu tidak mahu adalah melibatkan negeri ini di-dalam pertarongan International. Menurut dasar Kerajaan, Tuan Yang di-Pertua, pertarongan dalam dua kumpulan pehak Timor dan Barat di-dalam politik International itu ada-lah satu pertarongan yang benar<sup>2</sup> adil yang mengikut pertarongan idioloji samata<sup>2</sup>. Kerana itu tidak-lah mustahil bahawa pada suatu masa nanti Tanah Melayu ini akan tersepit dan akan mendapat bahaya yang besar.

Tuan Yang di-Pertua, soal ini akan saya ulas di-hujung nanti, sebab soal dasar luar negeri ini ada-lah satu perkara yang patut kita bahathkan halus<sup>2</sup>. Menurut apa yang di-sebutkan oleh Tuan Yang di-Pertua pada Dewan ini bahawa di-satu masa yang akan diadakan perbahathan dasar luar negeri terutama sa-kali, Tuan Yang di-Pertua, soal ini penting tetapi sampai hari ini belum tiba masa-nya oleh kerana agak-nya Perdana Menteri belum lagi bersedia maka sebab itu saya berfikir tepat-lah kalau saya pilih bahawa inilah masa-nya bagi menjalankan-nya, dan saya akan mengemukakan pindaan dalam hal ini supaya perbahathan itu specific supaya di-bahathkan dasar Kerajaan dalam menjalankan dasar ini satu demi satu. Sebab chara ucapan<sup>2</sup> di-dalam-nya janganlah umum saperti yang sekarang kita lakukan dalam membuat ulasan.

Apabila kita sentoh soal pertarongan di-luar negeri ini teringat-lah saya kepada langkah<sup>2</sup> selok-belok kerja<sup>2</sup> international yang di-bawa oleh Perdana Menteri semenjak Yang Berhormat itu memegang dan menjalankan tugas Kementerian Luar Negeri. Kita berada di-dalam Commonwealth dan dengan berada dalam Commonwealth itu banyak-lah chara<sup>2</sup> terutama dan kadang<sup>2</sup> meyakinkan kita dan kadang<sup>2</sup> menyenangkan kita dalam Commonwealth dan banyak pula musoh kita. Perdana Menteri sendiri pun tahu bahawa Commonwealth ini pun ta' boleh di-harap, sebab ia-itu "British" Commonwealth. Chap-nya British Commonwealth. Dan Perdana Menteri memikirkan chuba<sup>2</sup> kita bawa puak<sup>2</sup>

kita sahaja yang dekat<sup>2</sup> maka timbul-lah ASAS dan di-bawa-lah Yang Terutama President Garcia berunding maka sampai-lah kepada sefahaman bahawa kita ada-lah serumpun dari Malay race atau yang di-panggil Malaysian race yang patut-lah di-rapatkan, sebab dunia pada masa sekarang ini hendak menchari kawan. Tetapi Yang Berhormat Perdana Menteri belum pun selesai lagi ASAS-nya pada waktu sembahyang di-Mesjid Woking (England) ternampak bahawa ra'ayat Islam disana ramai yang terdiri dari orang<sup>2</sup> Pakistan, India, Afrika, Indonesia dan lain<sup>2</sup>. Chuba-lah kita dirikan Commonwealth Islam pula!—Ini ta' jadi. Chara yang bagini dengan segala tawadzuk saya katakan ta' jadi. Kita berdasar bebas, biar-lah kita kaji, biar-lah kita ator, biar-lah kita bahathkan masak<sup>2</sup>. Sebab, Tuan Yang di-Pertua, saya dari Persatuan Islam tentu-lah bersetuju Commonwealth Islam itu bagus di-adakan. Tetapi ada-kah Yang Berhormat Perdana Menteri itu benar<sup>2</sup> setuju? Sedang dia pernah kata Orang Arab itu ta' menolong kita! Jadi yang akan menjadi anggota<sup>2</sup> Commonwealth itu puak<sup>2</sup> itu-lah (*Ketawa*). Maka bagaimana-kah politik international yang hendak di-amalkan oleh negeri ini dengan telatah oleh pehak Perdana Menteri itu, oleh sebab yang demikian saya merasa biar-lah Kerajaan dalam perkara dasar luar-nya menegaskan dasar luar-nya itu dengan sa-penoh hati, jangan chuba main kayu tiga dalam politik international. Sa-barang main kayu tiga dalam politik international akan mengakibatkan pertarongan yang akan melibatkan negeri ini dalam perkara perang dan ini tidak akan menguntongkan kita.

Saya fikir patut-lah di-jadikan satu perbahathan yang specific dan saya akan kemukakan pindaan saya untuk itu. Kita sa-bagai sa-buah Kerajaan yang mengendalikan nasib anak bangsa kita mesti-lah memandang jauh dalam hendak meletakkan di-mana negeri kita ini. Tidak-lah chukup, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagai menghargakan penjuang<sup>2</sup> kita dengan hanya mengadakan Tugu National ia-itu di-adakan satu Tugu dengan harga \$1 million lebeh. Katakan-lah \$1 million dan di-letakkan

patong orang<sup>2</sup> di-bawah bendera dengan membawa senapang dan orang<sup>2</sup> yang terkurban. Ini-kah kepentingan mereka ini sa-bagai tentera penjuang? Letakkan-lah mereka itu di-mana mereka berdiri sa-bagai satu pertarongan yang mesti di-hadap oleh mereka dan Kerajaan hendak-lah mem-

balas budi mereka, bukan hanya dengan tugu! Tuan Yang di-Pertua, dalam . . . . .

**Mr. Speaker:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat meshuarat ini di-tempohkan sa-hingga pukul 9.30 pagi esok.

*Adjourned at 11.00 p.m.*

## WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

### MINISTRY OF AGRICULTURE AND CO-OPERATIVES

#### Ex-Special Constables

1. **Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama berapa-kah bilangan mata<sup>2</sup> khas di-Persekutuan Tanah Melayu yang sedang di-ambil tindakan mahkamah supaya menjelaskan pinjaman<sup>2</sup> mereka kepada Kerajaan.

**Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (Enche' Abdul Aziz):** Bilangan bekas mata<sup>2</sup> khas yang telah di-da'awa di-mahkamah bagi mendapatkan balek wang pinjaman yang di-berikan kepada mereka ia-lah sa-ramai 1,961 orang.

2. **Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama ia-itu ada-kah Kementerian-nya sedar bahawa ada-nya kegelisahan yang di-rasakan oleh bekas mata<sup>2</sup> khas apabila tamat tempoh perkhidmatan mereka dengan tidak di-beri apa<sup>2</sup> kerja sa-bagai ganti-nya oleh Kerajaan, dan juga di-paksa oleh Kerajaan supaya membayar sa-mula pinjaman<sup>2</sup>, jika ya, terangkan langkah<sup>2</sup> yang akan di-jalankan untuk membantu mereka menjauhkan kegelisahan mereka itu.

**Enche' Abdul Aziz:** Kementerian ini sangat<sup>2</sup> sedar akan kesulitan yang harus di-alami oleh bekas mata<sup>2</sup> khas apabila mereka di-rentikan daripada jawatan. Maka bagi mengelakkan kesulitan<sup>2</sup> itu Kementerian ini telah mengadakan faedah<sup>2</sup> kebendaan untuk bekas mata<sup>2</sup> khas yang boleh mendapat-nya, sa-baik-baik mereka di-berhentikan.

Faedah<sup>2</sup> itu ia-lah:

- (a) pertolongan untuk mencharikan kerja;
- (b) bantuan tanah tanian;
- (c) pinjaman pemulehan;
- (d) pemberian terus;
- (e) di-hantarkan balek ka-negeri asal-nya.

Faedah Kebendaan yang tersebut diatas ini ada-lah sa-lain daripada Faedah<sup>2</sup> Wang Tunai Penggalan biasa

yang di-bayar oleh Jabatan Polis apabila sa-saorang mata<sup>2</sup> ini berhenti.

Bekas mata<sup>2</sup> khas hanya di-da'awa di-mahkamah untuk mendapat semula pinjaman-nya manakala mereka telah beberapa bulan tidak menyempurnakan bayaran ansor hutang-nya. Da'awaan sa-chara ini hanya di-jalankan sa-sudah semua chara<sup>2</sup> yang lain untuk mengembalikn hutang-nya itu tidak berjaya, mithal-nya sa-sudah di-hantar pemberitahu bertulis, sa-telah berjumpa dengan mereka sendiri dan sa-sudah di-beri amaran tetapi tidak di-endahkan oleh mereka. Sa-lain daripada itu Kementerian ini, dengan persetujuan Jabatan Perbendaharaan, bersedia menimbangkan hal mata<sup>2</sup> yang benar<sup>2</sup> susah. Beberapa pinjaman telah di-potong dengan kebenaran Pejabat Perbendaharaan dan dengan shor daripada Kementerian ini. Menteri Pertahanan sendiri selalu juga menimbangkan hal<sup>2</sup> orang yang tidak mampu menjelaskan hutang-nya.

3. **Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama ada-kah Kementerian-nya bersedia menubuhkan sa-buah Jawatan-Kuasa bebas untuk menyelidek kegelisahan yang sedang di-deritai oleh bekas mata<sup>2</sup> khas dan mengeshorkan bagaimana chara-nya yang boleh menamatkan kegelisahan itu.

**Enche' Abdul Aziz:** Pada fikiran Kementerian ini tidak mustahak dilantek Jawatan-Kuasa bebas khas untuk memeriksa kesulitan<sup>2</sup> yang di-sebutkan itu, dengan sebab Kementerian ini sentiasa bersedia menimbangkan hal orang yang benar<sup>2</sup> susah. Sa-bagaimana yang di-terangkan terlebih dahulu, beberapa pinjaman telah di-potong dengan kebenaran Pejabat Perbendaharaan dengan shor daripada Kementerian ini.

### MINISTRY OF EDUCATION

#### University-Graduate Teachers in Government Secondary Schools

4. **Enche' Zulkiflee bin Muhammad** bertanya kepada Menteri Pelajaran ia-itu:

- (a) berapa bilangan guru<sup>2</sup> yang mempunyai ijazah university yang telah

di-hantar ka-tiap<sup>2</sup> Sekolah<sup>2</sup> Menengah Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu dalam tahun 1961;

- (b) kenapa-kah selalu benar di-tukar<sup>2</sup>-kan Pengetua Sekolah Zainab di-Kota Bharu itu.

**Menteri Pelajaran (Enche' Abdul Rahman bin Haji Talib):**

- (a) Jawapan kepada bahagian pertama daripada pertanyaan ini ialah seperti berikut—

<i>Sekolah</i>	<i>Bilangan</i>
Sekolah Tuanku Muhammad, Kuala Pilah ...	1
Sekolah Tun Fatimah, Melaka ... ..	1
Sekolah King Edward VII, Taiping ... ..	1
Sekolah Victoria, Kuala Lumpur ... ..	1
English College, Johore Bahru ... ..	1
Sekolah Ingeris Derma, Kangar ... ..	1
Sekolah Penang Free, Pulau Pinang ... ..	1
Sekolah Menengah Clifford, Kuala Lipis ...	1
Sekolah Menengah Sultan Sulaiman, Kuala Trengganu ... ..	3
Maktab Sultan Ismail, Kota Bharu ... ..	3
Sekolah Sultanah Asmah, Alor Star ... ..	2
Sekolah Tinggi, Muar ...	1
Sekolah Menengah Westlands, Pulau Pinang ...	1
Sekolah Dato' Abdul Razak, Tanjong Malim	1
<b>Jumlah ...</b>	<b>19</b>

- (b) Dukachita ia-itu selalu benar di-tukarkan Pengetua Sekolah Zainab, Kota Bharu itu. Sebab<sup>2</sup> besar maka terjadi-nya perkara demikian ia-lah kerana kekurangan guru<sup>2</sup> perempuan kelulusan maktab atau sekolah tinggi yang ada kelayakan dan pengalaman serta belum bersuami. Dua pengetua sekolah ini yang di-tukarkan

dalam sadikit tahun yang lalu, Pengetua yang pertama di-tukarkan kerana menjawat jawatan yang lebih tinggi lagi sa-bagai Guru Besar sa-buah Sekolah Menengah tumpangan bagi murid perempuan dan Pengetua yang kedua terpaksa di-tukarkan apabila ia berkahwin supaya dapat dudok bersama dengan suami-nya.

**MINISTRY OF EXTERNAL AFFAIRS**

**Second Secretary in Consulate at Jedah**

**5. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kepada Menteri Luar ada-kah benar ia-itu Setia Usaha Kedua di-Konsol Tanah Melayu di-Jedah telah di-lantek, jika ya, terangkan,

- Nama pegawai yang di-lantek.
- Ada-kah di-lantek buat sementara atau tetap.
- Ada-kah jawatan itu telah di-i'lankan.
- Ada-kah pegawai itu faham berbahasa Ingeris atau Arab.
- Apa-kah pengalaman dan pengetahuan pertadbiran negeri tempat beliau berkhidmat yang ada pada pegawai ini.

**Perdana Menteri:**

- Ya, nama pegawai tersebut ialah Tuan Haji Othman bin Haji Mohd. Yussof.
- Beliau di-lantek dengan chara perjanjian (selama 3 tahun).
- Jawatan itu tidak perlu di-i'lan kepada orang ramai.
- Beliau faham di-dalam bahasa Arab.
- Beliau telah tinggal di-Mekah selama 8 tahun di-Madrasah Assulitiah dan oleh itu tahu-lah benar dia akan hal ehwal negeri Mekah.

**MINISTRY OF HEALTH AND SOCIAL WELFARE**

**Social Welfare Services Lotteries Board Organisations and Welfare Services eligible for aid**

**6. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat ia-itu apa-kah jenis

pertubohan dan khidmatan masyarakat yang boleh meminta bantuan kewangan dari Lembaga Loteri Kebajikan Masyarakat.

**Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat (Dato' Ong Yoke Lin):** Menurut Seksyen 7 (2) Undang<sup>2</sup> Lembaga Perkhidmatan Loteri Kebajikan Masyarakat Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat membuat suatu perintah membenarkan Lembaga ini mengadakan kumpulan wang pada tiap<sup>2</sup> kali Loteri itu untuk menjalankan ranchangan<sup>2</sup> yang tertentu yang telah di-luluskan oleh Lembaga ini. Biasanya perkara<sup>2</sup> yang berikut ada-lah tujuan<sup>2</sup> maka Loteri<sup>2</sup> itu di-benarkan: (sila lihat, mithal-nya, *Gazette Notification* 1029 bertarikh 6-4-61)

- (i) Kebajikan bagi orang<sup>2</sup> yang Chachat dan Miskin.
- (ii) Kebajikan bagi orang<sup>2</sup> Buta.
- (iii) Rawatan bagi Penyakit Batok Kering.
- (iv) Bantuan kepada orang<sup>2</sup> Lemah dan Miskin.
- (v) Memelihara Pergerakan<sup>2</sup> Pemuda yang bukan pergerakan siasah dan yang halal.
- (vi) Mengadakan Taman Permainan Orang Ramai.
- (vii) Adat istiadat orang<sup>2</sup> Kampong.
- (viii) Maksud<sup>2</sup> kerana Orang Ramai, Persaudaraan, Keagamaan dan Pelajaran.
- (ix) Bantuan kepada Pemulihan bagi Orang<sup>2</sup> sakit Kosta.

Mana<sup>2</sup> pertubohan atau perkhidmatan kebajikan yang tujuan<sup>2</sup>-nya termasuk dalam mana<sup>2</sup> kepala yang tersebut di-atas ini, boleh meminta bantuan kewangan daripada Lembaga ini.

**7. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat ia-itu ada-kah pehak Lembaga Loteri Kebajikan Masyarakat memberitahu sebab<sup>2</sup> maka di-tolak sesuatu permohonan itu, jika tidak kenapa.

**Dato' Ong Yoke Lin:** Lembaga ini tidak di-kehendaki memberi tahu mereka yang permohonan-nya tidak berjaya akan sebab<sup>2</sup> maka permohonan<sup>2</sup>

itu di-tolak. Semua permohonan<sup>2</sup> itu di-timbang oleh Lembaga ini menurut taraf-nya masing<sup>2</sup>.

#### Shortage of Government Doctors

**8. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Kesihatan dan Kebajikan Masyarakat ia-itu ada-kah Kerajaan kekurangan doktor<sup>2</sup> Kerajaan di-Persekutuan Tanah Melayu, jika demikian, apa-kah langkah yang di-jalankan bagi mengatasi masalah ini dan berapa-kah lama baharu kekurangan itu dapat di-bereskan.

**Dato' Ong Yoke Lin:** Dengan mengambil kira akan semua doktor yang berjumlah seramai 506 orang, 411 orang doktor yang berkhidmat dengan Kerajaan, Bilangan ini tidak termasuk 68 orang Doktor Pelatih dan 12 orang doktor<sup>2</sup> yang lain yang telah di-hantar ka-negeri ini untuk berkhidmat dibawah Kementerian ini menurut Ranchangan Colombo, Pertubohan Kesihatan Sedunia, Medico Incorporated of New York, the Hooper Foundation of California, the U.S. Army Research Institute, Washington, dan the British Research Council. Bilangan doktor<sup>2</sup> dalam Khidmatan Kerajaan bagi tahun<sup>2</sup> 1957-1961 ada-lah seperti berikut:

1957	...	...	...	...	262
1958	...	...	...	...	320
1959	...	...	...	...	368
1960	...	...	...	...	391
1961 (pada 1-4-61)	...	...	...	...	411

Langkah<sup>2</sup> yang telah di-ambil oleh Kerajaan untuk mengatasi keadaan ini ia-lah:

- (1) memberi biasiswa<sup>2</sup> Kerajaan lebih banyak lagi dan biasiswa untuk penuntut<sup>2</sup> dalam Fekulty Perubatan di-University of Malaya;
- (2) mendapat Biasiswa<sup>2</sup> Ranchangan Colombo lebih banyak lagi untuk melatih doktor<sup>2</sup>;
- (3) menubuhkan sa-buah Fekulty Perubatan di-University of Malaya di-Kuala Lumpur dengan seberapa segera yang boleh;
- (4) menganjorkan dan mendapatkan lebih banyak lagi tempat<sup>2</sup> bagi penuntut<sup>2</sup> Malayan di-beberapa<sup>2</sup> buah Sekolah Perubatan dalam negeri<sup>2</sup> Commonwealth;

- (5) mendapat lebih banyak lagi Pegawai<sup>2</sup> Perubatan daripada negeri Commonwealth, dan daripada tempat<sup>2</sup> yang lain;
- (6) pengambilan yang lebih giat lagi akan graduate Perubatan Malayan yang belajar di-luar negeri atas belanja mereka sendiri;
- (7) menggalakkan lebih banyak lagi Doktor<sup>2</sup> muda Malayan masuk dalam Perkhidmatan Kerajaan dan tidak kepada bekerja sendiri, supaya dapat mereka menyumbang khidmatan-nya kepada negeri ini yang berkehendakkan tenaga itu terutama sekali memandangkan kepada rancangan kesihatan kita kepada kawasan luar bandar.

Memandangkan kepada dasar Kerajaan untuk mengembangkan Perkhidmatan<sup>2</sup> Kesihatan dan Perubatan dan memelihara taraf-nya, harus-lah mengambil beberapa tahun sa-belum Kerajaan boleh mendapat Pegawai<sup>2</sup> Perubatan bagi memenuhkan semua kehendak<sup>2</sup> Kerajaan. Walau bagaimanapun, keadaan sekarang telah beransor baik, sungguh pun di-adakan Malayanisation.

## MINISTRY OF THE INTERIOR

### Roads in Kampong Dato' Kramat

**9. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Menteri Dalam ada-kah jalan masuk ka-Dato' Kramat akan di-jadikan sa-bagai sa-buah "jalanraya orang ramai" jika demikian, ada-kah penukaran ini akan di-jalankan sa-belum berakhir-nya tahun ini untuk membolehkan di-adakan lampu jalan.

**Menteri Dalam (Dato' Suleiman bin Dato' Abdul Rahman):** Jalan<sup>2</sup> yang ada di-Kampong Dato' Kramat itu ada-lah di-anggap sa-bagai "Jalan Raya". Jalan Dato' Kramat akan di-bena samula dalam tahun ini dan lampu<sup>2</sup> di-tepi jalan akan di-adakan.

## MINISTRY OF LABOUR

### Fatal and non-fatal Industrial Accidents

**10. Enche' K. Karam Singh** asks the Minister of Labour to state:

- (a) What is the number of fatal industrial accidents specifying the

number of workers' deaths in each section of Malayan economy (e.g. transport, mining, timber-industry, etc.), during the past one year stating the number for each State.

- (b) In how many cases was workmen's compensation awarded and what was the amount actually paid.
- (c) How many non-fatal accidents took place in the same fields and how much compensation was actually paid.
- (d) What measures does the Ministry propose to reduce industrial accidents.

**The Minister of Labour (Enche' Bahaman bin Samsudin):** Fatal and non-fatal accidents that occurred during 1960 in the various industries in the Federation:

Industry	Accidents		
	Fatal	Non-fatal	Total
Rubber Estates ...	42	5,543	5,585
Coconut Estates ...	1	354	355
Oil Palm Estates ...	6	755	761
Tea Estates ...	1	58	59
Pineapple Estates ...	1	66	67
Logging ...	27	162	189
Timber Yard ...	7	116	123
Toddy Production ...	2	22	24
Fishing ...	—	121	121
Other Agricultural and Forest Industries ...	2	92	94
Iron Mining ...	3	99	102
Tin Dredging ...	4	248	252
Tin Mining ...	8	371	379
Gold Mining ...	—	56	56
Other Mining ...	1	55	56
Quarrying ...	9	107	116
Sawmilling ...	18	633	651
Manufacturing ...	8	631	639
Construction ...	19	905	924
Public Utilities ...	1	157	158
Commerce ...	9	210	219
Railways ...	2	242	244
Road Transport ...	14	214	228
Water Transport ...	5	786	791
Other Transport ...	2	108	110
Services (including catering Services, Banks, etc.)	10	386	396
Total ...	202	12,497	12,699

- (a) It will be seen from the table above that a total of 202 fatal accidents took place in 1960 in the various industries listed therein. It is regretted that no figures are kept of these accidents on a State basis.
- (b) Compensation to the amount of \$928,521 was awarded for 141 cases.
- (c) 12,497 non-fatal accidents took place in the various industries and \$1,703,157 was paid as compensation.
- (d) Regulations, under the Machinery Ordinance, have been made so as to prevent, as far as possible, accidents from occurring in places where machinery is used. The Workmen's Compensation Ordinance also serves to deter employers from being careless in so far as their employees are concerned. Wherever and whenever it is deemed necessary Government has, as it did recently to the Workmen's Compensation Ordinance, amended the existing legislation to make more effective its preventive and deterrent, and of course, protective measures.

It will be appreciated, however, that no matter how comprehensive Government's legislation is in this respect it would not be possible to prevent accidents from occurring for the simple reason that the accident prone tendency of human beings varies unpredictably from time to time and between individuals. Realising this Government has, periodically, appealed to both employers and workers that they should, in their own interests, exercise great care in their work places and also obey the safety instructions issued by the Machinery Department. Carelessness and negligence are the causes of most of the accidents and legislation against these two common traits of human beings and its enforcement is most difficult, if not impossible.

Negeri		Rancangan					Luas-nya
RANCANGAN L.K.T.P.—							
Kedah	...	Bukit Tembaga	...	...	...	...	1,500 ekar
		Batu Lapan	...	...	...	...	1,000 "
		Guar Napai	...	...	...	...	1,500 "
		Sungei Tiang	...	...	...	...	4,800 "

### Trainees under the Central Apprenticeship Board

**11. Tuan Haji Ahmad bin Abdullah** bertanya kepada Menteri Buroh berapa-kah bilangan murid<sup>2</sup> menurut bangsa yang telah di-lateh oleh Lembaga Apprentice Pusat di-Persekutuan Tanah Melayu dalam tahun 1959 dan 1960, dan apa-kah jenis latehan yang diberikan kepada mereka.

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Bilangan apprentices yang di-lateh oleh Lembaga Apprentice Pusat dengan menjokkan jenis latehan-nya\*.

	1959	1960
1. Fitting (General Mechanical)	61	100
2. Fitting (Diesel Engine) ...	57	59
3. Turning ... ..	11	12
4. Turning and Machining ...	5	12
5. Motor Mechanics ... ..	37	46
6. Electrical Fitting ... ..	17	30
7. Electrical Fitting and Armature Winding ... ..	8	12
8. Electrician ... ..	28	53
9. Armature Winding ... ..	2	3
10. Refrigeration and Air-Conditioning ... ..	—	4
	<u>226</u>	<u>331</u>

\* Bilangan mengikut bangsa<sup>2</sup> tidak ada di-simpan.

### MINISTRY OF RURAL DEVELOPMENT

#### Land Development Projects

**12. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri berapa-kah bilangan rancangan kemajuan tanah menurut rancangan Pembangunan Luar Bandar dalam tiap<sup>2</sup> negeri dan berapa-kah luas tiap<sup>2</sup> satu rancangan itu.

**Timbalan Perdana Menteri (Tun Abdul Razak):** Bilangan rancangan<sup>2</sup> kemajuan tanah menurut Rancangan Pembangunan Luar Bandar, di-dalam perengkat<sup>2</sup>-nya masing<sup>2</sup>, di-dalam tiap<sup>2</sup> Negeri dan luas-nya kawasan<sup>2</sup> itu di-dalam tiap<sup>2</sup> rancangan ada-lah seperti berikut:

<i>Negeri</i>	<i>Ranchangan</i>	<i>Luas-nya</i>
Perak ... ..	Ijok ... ..	5,500 ekar
Selangor ... ..	Gedangsa ... ..	8,350 "
Negeri Sembilan ... ..	Labu ... ..	5,300 "
	Sendayan ... ..	7,134 "
Melaka ... ..	Kemendore ... ..	4,200 "
	Solok Menggong ... ..	1,100 "
	Machap ... ..	1,500 "
	Hutan Percha ... ..	3,200 "
Johor ... ..	Endau ... ..	2,500 "
	Kulai ... ..	2,600 "
	Kong Kong ... ..	3,800 "
	Parit Hj. Idris ... ..	322 "
	Sungei Tiram ... ..	550 "
	Ayer Hitam ... ..	4,500 "
	Bukit Serampang ... ..	4,100 "
	Tenang ... ..	4,010 "
Kelantan ... ..	Ayer Lanas ... ..	4,200 "
Trengganu ... ..	Chalok ... ..	4,200 "
Pahang ... ..	Lembah Bilut ... ..	12,600 "
	Kg. Awah ... ..	5,000 "
	Sg. Kertam ... ..	2,650 "

RANCHANGAN<sup>2</sup> PERKAMPONGAN BERAMAI<sup>2</sup>—

Kedah ... ..	Wang Tepus ... ..	450 ekar
	Kampung Palas ... ..	1,104 "
Perak ... ..	Ayer Ibul ... ..	1,200 "
	Selarong ... ..	320 "
	Jalong ... ..	2,000 "
	Lasah ... ..	4,000 "
	Kampung Rasau ... ..	672 "
Selangor ... ..	6½ mile Cheras Road ... ..	378 "
	8 m.s. Ulu Klang ... ..	600 "
	10th mile Bentong Road ... ..	690 "
	16th m.s. Kuang ... ..	200 "
	Sungei Tekali (1st phase) ... ..	336 "
	Sungei Tekali (2nd phase) ... ..	358 "
	Sungei Merab ... ..	210 "
	Labu ... ..	900 "
Negeri Sembilan ... ..	Ulu Senaling (Kuala Pilah) ... ..	2,400 "
	Bukit Besar } (Tampin) ... ..	1,600 "
	Bukit Rokan }	
Johor ... ..	Midoi ... ..	3,125 "
	Batu 27 ... ..	1,117 "
	Teck Wah Heng ... ..	2,326 "
	Sri Wangi ... ..	1,200 "
	Kundang Ulu ... ..	2,766 "
	Bukit Batu ... ..	3,000 "
	Pasak ... ..	2,000 "
	Simpang Rengam ... ..	950 "
Pahang ... ..	Sungei Ling ... ..	1,500 "
	Sungei Dua ... ..	1,090 "
Melaka ... ..	Durian Tungal ... ..	500 "
	Solok Ayer Bemban } ... ..	500 "
	Solok Ayer Belaga }	
	Bukit Kuau ... ..	800 "
	Ulu Jus dan Gapis ... ..	200 "
Kelantan ... ..	Tiada	
Trengganu ... ..	Tiada	

<i>Negeri</i>	<i>Ranchangan</i>	<i>Luas-nya</i>
RANCHANGAN PERKAMPONGAN PINGGIR—		
Kedah ... ..	Tiada	
Perak ... ..	Ayer Kelat (Ulu Perak) ... ..	250 ekar
	Danglang (Ulu Perak) ... ..	100 "
	Ulu Ayer Chegar (Ulu Perak) ... ..	50 "
	Kuak (Ulu Perak) ... ..	45 "
	Ulu Sapetang (Krian) ... ..	25 "
	Kampong Selamat (Krian) ... ..	65 "
	Dungal (Krian) ... ..	360 "
	Matang Timbal (Krian) ... ..	600 "
	Bagan Bharu (Larut dan Matang) ... ..	700 "
	Batu 12 (Larut dan Matang) ... ..	87 "
	Sg. Limau (Larut dan Matang) ... ..	118 "
	Belum Bediri (Larut dan Matang) ... ..	100 "
	Matang Glugor (Larut dan Matang) ... ..	250 "
	Lengkuas Timor (Kuala Kangsar) ... ..	50 "
	Changkat Jong (Kuala Kangsar) ... ..	200 "
	Bekot Seroli (Kuala Kangsar) ... ..	1,000 "
	Suak Perang (Kuala Kangsar) ... ..	80 "
	Suak Gapis (Kuala Kangsar) ... ..	100 "
	Ulu Kangsar (Kuala Kangsar) ... ..	180 "
	Salak Baharu (Kuala Kangsar) ... ..	500 "
	Kuala Poh (Kuala Kangsar) ... ..	130 "
	Suak Rambutan (Kuala Kangsar) ... ..	120 "
	Ulu Meran (Kuala Kangsar) ... ..	150 "
	Suak Pelang (Kuala Kangsar) ... ..	130 "
	Kuala Dipang (Kinta) ... ..	250 "
	Bali (Kinta) ... ..	60 "
	Gunong Pari (Kinta) ... ..	380 "
	Sahom (Kinta) ... ..	120 "
	Sg. Dara East (Batang Padang) ... ..	200 "
	Simpang 3 Chenderiang (Batang Padang) ... ..	100 "
	Berang Ulu (Batang Padang) ... ..	50 "
	Kampong Poh (Batang Padang) ... ..	200 "
	Redang Punggor (Hilir Perak) ... ..	7,000 "
	Batang Kunchor (Hilir Perak) ... ..	134 "
	Batu 12 (Hilir Perak) ... ..	110 "
	Changkat Tareh (Hilir Perak) ... ..	480 "
Selangor ... ..	Jenderam ... ..	210 "
Negri Sembilan ... ..	Broga (Seremban) ... ..	200 "
	Ulu Beranang (Seremban) ... ..	280 "
	Sungei Kepak (Seremban) ... ..	270 "
	11th m.s. Mantin (Seremban) ... ..	220 "
	Panchor Ampangan (Seremban) ... ..	30 "
	Kelapa Sebatang (Tampin) ... ..	1,000 "
	Kampong Sendayan (Tampin) ... ..	250 "
	Kampong Ulu Sogoh (Port Dickson) ... ..	456 "
	Ayer Ham (Port Dickson) ... ..	125 "
	Tampin Kanan (Port Dickson) ... ..	32 "
	Kampong Pilin (Rembau) ... ..	340 "
	Kampong Serdang Pedas (Rembau) ... ..	216 "
	Durian Daun Pilin (Rembau) ... ..	580 "
	Purun (Jelebu) ... ..	936 "
	Kampong Chennah (Jelebu) ... ..	333 "
	Pertang (Jelebu) ... ..	450 "
	Pasir Timbol (Kuala Pilah) ... ..	120 "

<i>Negeri</i>	<i>Ranchangan</i>	<i>Luas-nya</i>
	Kampong Kepis (Kuala Pilah) ... ..	300 ekar
	Tanjong Temeris (Kuala Pilah) ... ..	730 "
	Kampong Rembang Panas (Kuala Pilah) ... ..	465 "
	Anak Ayer Pisang (Kuala Pilah) ... ..	250 "
	Kampong Beting (Kuala Pilah) ... ..	100 "
	Kampong Seting Ulu Batu 43 (Kuala Pilah) ... ..	150 "
	Kampong Seting Ulu Batu 36 (Kuala Pilah) ... ..	910 "
	Kampong Bayai ... ..	2,090 "
Johor ... ..	Tangkak (Muar) ... ..	68 "
	Tangkak (Muar) ... ..	240 "
	Tj. Sembrong (Batu Pahat) ... ..	330 "
	Kg. Bahru (Batu Pahat) ... ..	340 "
	Tj. Sembrong (Batu Pahat) ... ..	2,000 "
	Pogoh (Segamat) ... ..	3,014 "
	Jabi (Segamat) ... ..	2,400 "
	Jementah (Segamat) ... ..	80 "
	Buloh Kasap (Segamat) ... ..	540 "
	Bekok (Segamat) ... ..	700 "
	Niyor (Kluang) ... ..	1,056 "
	Ulu Benut (Kluang) ... ..	391 "
	Paloh (Kluang) ... ..	320 "
	Paloh (Kluang) ... ..	250 "
	Machap (Kluang) ... ..	80 "
	Sedili Besar (Kota Tinggi) ... ..	1,015 "
	Kota Tinggi ... ..	380 "
	Ulu Sg. Johore (Kota Tinggi) ... ..	88 "
	Senai/Kulai (Johor Bahru) ... ..	200 "
Pahang ... ..	4th Mile Maran Road (Temerloh) ... ..	900 "
	Paya Lang (Temerloh) ... ..	2,600 "
	Paya Luas (Temerloh) ... ..	365 "
	Kabot (Temerloh) ... ..	600 "
	Paya Pamah (Temerloh) ... ..	530 "
	Jawi-Jawi (Bentong) ... ..	450 "
	102 m. Jelebu Road (Bentong) ... ..	345 "
	Sg. Garam (Bentong) ... ..	625 "
	Jerkoh (Lipis) ... ..	2,000 "
	Berchang (Lipis) ... ..	500 "
	Telemin (Lipis) ... ..	300 "
	Sg. Nacha (Lipis) ... ..	630 "
	Kerambit (Lipis) ... ..	500 "
	Ulu Temalir (Raub) ... ..	400 "
	Bt. Rejab (Raub) ... ..	200 "
	Kuala Tahan (Jerantut) ... ..	300 "
	63 m. Jerantut Maran Road ... ..	500 "
	Ulu Jeneris (Jerantut) ... ..	300 "
	Durian Hijau (Jerantut) ... ..	900 "
	Paya Gunong and Betong (Jerantut) ... ..	300 "
	15 m. Gambang Road (Kuantan) ... ..	700 "
	Tanah Merah (Kuantan) ... ..	500 "
Kelantan ... ..	Tiada	
Trengganu ... ..	Tiada	

13. Enche' Ahmad Boestamam bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri mana-kah negeri yang paling maju, dan negeri yang paling mundur di-dalam ranchangan Pembangunan Luar Bandar dan apa sebab-nya.

Tun Abdul Razak: Tidak-lah dapat di-tentukan dengan tepat negeri mana-kah yang paling maju dan negeri mana-kah yang paling mundur di-dalam ranchangan kemajuan tanah kerana keadaan<sup>2</sup> dan perkara<sup>2</sup> yang berlainan

di-dalam masing<sup>2</sup> negeri. Pada 'am-nya boleh-lah di-katakan ia-itu semua negeri<sup>2</sup> melainkan Kelantan dan Trengganu, sedang menchapai kemajuan di-dalam ranchangan tanah masing<sup>2</sup>. Sebab<sup>2</sup> maka Kelantan dan Trengganu tidak begitu maju ia-lah kerana kedua<sup>2</sup> buah negeri itu enggan bekerjasama dengan Kerajaan Persekutuan dan kedua<sup>2</sup> buah negeri itu tidak menerima Dasar Kemajuan Tanah Persekutuan. Negeri Perlis dan Pulau Pinang, disebabkan oleh tidak di-dapati tanah yang sesuai untuk kemajuan tersebut maka tidak-lah di-renchanakan apa<sup>2</sup> ranchangan di-kedua<sup>2</sup> buah negeri itu.

#### Rural Development Committees

**14. Enche' Ahmad Boestamam** bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri adakah kawasan Setapak termasuk di-dalam Ranchangan Luar Bandar, jika ya, apa-kah sebab-nya maka wakil ra'ayat yang terpilih Parliamen/Negeri tidak di-pelawa berkhidmat di-dalam Jawatan-Kuasa Luar Bandar.

**Tun Abdul Razak:** Ya, ada-lah hak Kerajaan Negeri<sup>2</sup> melantek Ahli<sup>2</sup> Jawatan-Kuasa Pembangunan-nya sendiri.

#### Allocation of Funds to States under Rural Development Plan

**15. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri bagaimana-kah charanya Kerajaan Persekutuan menentukan jumlah wang yang di-beri kepada masing<sup>2</sup> Negeri mengikut Ranchangan Pembangunan Luar Bandar.

**Tun Abdul Razak:** Dasar membiayai Ranchangan Pembangunan Luar Bandar sa-bagaimana yang di-sebutkan di-dalam Hujongan "D" dalam "Buku Merah" ada-lah saperti berikut:

"Bantuan Wang Persekutuan di-timbangkan apabila Kerajaan<sup>2</sup> Negeri telah menyiapkan perkara yang berikut:

- (a) telah membuat suatu ranchangan yang mengandongi semua butir<sup>2</sup> Pembangunan Luar Bandar di-dalam negeri itu;

- (b) telah mentaksirkan jumlah wang di-kehendaki bagi melaksanakan ranchangan itu;

- (c) telah yakin ia-itu segala perbelanjaan yang terdaya telah di-belanjakan daripada wang negeri."

Pendek-nya, dasar ini ia-lah wang<sup>2</sup> Persekutuan hanya akan di-beri kepada Kerajaan Negeri sa-kira-nya Kerajaan Negeri telah membuktikan yang mereka telah memulakan pelaksanaan mereka sendiri, wang<sup>2</sup> dan daya usaha untuk menjayakan kemajuan ranchangan Pembangunan Luar Bandar.

Apabila telah terang-lah yang Kerajaan Negeri telah berusaha dengan apa yang terdaya oleh-nya, segala usaha akan di-kerjakan oleh Kerajaan Persekutuan untuk mengadakan wang untuk perbelanjaan yang sa-lebeh-nya.

#### Priority of Projects

**16. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri adakah dasar Kerajaan Persekutuan menerima shor Kerajaan Negeri bersabit dengan keutamaan ranchangan menurut Ranchangan Pembangunan Luar Bandar.

**Tun Abdul Razak:** Ya, dengan syarat Kerajaan Persekutuan berhak mengubah keutamaan<sup>2</sup> itu, apabila di-fikirkan mustahak.

#### Jerangau-Kuala Dungun Road

**17. Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad** bertanya kepada Timbalan Perdana Menteri di-dalam pelaksanaan ranchangan pembangunan luar bandar adakah Kerajaan akan memberi keutamaan untuk menyiapkan jalan Jerangau-Kuala Dungun, jika tidak, kenapa, dan jalan mana-kah yang akan di-beri keutamaan.

**Tun Abdul Razak:** Keutamaan akan di-berikan kepada kerja bagi menyiapkan jalan ini; tetapi keutamaan saperti ini, bagaimana pun, akan di-kira setelah di-timbangkan mustahak tidak-nya jalan ini daripada jalan<sup>2</sup> yang lain di-dalam jalan Kebangsaan.

**MINISTRY OF WORKS, POSTS  
AND TELECOMMUNICATIONS**

**Women labourers in P.W.D.**

**18. Tuan Haji Ahmad bin Abdullah** bertanya kepada Menteri Kerjaraya, Pos dan Talikom berapa-kah bilangan buroh<sup>2</sup> perempuan termasuk-lah buroh<sup>2</sup> jalan yang berkhidmat dengan Jabatan Kerjaraya Persekutuan Tanah Melayu dalam tahun 1958, 1959 dan 1960.

**Menteri Kerja Raya, Pos dan Talikom (Dato' V. T. Sambanthan):** Bilangan buroh<sup>2</sup> perempuan ia-itu termasuk-lah buroh<sup>2</sup> jalan yang bekerja di-Jabatan Kerjaraya ia-lah seperti berikut:

1958	1959	1960
1,460	... 1,431	... 1,272

**THE PRIME MINISTER'S  
DEPARTMENT**

**Registered Voters**

**19. Tuan Haji Ahmad bin Abdullah** bertanya kepada Perdana Menteri

berapa-kah bilangan pengundi<sup>2</sup> yang telah berdaftar, menurut bangsa di-Persekutuan Tanah Melayu.

**Perdana Menteri:** Bilangan pengundi<sup>2</sup> yang telah di-daftarkan dalam masing<sup>2</sup> negeri ada-lah seperti berikut:

Perlis	...	...	40,078
Kedah	...	...	290,479
Pulau Pinang	...	...	227,033
Perak	...	...	469,187
Kelantan	...	...	224,255
Trengganu	...	...	117,961
Pahang	...	...	126,022
Selangor	...	...	352,504
Negri Sembilan	...	...	123,023
Melaka	...	...	113,197
Johor	...	...	324,733

---

2,408,472

---

Bilangan menurut bangsa<sup>2</sup> di-Persekutuan Tanah Melayu tidak di-dapati.